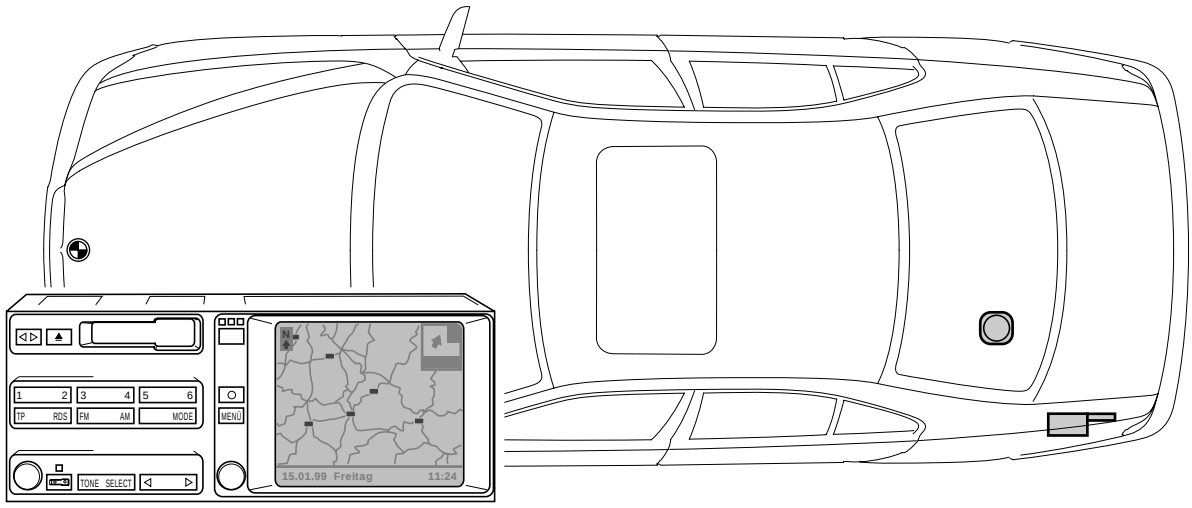
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 39 0085 B

Einbausatz Bordmonitor und Navigation

BMW 5er-Reihe (E39)

Die Einbauanleitung ist nur gültig für Fahrzeuge die mit SA 555, High-Bordcomputer, ausgestattet sind.

Installation Kit for On-Board Monitor and Navigation BMW 5 Series (E39)

These installation instructions only apply to vehicles equipped with option 555, high on-board computer.

Kit de montage moniteur de bord et navigation BMW Série 5 (E39)

Cette notice de montage est uniquement valable pour les véhicules équipés de l'option 555, ordinateur de bord version high.

Montageset boordmonitor en navigatie BMW 5-serie (E39)

De montagehandleiding geldt uitsluitend voor voertuigen die zijn uitgerust met optie 555, high-boordcomputer.

Monteringssats för monitor och navigation BMW 5-serien (E39)

Monteringsanvisningen gäller endast för bilar, som är utrustade med SA 555, High-färddator.

Kit di montaggio monitor di bordo e navigazione BMW Serie 5 (E39)

Le presenti istruzioni per il montaggio valgono solo per vetture equipaggiate con l'optional 555, monitor di bordo high.

Juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación BMW Serie 5 (E39)

Las instrucciones de montaje son válidas únicamente para vehículos equipados con el equipo especial 555, ordenador de a bordo High.

Kit de montagem do monitor de bordo e do sistema de navegação BMW Série 5 (E39)

As instruções de montagem só são válidas para viaturas equipadas com computador de bordo High, SA 555.

Best.-Nr. 01 29 0 007 836 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Inhalt **Seite**

1 Wichtige Hinweise 1-1
2 Einbau 2-1
3 Schaltpläne 3-1

Contents **Page**

1 Important Information 1-2
2 Installation 2-1
3 Schematic Circuit Diagrams 3-1

Sommaire **Page**

1 Indications importantes 1-3
2 Montage 2-1
3 Schémas électriques 3-1

Inhoud **Pagina**

1 Belangrijke opmerkingen 1-4
2 Montage 2-2
3 Schakelschema´s 3-1

Innehåll **Sidan**

1 Viktiga anvisningar 1-5
2 Montering 2-2
3 Kopplingsscheman 3-1

Indice **Pagina**

1 Importanti avvertenze 1-6
2 Montaggio 2-2
3 Schemi elettrici 3-1

Contenido **Página**

1 Informaciones importantes 1-7
2 Montaje 2-3
3 Esquemas de conexiones 3-1

Índice **Página**

1 Indicações importantes 1-8
2 Montagem 2-3
3 Esquemas eléctricos 3-1

source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

Einbauzeit beträgt 7,0 Stunden
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.


Der Einbausatz Bordmonitor und Navigation ist nur passend für Fahrzeuge die mit SA 555, High-Bordcomputer, ausgestattet sind.◄

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal, das in der Lage ist alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich auszuführen.

Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Schaltplänen
– Wartungshandbüchern
– Arbeitsanleitungen
– Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Elektrokenntnisse sind Voraussetzung

Alle Arbeiten sind an Linkslenker-Fahrzeugen dargestellt, bei Rechtslenker-Fahrzeugen muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.


Die Blende für den Bordmonitor ist ausstattungsabhängig und muß laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Verkleidung im Gepäckraum hinten links vor dem Navigationsrechner ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß je nach Ausstattung des Fahrzeugs laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.◄

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden. Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen sind gegebenenfalls mit Kabelbändern zu befestigen.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Torx-Steckschlüsselsatz
Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Schlitzschraubendrehersatz
Kabellampe	Universalmesser
Seitenschneider	Kreuzschlitzschraubendreher kurz
Silikon	Heißluftföhn

Technische Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

1. Important Information

Intended for use in BMW dealership network only.

Specialised knowledge is required.

Installation time required 7.0 hours
The installation time may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.

 The on-board monitor and navigation installation kit is only suitable for vehicles equipped with option 555, high on-board computer.◄

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars and who independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.

All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– Repair instructions
– Schematic circuit diagrams
– Maintenance manuals
– Working instructions
– Diagnosis manuals
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation notes

Knowledge of vehicle electrical systems is required

All jobs are referred to left-hand drive vehicles, the same procedure should be followed on right-hand drive vehicles.

 The finisher for the on-board monitor is dependent on the equipment variant and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC).
The control line for the on-board monitor radio/CD changer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.
The trim panel at the rear left of the luggage compartment in front of the navigation computer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle. ◄

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

Necessary tools and aids

Set of 1/4 inch socket wrenches	Set of Torx socket wrenches
Set of screwdrivers for cross-head screws	Set of screwdrivers for slotted-head screws
Inspection lamp	Multipurpose knife
Side cutter	Screwdriver for cross-head screws, short
Silicon	Hot air blower

Subject to technical modifications

source: www.ow.no

1 Indications importantes

Seulement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

Des connaissances techniques sont requises.

Temps de montage 7,0 heures
Le temps de montage peut varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

 Le kit de montage moniteur de bord et navigation est seulement destiné aux véhicules équipés de l'option 555, ordinateur de bord version high.◂

Groupe-cible

Le groupe-cible de cette notice de montage est le personnel technique formé sur les voitures BMW capable d'exécuter de façon responsable toutes les opérations d'entretien, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.

Toutes ces opérations doivent être effectuées à l'aide des
– manuels de réparation
– schémas électriques
– manuels d'entretien
– gammes opératoires
– manuels de diagnostic
applicables chez BMW dans un ordre rationnel au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des règles d'hygiène et de sécurité du travail en vigueur.

Indications pour le montage

Des connaissances en électricité sont requises.

Toutes les opérations sont présentées sur des véhicules à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.

 Le cache destiné au moniteur de bord dépend de la finition du véhicule et doit être commandé séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK).
Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.
La garniture du coffre à bagages à l'arrière gauche, située devant l'ordinateur de navigation, ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandée séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) et en fonction de l'équipement du véhicule.◂

Consignes de sécurité

Veiller au cours de la pose des câbles et des faisceaux à ne pas les plier ni les endommager. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés au moyen de serre-câbles.

Outils et matériels nécessaires

Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Jeu de clés Torx
Jeu de tournevis cruciformes	Jeu de tournevis plats
Lampe	Cutter
Pince coupante diagonale	Tournevis cruciforme court
Silicone	Pistolet à air chaud

Sous réserve de modifications techniques

source: www.ow.no

1 Belangrijke opmerkingen

Alleen bestemd voor gebruik in de BMW dealerorganisatie.

Vakkennis is een voorwaarde.

Montagetijd bedraagt 7,0 uur.
De montagetijd kan afhankelijk van de toestand en uitrusting van het voertuig afwijken.

 De montageset boordmonitor en navigatie is alleen geschikt voor voertuigen die met optie 555, high-boordcomputer, zijn uitgerust.◂

Doelgroep

De doelgroep van deze montagehandleiding is vakpersoneel dat bij BMW personenauto´s is opgeleid en in staat is alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto´s zelfstandig uit te voeren.

Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldende BMW
– reparatiehandleidingen
– schakelschema´s
– onderhoudshandboeken
– werkhandleidingen
– diagnosehandboeken
in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciaal gereedschap) en onder inachtneming van de geldende gezondheids-/ en veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

Montagevoorschriften

Vakkennis op het gebied van elektrotechniek is een voorwaarde

Alle werkzaamheden zijn beschreven voor auto´s met links stuur, bij auto´s met rechts stuur moet gelijk worden gehandeld.

 Het paneel voor de boordmonitor verschilt per uitrusting en moet conform de elektronische onderdelen-catalogus (ETK) apart worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar maakt geen deel uit van de montageset en moet bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De bekleding in de kofferruimte linksachter voor de navigatiecomputer maakt geen deel uit van de montageset en moet afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.◂

Veiligheidsvoorschriften

Bij het leggen van bedrading/kabels dient erop te worden gelet, dat deze niet worden geknikt of beschadigd raken.
Extra gelegde bedrading/kabels dienen zo nodig met kabelbandjes te worden vastgezet.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

1/4" steeksleutelset	Torx-steeksleutelset
Kruiskopschroevendraaier	Sleufschroevendraaierset
Kabellamp	Universeel mes
Zijsnijtang	Kruiskopschroevendraaier kort
Silicone	Föhn

Technische wijzigingen voorbehouden

source: www.ow.no

1 Viktiga anvisningar

Avsedd endast för användning inom BMW försäljningsorganisation.

Fackkunskap är en förutsättning.

Monteringstiden uppgår till 7,0 timmar
Monteringstiden kan avvika allt efter bilens kondition och utrustning.

 Monteringssatsen för monitor och navigation passar endast till bilar, som är utrustade med SA 555, High-färddator.◂

Målgrupp

Målgruppen för denna monteringsanvisning är fackpersonal, som är utbildad på BMW personbilar och i stånd att med eget ansvar utföra alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar.

Alla arbeten skall genomföras med hjälp av gällande BMW
– reparationshandböcker
– kopplingsscheman
– underhållshandböcker
– arbetsanvisningar
– diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd med de föreskrivna verktygen (specialverktyg) och med hänsyn till de gällande hälso-/ och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Elektrokännedom är en förutsättning

Alla arbeten visas på vänsterstyrda bilar, på högerstyrda bilar måste man gå tillväga på identiskt motsvarande sätt.

 Infattning för monitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Manöverledningen för monitorradio/CD-växlare ingår inte i monteringssatsen och måste, på bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Inklädnaden i bagagerummet baktill på vänster sida framför navigationsdatorn ingår inte i monteringssatsen och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).◂

Säkerhetsanvisningar

Vid dragningen av kablar/ledningar skall man se till, att de inte knäcks eller skadas. Dessutom skall dragna kablar/ledningar vid behov fästas med buntband.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

1/4 tums hylsnyckelsats	Torx-hylsnyckelsats
Krysspårskruvmejselsats	Spårskruvmejselsats
Sladdlampa	Universalkniv
Sidavbitare	Krysskruvdragare kort
Silikon	Värmefläkt

Förbehåll för tekniska ändringar

source: www.ow.no

1. Importanti avvertenze

Destinate solo all'uso nell'Organizzazione Commerciale BMW.

Sono premesse cognizioni tecniche specifiche

Per il montaggio occorrono 7,0 ore
Il tempo necessario per il montaggio può variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

 Il kit di montaggio monitor di bordo e navigazione è adatto solo per vetture equipaggiate con l'optional 555 computer di bordo high.◄

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW, in grado di eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad autovetture.

Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– istruzioni per le riparazioni
– schemi elettrici
– manuali per la manutenzione
– documenti di lavoro
– manuali per la diagnosi
BMW in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Sono premesse cognizioni di elettrotecnica

Tutti i lavori illustrati riguardano vetture con guida a sinistra, per le vetture con guida a destra procedere in relazione.

 La mascherina per il monitor di bordo dipende dall'equipaggiamento e va ordinata separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il rivestimento dietro a sinistra nel bagagliaio, davanti al computer per navigazione, non fa parte del kit di montaggio e va ordinato separatamente in base all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).◄

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno eventualmente fissati con le relative fascette.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Serie chiavi a tubo Torx
Serie giraviti con lama a croce	Serie giraviti con lama diritta
Lampada per cavi	Coltello universale
Tronchesino	Giraviti corto con lama a croce
Silicone	Fon

Con riserva di modifiche tecniche

source: www.ow.no

1 Informaciones importantes

Para utilización exclusiva en la organización de concesionarios BMW.

Se requieren conocimientos especializados.

El tiempo necesario para el montaje es de 7,0 horas
El tiempo necesario para el montaje puede divergir según el estado y el equipamiento del vehículo.

 El juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación es adecuado únicamente para vehículos equipados con el equipo especial 555, ordenador de a bordo High.◂

Grupo destinatario

El grupo destinatario de estas instrucciones de montaje está formado por personal especializado instruido en los vehículos BMW, capaz de efectuar bajo su propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.

Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– Manuales de reparaciones
– Esquemas de conexiones
– Manuales de mantenimiento
– Instrucciones de trabajo
– Manuales de diagnóstico
en vigor y respetando un orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomando en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.

Indicaciones para el montaje

Se precisan conocimientos en electrotecnica

Todos los trabajos se representan en un vehículo con volante a la izquierda, proceder en consonancia en modelos con volante a la derecha.

 El embellecedor para el monitor de a bordo depende del equipamiento y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP.
El revestimiento trasero izquierdo del maletero, situado delante del ordenador de navegación, no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en función del equipamiento del vehículo.◂

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/conducciones deberá observarse que no resulten doblados o dañados.
Los cables/tuberías tendidos adicionalmente deberán ser fijados en caso necesario con cintas sujetacables.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de vaso de 1/4"
Juego de destornilladores de punta de estrella
Lámpara con cable
Alicates de corte oblicuo
Silicona
Juego de llaves de vaso Torx
Juego de destornilladores de punta plana
Cuchilla universal
Destornillador de punta de estrella corto
Secador de aire caliente

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

source: www.ow.no

1 Indicações importantes

Para uso exclusivo da rede oficial de concessionários BMW.

São pressupostos conhecimentos técnicos.

O tempo de montagem é de 7,0 horas
O tempo de montagem pode variar em função do estado e equipamento da viatura.

 O conjunto de montagem do monitor de bordo e do sistema de navegação só destina a viaturas equipadas com computador de bordo High, SA 555.◄

Destinatários

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal especializado com formação em viaturas ligeiras da BMW, que esteja em condições de efectuar responsavelmente todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de reajuste em viaturas ligeiras.

Todos os trabalhos devem ser efectuados com o apoio de
– Instruções de reparação
– Esquemas eléctricos
– Manuais de manutenção
– Instruções de trabalho
– Manuais de diagnóstico
válidos da BMW, numa sequência racional, utilizando-se as ferramentas prescritas (ferramentas especiais) e tomando em consideração as normas de saúde e de segurança em vigor.

Indicações de montagem

São necessários conhecimentos de electricidade

Todas as tarefas estão aqui representadas para viaturas com volante à esquerda; nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo semelhante, invertendo-se os lados.

 O embelezador para o monitor de bordo depende do equipamento e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
A linha de comando do rádio do monitor de bordo / permutador de CDs não faz parte do conjunto de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com permutador de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O revestimento no compartimento da mala, na parte traseira esquerda, antes do computador de navegação, não faz parte do conjunto de montagem e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).◄

Indicações de segurança

Durante a instalação de cabos/condutores, deverá ter-se atenção para que estes não sejam quebrados ou danificados. Cabos e condutores instalados suplementarmente devem ser fixos com cintas de cabos.

Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.	Jogo de chaves de caixa Torx
Jogo de chaves de fendas em cruz	Jogo de chaves de fendas
Gambiarra	Lâmina universal
Alicate de corte	Jogo de chaves de fendas em cruz, curto
Silicone	Pistola de ar quente

Reserva-se o direito a alterações técnicas

source: www.ow.no

2. Einbau

	Inhalt	Seite
21	Teileübersicht	2-4
2.2	Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume	2-20
2.3	Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio	2-44
2.4	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98	2-76
2.5	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98	2-100
2.6	Einbau Navigationssystem	2-116
2.7	Codierung	2-132

2. Installation

	Contents	Page
21	Parts Overview	2-6
2.2	Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses	2-23
2.3	Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio	2-48
2.4	Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles from Production Date 9/98	2-79
2.5	Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles before Production Date 9/98	2-102
2.6	Installation of Navigation System	2-118
2.7	Encoding	2-133

2. Montage

	Sommaire	Page
21	Présentation des pièces	2-8
2.2	Tableau de connexion des faisceaux additionnels	2-26
2.3	Montage du moniteur de bord et de la radio à moniteur de bord	2-52
2.4	Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98	2-82
2.5	Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98	2-104
2.6	Montage du système de navigation	2-120
2.7	Codage	2-134

source: www.ow.no

2. Montage

	Inhoud	Pagina
21	Overzicht van de onderdelen	2-10
2.2	Aansluitoverzicht van de extra kabelbomen	2-29
2.3	Monteren boordmonitor en boordmonitorradio	2-56
2.4	Monteren extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98	2-85
2.5	Monteren extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen voor productiedatum 9/98	2-106
2.6	Inbouwen navigatiesysteem	2-122
2.7	Codering	2-135

2. Montering

	Innehåll	Sidan
21	Detaljförteckning	2-12
2.2	Anslutningsförteckning av extrakabelstammar	2-32
2.3	Montering av monitor och monitorradio	2-60
2.4	Montering av extrakabelstam för navigation på bilar fr o m tillverkningsdatum 9/98	2-88
2.5	Montering av extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98	2-108
2.6	Montering av navigationssystem	2-124
2.7	Kodning	2-136

2. Montaggio

	Indice	Pagina
21	Tavola componenti	2-14
2.2	Tabella collegamenti fasci cavi supplementari	2-35
2.3	Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo	2-64
2.4	Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte a partire dal 9/98	2-91
2.5	Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte prima del 9/98	2-110
2.6	Montaggio sistema di navigazione	2-116
2.7	Codificazione	2-137

source: www.ow.no

2. Montaje

	Contenido	Página
21	Sinopsis de piezas	2-16
2.2	Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales	2-38
2.3	Montaje del monitor de a bordo y de la radio-monitor de a bordo	2-68
2.4	Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos a partir de la fecha de producción 9/98	2-94
2.5	Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos antes de la fecha de producción 9/98	2-112
2.6	Montaje del sistema de navegación	2-128
2.7	Codificación	2-138

2. Montagem

	Índice	Página
21	Lista de peças	2-18
2.2	Mapa de ligações das cablagens suplementares	2-41
2.3	Montagem do monitor de bordo e do rádio com monitor de bordo	2-72
2.4	Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98	2-97
2.5	Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98	2-114
2.6	Montagem do sistema de navegação	2-130
2.7	Codificação	2-139

source: www.ow.no

21 Teileübersicht

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! **(Seite xxx) 2-3**

Position	Bezeichnung	Menge
1	Bordmonitorkabelbaum	1
2	Navigationskabelbaum	1
3	Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98	1
4	Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98	1
5	Antennenverlängerung für GPS-Antenne	1
6	GPS-Antenne	1
7	Befestigungsclip	1
8	Halter GPS-Antenne	1
9	Bordmonitor komplett	1
10	Bordmonitorhaltestift (zur Abstützung vom Bordmonitor)	1
11	Funktionsträger Bordmonitor	1
12	Kreuzschlitzlinsenschraube M3x8	6
13	Blende für Bordmonitor *	1
14	Bordmonitorradio	1
15	Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger	1
16	Grundträger	1
17	Halter Videomodul vorne	1
18	Halter Bordmonitorradio und CD-Wechsler	1
19	GPS-Empfänger	1
20	Navigationsrechner	1
21	Halter Navigationsrechner	1
22	Sechskantmutter mit Scheibe M5	1
23	Sechskantschraube mit Scheibe M5x14	8
24	Steckmutter M5	7
25	Sechkantblechschraube mit Scheibe 4,8x16	3
26	Kunststoffspreizmutter 4,8	3
27	Kunststoffhutmutter	5

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

source: www.ow.no

Position	Bezeichnung	Menge
28	Gummitülle	2
29	Tülle für Befestigung GPS-Antennenhalter	2
30	Spreizniete zur Befestigung GPS-Antenne	2
31	Demontagebügel	2
32	Kabelband	20
33	Kabelhalter	2
34	Dichtstreifen	1
35	Schrumpfschlauch (im Beipack vom Zusatzkabelbaum für Navigation enthalten)	2
36	Klapperschutz	2

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut ELektronischen Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

Weiter mit Kapitel 2.2

source: www.ow.no

21 Parts Overview

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! **(Page 2-19)**

Item	Description	Qty.
1	On-board monitor wiring harness	1
2	Navigation wiring harness	1
3	Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles from production date 9/98	1
4	Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles before production date 9/98	1
5	Antenna extension for GPS antenna	1
6	GPS antenna	1
7	Retaining clip	1
8	Mounting bracket for GPS antenna	1
9	On-board monitor	1
10	On-board monitor retaining dowel (to support on-board monitor)	1
11	On-board monitor function unit carrier	1
12	Cross recessed cheese head screw M3x8	6
13	Finisher for on-board monitor *	1
14	On-board monitor radio	1
15	Mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver	1
16	Basic carrier	1
17	Mounting bracket for video module, front	1
18	Mounting bracket for on-board monitor radio and CD changer	1
19	GPS receiver	1
20	Navigation computer	1
21	Mounting bracket for navigation computer	1
22	M5 hexagon nut with washer	1
23	M5x14 hexagon screw with washer	8
24	M5 speed nut	7
25	4.8x16 hexagon self-tapping screw with washer	3
26	4.8 plastic expanding nut	3
27	Plastic cap nut	5

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

source: www.ow.no

Item	Description	Qty.
28	Rubber grommet	2
29	Grommet for mounting GPS antenna mounting bracket	2
30	Expanding rivet for mounting GPS antenna	2
31	Removal tool	2
32	Cable strap	20
33	Cable tie	2
34	Sealing strip	1
35	Shrink-fit tubing (contained in by-pack kit for navigation auxiliary wiring harness)	2
36	Anti-rattle pad	2

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

Continue with Section 2.2

source: www.ow.no

21 Présentation des pièces

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! **(page 2-19)**

Repère	Désignation	Quant.
1	Faisceau du moniteur de bord	1
2	Faisceau de navigation	1
3	Faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98	1
4	Faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98	1
5	Prolongateur d'antenne pour antenne GPS	1
6	Antenne GPS	1
7	Clip de fixation	1
8	Support d'antenne GPS	1
9	Moniteur de bord complet	1
10	Broche de fixation du moniteur de bord (soutien du moniteur de bord)	1
11	Support fonctionnel moniteur de bord	1
12	Vis cruciforme à tête bombée M3x8	6
13	Cache pour moniteur de bord *	1
14	Radio à moniteur de bord	1
15	Support amplificateur DSP et récepteur GPS	1
16	Support de base	1
17	Support module vidéo avant	1
18	Support radio à moniteur de bord et changeur de CD	1
19	Récepteur GPS	1
20	Ordinateur de navigation	1
21	Support ordinateur de navigation	1
22	Ecrou six pans avec rondelle M5	1
23	Vis six pans avec rondelle M5x14	8
24	Ecrou à emboîter M5	7
25	Vis six pans à tôle avec rondelle 4,8x16	3
26	Ecrou expansible plastique 4,8	3
27	Ecrou borgne plastique	5

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans la fourniture du jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

source: www.ow.no

Repère	Désignation	Quant.
28	Manchon passe-fils	2
29	Manchon pour fixation du support d'antenne GPS	2
30	Rivet expansible pour la fixation de l'antenne GPS	2
31	Etrier de démontage	2
32	Serre-câbles	20
33	Attache de câble	2
34	Ruban d'étanchéité	1
35	Gaine thermorétractable (jointe au faisceau additionnel de navigation)	2
36	Insonorisant	2

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans la fourniture du jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

Poursuivre au chapitre 2.2

source: www.ow.no

21 Overzicht van de onderdelen

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-19)

Positie	Omschrijving	Hoeveel-heid
1	Boordmonitorkabelboom	1
2	Navigatiekabelboom	1
3	Extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98	1
4	Extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen voor productiedatum 9/98	1
5	Antenneverlenging voor GPS-antenne	1
6	GPS-antenne	1
7	Borgclip	1
8	Houder GPS-antenne	1
9	Boordmonitor compleet	1
10	Boordmonitorborgpen (ter ondersteuning van de boordmonitor)	1
11	Functiedrager boordmonitor	1
12	Kruiskopschroef M3x8	6
13	Paneel voor boordmonitor *	1
14	Boordmonitorradio	1
15	Houder DSP-versterker en GPS-ontvanger	1
16	Basishouder	1
17	Houder videomodule voor	1
18	Houder boordmonitorradio en CD-wisselaar	1
19	GPS-ontvanger	1
20	Navigatiecomputer	1
21	Houder navigatiecomputer	1
22	Zeskantmoer met plaatje M5	1
23	Zeskantbout met plaatje M5x14	8
24	Steekmoer M5	7
25	Zeskantplaatschroef met plaatje 4,8x16	3
26	Kunststof moer 4,8	3
27	Kunststof dopmoer	5

De met * gemarkeerde onderdelen maken geen deel uit van de omvang van de onderdelenset en moeten afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.

source: www.ow.no

Positie	Omschrijving	Hoeveel-heid
28	Rubbertule	2
29	Tule voor bevestiging GPS-antennehouder	2
30	Spreidnagel voor bevestiging GPS-antenne	2
31	Demontagebeugel	2
32	Kabelbandje	20
33	Kabelhouder	2
34	Pakkingstrip	1
35	Krimpkous (in bijgeleverde verpakking van extra kabelboom voor navigatie)	2
36	Rammelbeveiliging	2

De met * gemarkeerde onderdelen maken geen deel uit van de omvang van de onderdelenset en moeten afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.

Verder met hoofdstuk 2.2

source: www.ow.no

21 Detaljförteckning

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 2-19)**

Position	Beteckning	Antal
1	Monitorkabelstam	1
2	Navigationskabelstam	1
3	Extrakabelstam för navigation på bilar efter tillverkningsdatum 9/98	1
4	Extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98	1
5	Antennförlängare för GPS-antenn	1
6	GPS-antenn	1
7	Fästclips	1
8	Hållare för GPS-antenn	1
9	Monitor komplett	1
10	Monitorhållarstift (till stöd av monitorn)	1
11	Hållare för monitor	1
12	Krysspårskruv M3x8	6
13	Infattning för monitor *	1
14	Monitorradio	1
15	Hållare för DSP-förstärkare och GPS-mottagare	1
16	Grundhållare	1
17	Främre hållare för videomodul	1
18	Hållare för monitorradio och CD-växlare	1
19	GPS-mottagare	1
20	Navigationsdator	1
21	Hållare för navigationsdator	1
22	Sexkantmutter med bricka M5	1
23	Sexkantskruv med bricka M5x14	8
24	Plåtmutter M5	7
25	Sexkantplåtskruv med bricka 4,8x16	3
26	Plastexpandermutter 4,8	3
27	Plasthattmutter	5

De med * märkta detaljerna ingår inte i detaljsatsens omfång och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

source: www.ow.no

Position	Beteckning	Antal
28	Gummihylsa	2
29	Hylsa för fastsättning av GPS-antennhållare	2
30	Expandernit för fastsättning av GPS-antenn	2
31	Demonteringsbygel	2
32	Buntband	20
33	Buntband	2
34	Tätningsremsa	1
35	Krympslang (bifogad till extrakabelstammen för navigation)	2
36	Ljuddämpningsskydd	2

De med * märkta detaljerna ingår inte i detaljsatsens omfång och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Fortsätt med kapitel 2.2

source: www.ow.no

21 Tavola componenti

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-19)

Pos.	Denominazione	Quant.
1	Fascio cavi monitor di bordo	1
2	Fascio cavi navigazione	1
3	Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte a partire dal 9/98	1
4	Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte prima del 9/98	1
5	Prolungamento per antenna GPS	1
6	Antenna GPS	1
7	Clip di fissaggio	1
8	Supporto antenna GPS	1
9	Monitor di bordo completo	1
10	Spina ritegno monitor di bordo (per sostenere il monitor di bordo)	1
11	Supporto funzionale monitor di bordo	1
12	Vite a testa bombata con intaglio a croce M3x8	6
13	Mascherina per monitor di bordo *	1
14	Radio con monitor di bordo	1
15	Supporto amplificatore DSP e ricevitore GPS	1
16	Supporto base	1
17	Supporto anteriore modulo video	1
18	Supporto radio con monitor di bordo e cambia-CD	1
19	Ricevitore GPS	1
20	Computer per navigazione	1
21	Supporto computer per navigazione	1
22	Dado esagonale con rondella M5	1
23	Vite a testa esagonale con rondella M5x14	8
24	Dado a U M5	7
25	Vite per lamiera a testa esagonale con rondella 4,8x16	3
26	Dado in plastica a espansione 4,8	3
27	Dado in plastica	5

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK).

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Quant.
28	Guaina in gomma	2
29	Guaina per fissaggio supporto antenna GPS	2
30	Rivetto a espansione per fissaggio antenna GPS	2
31	Staffa per smontaggio	2
32	Fascetta per cavi	20
33	Ritegno per cavi	2
34	Striscia di tenuta	1
35	Guaina termoretraibile (contenuta nella parti allegate al fascio cavi supplementare per navigazione)	2
36	Protezione antibattito	2

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK).

Continuare con il capitolo 2.2

source: www.ow.no

21 Sinopsis de piezas

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-19)

Posición	Designacion	Cantid.
1	Mazo de cables del monitor de a bordo	1
2	Mazo de cables del sistema de navegación	1
3	Mazo cables adicional para el sistema navegación en vehículos a partir de la fecha producción 9/98	1
4	Mazo cables adicional para el sistema navegación en vehículos anteriores a la fecha producción 9/98	1
5	Prolongación de antena para la antena GPS	1
6	Antena GPS	1
7	Clip de fijación	1
8	Soporte para la antena GPS	1
9	Monitor de a bordo completo	1
10	Espiga de fijación del monitor de a bordo (para el apoyo del monitor de a bordo)	1
11	Soporte funcional para el monitor de a bordo	1
12	Tornillo alomado de estrella M3x8	6
13	Embellecedor para el monitor de a bordo *	1
14	Radio-monitor de a bordo	1
15	Soporte para el amplificador DSP y el receptor GPS	1
16	Soporte básico	1
17	Soporte delantero del módulo de vídeo	1
18	Soporte para el radio-monitor de a bordo y el cambiador de CDs	1
19	Receptor GPS	1
20	Ordenador de navegación	1
21	Soporte para el ordenador de navegación	1
22	Tuerca hexagonal con arandela M5	1
23	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x14	8
24	Tuerca insertable M5	7
25	Tuerca hexagonal de chapa con arandela 4,8x16	3
26	Tuerca expandible de plástico 4,8	3
27	Tuerca de sombrerete de plástico	5

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

source: www.ow.no

Posición	Designacion	Cantid.
28	Manguito de goma	2
29	Manguito para la fijación del soporte de la antena GPS	2
30	Remaches de expansión para la fijación de la antena GPS	2
31	Estribo de desmontaje	2
32	Cinta sujetacables	20
33	Sujeción de cables	2
34	Tira estanqueizante	1
35	Tubo flexible contraíble (empaquetado conjuntamente con el mazo cables adicional del sistema navegación)	2
36	Elemento insonorizante	2

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

Continúa en el capítulo 2.2

source: www.ow.no

21 Lista de peças

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir página desdobrável! (Página 2-19)

Posição	Designação	Quant.
1	Cablagem do monitor de bordo	1
2	Cablagem do sistema de navegação	1
3	Cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98	1
4	Cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98	1
5	Prolongamento da antena para a antena GPS	1
6	Antena GPS	1
7	Clip de fixação	1
8	Suporte da antena GPS	1
9	Monitor de bordo completo	1
10	Pino de fixação do monitor de bordo (para o apoio do monitor de bordo)	1
11	Suporte funcional do monitor de bordo	1
12	Parafusos em cruz de cabeça lenticular M3x8	6
13	Embelezador para o monitor de bordo *	1
14	Rádio do monitor de bordo	1
15	Suporte do amplificador DSP e do receptor GPS	1
16	Suporte base	1
17	Suporte dianteiro do módulo de vídeo	1
18	Suporte do rádio do monitor de bordo e do selector de CDs	1
19	Receptor GPS	1
20	Computador de navegação	1
21	Suporte do computador de navegação	1
22	Porca sextavada com anilha M5	1
23	Parafuso sextavado com anilha M5x14	8
24	Mola de encaixe roscuda M5	7
25	Parafuso de chapa sextavado com anilha 4,8x16	3
26	Porca de expansão em plástico 4,8	3
27	Porca de tampa em plástico	5

As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e devem ser encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

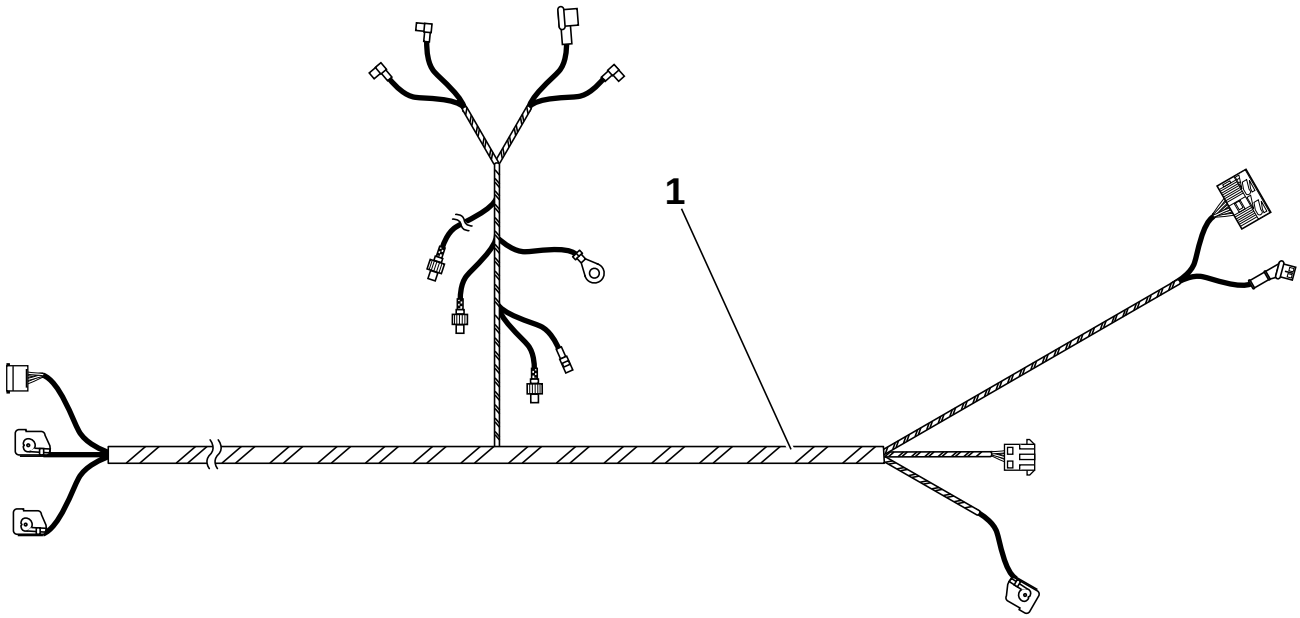
source: www.ow.no

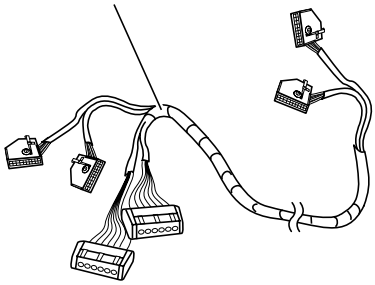
Posição	Designação	Quant.
28	Manga de passagem em borracha	2
29	Bucha para a fixação do suporte da antena GPS	2
30	Mola de expansão para a fixação da antena GPS	2
31	Gancho de desmontagem	2
32	Cinta de cabos	20
33	Cinta de fixação de cabos	2
34	Tira de vedação	1
35	Manga rectátil (contida na embalagem anexa da cablagem suplementar para o sistema de navegação)	2
36	Insonorização	2

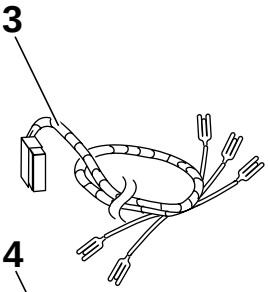
As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e devem ser encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

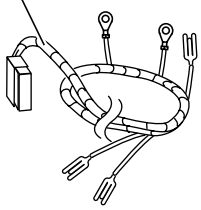
Continua com o Capítulo 2.2

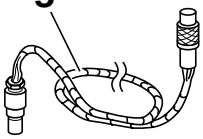
source: www.ow.no



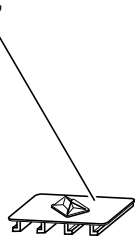


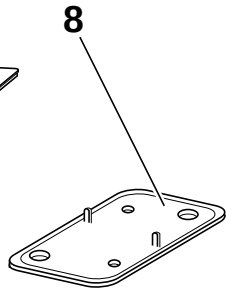


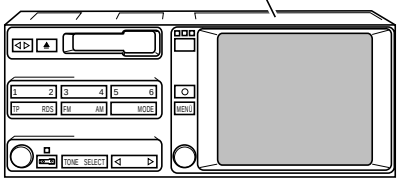


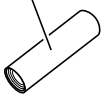


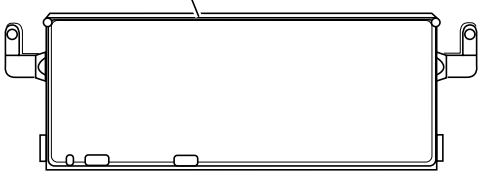




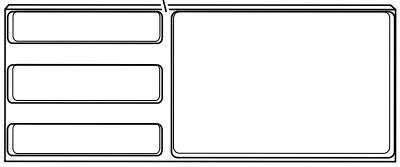


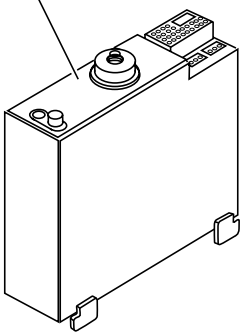


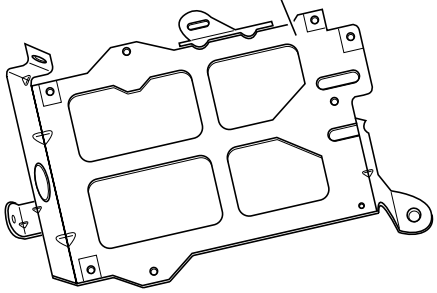




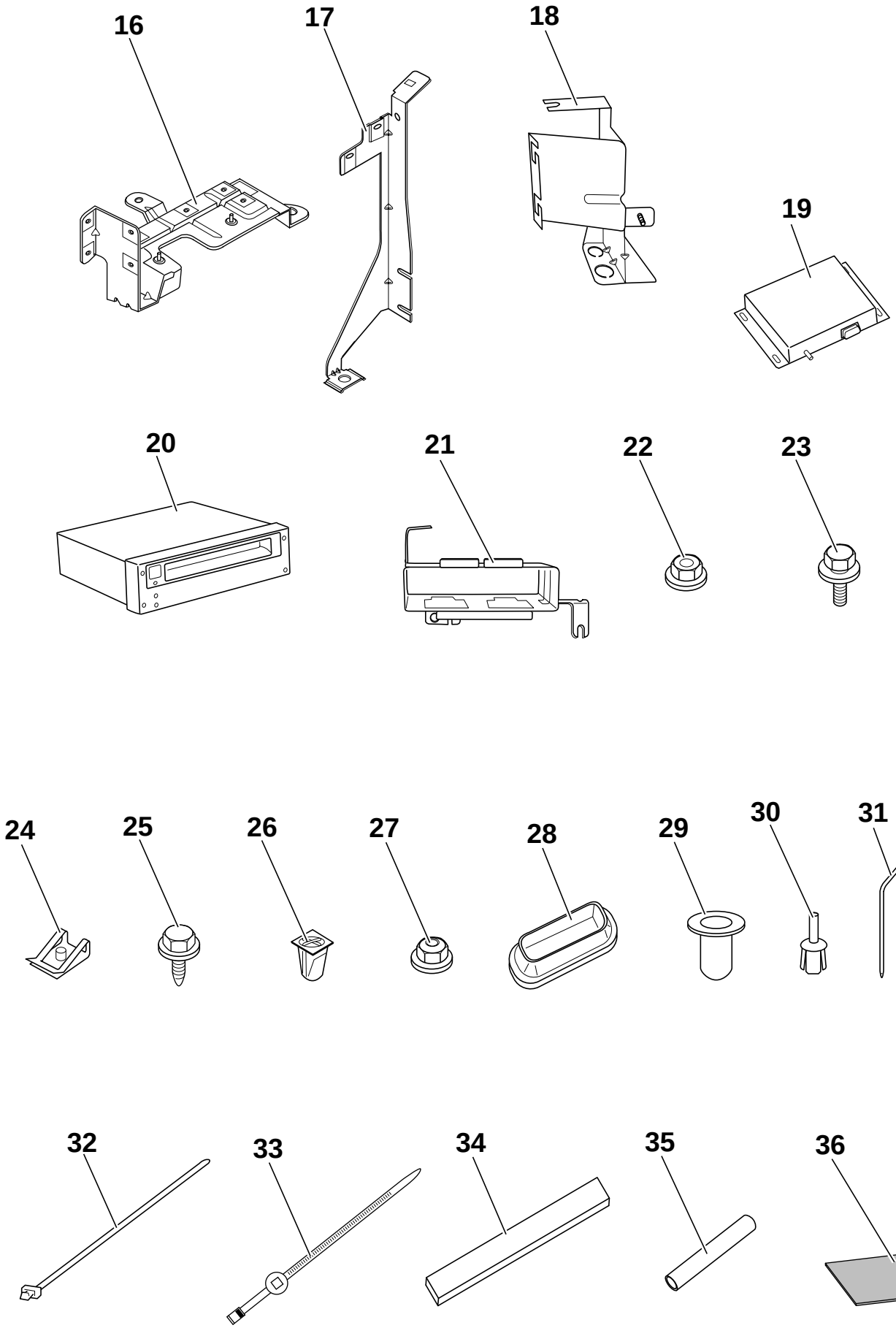








source: www.ow.no



F 39 0086 B

source: www.ow.no

2.2 Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-43)

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Bordmonitorkabelbaum**	-	-
A1	blaues 12poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (10)
A2	weißes 12poliges Buchsengehäuse	-	an weißes 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (10)
A3	schwarzes 17poliges Stiftgehäuse	-	an schwarzen 17poligen Radioanschlußstecker **X18126**
A4	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom linken TV-Verstärker in der C-Säule links verlegt und zurückgebunden
A5	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom rechten TV-Verstärker in der C-Säule rechts verlegt und zurückgebunden
A6	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A7	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A8	schwarzes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß)	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (15) (Antennenanschluß)
A9	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (15)
A10	Kabelöse ø6mm	braun	am Massestützpunkt **X13016** an der C-Säule links
A11	Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Antennendiversity
A12	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	an Koaxial-Buchsengehäuse am Antennendiversity
A13	schwarzes 17poliges Buchsengehäuse	-	an Bordmonitorradio (15)
A14	10poliges Buchsengehäuse	-	wird im schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A13** vom Bordmonitorkabelbaum **A** eingeclipst und mit dem schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A13** am Bordmonitorradio (15) angesteckt
A15	naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
A16	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (21)

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
B	**Navigationskabelbaum**	-	-
B1	naturfarbenes 6poliges Buchsen-gehäuse	-	an Abzweig **A15**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
B2	schwarzes 6poliges Buchsengehäuse	-	**Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** an Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** **Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** an Abzweig **D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D**
B3	weißes 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden
B4	schwarzes 12poliges Buchsengehäuse	-	an schwarzes 12poliges Stiftgehäuse am GPS-Empfänger (20)
B5	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden
B6	bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse	-	an bordeauxfarbenes 18poliges Stiftgehäuse am Naviga-tionsrechner (21)

C	**Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98**	-	-
C1	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
C2	1poliger Flachsteckkontakt	weiß/gelb	an Lichtmodul **X10117** in schwarzes 54poliges Buchsen-gehäuse, **PIN38**
C3	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	an Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbin-der gelb/rot), falls **C3** nicht benötigt wird, mit Schrumpf-schlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C4	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	an Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbin-der gelb/weiß), falls **C4** nicht benötigt wird, mit Schrumpf-schlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C5	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN35**, falls **C5** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
C6	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN18**, falls **C6** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
D	**Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98**	-	-
D1	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
D2	Kabelöse ø6mm	braun	an Massestützpunkt **X10305** unter Heckleuchte links
D3	Kabelöse ø6mm	braun	an Massestützpunkt **X10012** nähe Lichtmodul im Fußraum Einstieg rechts
D4	1poliger Flachsteckkontakt	weiß/gelb	an Lichtmodul **X10117** in schwarzes 54poliges Buchsengehäuse **PIN38**
D5	1poliger Flachsteckkontakt	schwarz	an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN9**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden **Bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor** an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN72**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
D6	1poliger Flachsteckkontakt	gelb	an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN42**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden **Bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor** an Anschlußstecker **X1171** vom ABS-Steuergerät in **PIN73**, bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden

E	**Antennenverlängerung für GPS-Antenne**	-	-
E1	Koaxial-Stiftgehäuse	-	an GPS-Antenne (6)
E2	Koaxial-Buchsengehäuse	-	an GPS-Empfänger (20)

Weiter mit Kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-43)

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
A	**On-board monitor wiring harness**	-	-
A1	Blue, 12-pin socket housing	-	At blue 12-pin pin housing on on-board monitor (10)
A2	White, 12-pin socket housing	-	At white 12-pin pin housing on on-board monitor (10)
A3	Black, 17-pin pin housing	-	At black 17-pin radio plug connector **X18126**
A4	Coaxial pin housing	Black	Routed to place of installation of left-hand TV amplifier in left-hand C-pillar and tied back
A5	Coaxial pin housing	Black	Routed to place of installation of right-hand TV amplifier in right-hand C-pillar and tied back
A6	Angled coaxial socket housing	Black	Tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A7	Angled coaxial socket housing	Black	Tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A8	Black coaxial socket housing (antenna connection)	Black	At coaxial pin housing on on-board monitor radio (15) (antenna connection)
A9	Angled coaxial socket housing	Black	At coaxial pin housing on on-board monitor radio (15)
A10	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X13016** on left-hand C-pillar
A11	Coaxial socket housing	Black	At coaxial pin housing on antenna diversity
A12	Coaxial pin housing	Black	At coaxial socket housing on antenna diversity
A13	Black, 17-pin socket housing	-	At on-board monitor radio (15)
A14	10-pin socket housing	-	Clipped into black 17-pin socket housing **A13** of on-board monitor wiring harness **A** and connected to black 17-pin socket housing **A13** at on-board monitor radio (15)
A15	Neutral, 6-pin pin housing	-	At branch **B1**, neutral 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
A16	Blue, 18-pin socket housing	-	At blue 18-pin pin housing on navigation computer (21)

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
B	**Navigation wiring harness**	-	-
B1	Neutral, 6-pin socket housing	-	At branch **A15**, neutral 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**
B2	Black, 6-pin socket housing	-	**Vehicles from production date 9/98** At branch **C1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C** **Vehicles before production date 9/98** At branch **D1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **D**
B3	White, 18-pin socket housing	-	Tied back with cable strap on navigation wiring harness **B**
B4	Black, 12-pin socket housing	-	At black 12-pin pin housing on GPS receiver (20)
B5	Blue, 18-pin socket housing	-	Tied back with cable strap on navigation wiring harness **B**
B6	Bordeaux, 18-pin socket housing	-	At bordeaux 18-pin pin housing on navigation computer (21)

C	**Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles from production date 9/98**	-	-
C1	Black, 6-pin pin housing	-	At branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
C2	1-pin blade terminal contact	White/yellow	At light module **X10117** in black 54-pin socket housing, **PIN38**
C3	1-pin blade terminal contact	Yellow/red	At strip connector **X10183** (yellow/red wire at strip connector), if **C3** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C4	1-pin blade terminal contact	Yellow/white	At strip connector **X10184** (yellow/white wire at strip connector), if **C4** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C5	1-pin blade terminal contact	Yellow/red	At black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN35**, if **C5** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back
C6	1-pin blade terminal contact	Yellow/white	At black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN18**, if **C6** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
D	**Auxiliary wiring harness for navigation on vehicles before production date 9/98**	-	-
D1	Black, 6-pin pin housing	-	At branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
D2	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X10305** behind left tail light
D3	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X10012** in vicinity of light module in footwell, right sill
D4	1-pin blade terminal contact	White/yellow	At light module **X10117** in black 54-pin socket housing, **PIN38**
D5	1-pin blade terminal contact	Black	At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN9**, tie back excess length on LHD vehicles **Automatic transmission vehicles with M62 engine** At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN72**, tie back excess length on LHD vehicles
D6	1-pin blade terminal contact	Yellow	At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN42**, tie back excess length on LHD vehicles **Automatic transmission vehicles with M62 engine** At plug connector **X1171** from ABS control unit at **PIN73**, tie back excess length on LHD vehicles

E	**Antenna extension for GPS antenna**	-	-
E1	Coaxial pin housing	-	At GPS antenna (6)
E2	Coaxial socket housing	-	At GPS receiver (20)

Continue with Section 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tableau de connexion des faisceaux additionnels

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-43)

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
A	**Faisceau du moniteur de bord**	-	-
A1	Boîtier femelle bleu 12 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 12 pôles du moniteur de bord (10)
A2	Boîtier femelle blanc 12 pôles	-	sur boîtier mâle blanc 12 pôles du moniteur de bord (10)
A3	Boîtier mâle noir 17 pôles	-	sur connecteur radio noir 17 pôles **X18126**
A4	Boîtier mâle coaxial	noir	est posé et attaché en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV gauche sur le montant de custode gauche
A5	Boîtier mâle coaxial	noir	est posé et attaché en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV droit sur le montant de custode droit
A6	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A7	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A8	Boîtier femelle coaxial noir (prise d'antenne)	noir	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (15) (prise d'antenne)
A9	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (15)
A10	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X13016** du montant de custode gauche
A11	Boîtier femelle coaxial	noir	sur boîtier mâle coaxial du système à 2 antennes (Diversity)
A12	Boîtier mâle coaxial	noir	sur boîtier femelle coaxial du système à 2 antennes (Diversity)
A13	Boîtier femelle noir 17 pôles	-	sur radio à moniteur de bord (15)
A14	Boîtier femelle 10 pôles	-	est clipsé sur le boîtier femelle noir 17 pôles **A13** du faisceau du moniteur de bord **A** et connecté sur le boîtier femelle noir 17 pôles **A13** de la radio à moniteur de bord (15)
A15	Boîtier mâle naturel 6 pôles	-	sur circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
A16	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 18 pôles de l'ordinateur de navigation (21)

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
B	**Faisceau de navigation**	-	-
B1	Boîtier femelle naturel 6 pôles	-	sur circuit **A15**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
B2	Boîtier femelle noir 6 pôles	-	**Sur véhicules produits depuis 9/98** sur circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** **Sur véhicules produits avant 9/98** sur circuit **D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **D**
B3	Boîtier femelle blanc 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles sur le faisceau de navigation **B**
B4	Boîtier femelle noir 12 pôles	-	sur boîtier mâle noir 12 pôles sur le récepteur GPS (20)
B5	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles sur le faisceau de navigation **B**
B6	Boîtier femelle bordeaux 18 pôles	-	sur boîtier mâle bordeaux 18 pôles de l'ordinateur de navigation (21)

C	**Faisceau additionnel pour navigation sur les véhicules produits depuis 9/98**	-	-
C1	Boîtier mâle noir 6 pôles	-	sur circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
C2	Contact plat 1 pôle	blanc/jaune	sur module d'éclairage **X10117** sur boîtier femelle noir 54 pôles, **broche 38**
C3	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	sur connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge), si **C3** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C4	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	sur connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc), si **C4** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C5	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 35**, si **C5** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
C6	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 18**, si **C6** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
D	**Faisceau additionnel pour navigation sur les véhicules produits avant 9/98**	-	-
D1	Boîtier mâle noir 6 pôles	-	sur circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
D2	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X10305** sous le bloc optique arrière gauche
D3	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X10012** à proximité du module d'éclairage au bas de l'habitacle accès droit
D4	Contact plat 1 pôle	blanc/jaune	sur module d'éclairage **X10117** sur boîtier femelle noir 54 pôles **broche 38**
D5	Contact plat 1 pôle	noir	sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 9**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche **Sur véhicules à boîte automatique et moteur M62** sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 72**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche
D6	Contact plat 1 pôle	jaune	sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 42**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche **Sur véhicules à boîte automatique et moteur M62** sur connecteur **X1171** du boîtier électronique ABS sur **broche 73**, attacher la longueur en excès sur véhicules à direction à gauche

E	**Prolongateur d'antenne pour antenne GPS**	-	-
E1	Boîtier mâle coaxial	-	sur antenne GPS (6)
E2	Boîtier femelle coaxial	-	sur récepteur GPS (20)

Poursuivre au chapitre 2.3

source: www.ow.no

2.2 Aansluitoverzicht van de extra kabelbomen

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-43)

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
A	**Boordmonitorkabelboom**	-	-
A1	Blauwe 12-polige contrastekker	-	op blauwe 12-polige stekker van boordmonitor (10)
A2	Witte 12-polige contrastekker	-	op witte 12-polige stekker van boordmonitor (10)
A3	Zwarte 17-polige stekker	-	op zwarte 17-polige radioaansluitstekker **X18126**
A4	Coaxiale stekker	zwart	wordt naar de montageplaats van de linkerTV-versterker in de achterstijl links gelegd en teruggebonden
A5	Coaxiale stekker	zwart	wordt naar de montageplaats van de rechterTV-versterker in de achterstijl rechts gelegd en teruggebonden
A6	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	wordt met kabelbandje van de boordmonitorkabelboom **A** teruggebonden
A7	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	wordt met kabelbandje van de boordmonitorkabelboom **A** teruggebonden
A8	Zwarte coaxiale contrastekker (antenne-aansluiting)	zwart	op coaxiale stekker van boordmonitorradio (15) (antenne-aansluiting)
A9	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	op coaxiale stekker van boordmonitorradio (15)
A10	Kabeloog ø6mm	bruin	op massapunt **X13016** van de achterstijl links
A11	Coaxiale contrastekker	zwart	op coaxiale stekker aan antenne-diversity
A12	Coaxiale stekker	zwart	op coaxiale contrastekker aan antenne-diversity
A13	Zwarte 17-polige contrastekker	-	op boordmonitorradio (15)
A14	10-polige contrastekker	-	wordt in de zwarte 17-polige contrastekker **A13** van de boordmonitorkabelboom **A** vastgeklikt en met de zwarte 17-polige contrastekker **A13** op boordmonitorradio (15) aangesloten
A15	Naturelkleurige 6-polige stekker	-	op vertakking **B1**, naturelkleurige 6-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
A16	Blauwe 18-polige contrastekker	-	op blauwe 18-polige stekker van navigatiecomputer (21)

source: www.ow.no

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
B	**Navigatiekabelboom**	-	-
B1	Naturelkleurige 6-polige contrastekker	-	op vertakking **A15**, naturelkleurige 6-polige stekker, van boordmonitorkabelboom **A**
B2	Zwarte 6-polige contrastekker	-	**Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98** op vertakking **C1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **C** **Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** op vertakking **D1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **D**
B3	Witte 18-polige contrastekker	-	wordt met kabelbandje aan navigatiekabelboom **B** vastgebonden
B4	Zwarte 12-polige contrastekker	-	op zwarte 12-polige stekker van GPS-ontvanger (20)
B5	Blauwe 18-polige contrastekker	-	wordt met kabelbandje aan navigatiekabelboom **B** vastgebonden
B6	Bordeaukleurige 18-polige contrastekker	-	op bordeauxkleurige 18-polige stekker van navigatiecomputer (21)

C	**Extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98**	-	-
C1	Zwarte 6-polige stekker	-	op vertakking **B2**, zwarte 6-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
C2	1-polig vlak insteekcontact	wit/geel	op lichtmodule **X10117** in zwarte 54-polige contrastekker, **PIN38**
C3	1-polig vlak insteekcontact	geel/rood	op kabelverbinder met kammen **X10183** (kabelkleur op kabelverbinder met kammen geel/rood), wanneer **C3** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden
C4	1-polig vlak insteekcontact	geel/wit	op kabelverbinder met kammen **X10184** (kabelkleur van kabelverbinder met kammen geel/wit), wanneer **C4** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden
C5	1-polig vlak insteekcontact	geel/rood	op zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van hydroaggregaat-ABS in **PIN35**, wanneer **C5** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden
C6	1-polig vlak insteekcontact	geel/wit	aan zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van hydroaggregaat-ABS in **PIN18**, wanneer **C6** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden

source: www.ow.no

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
D	**Extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen voor productiedatum 9/98**	-	-
D1	Zwarte 6-polige stekker	-	op vertakking **B2**, zwarte 6-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
D2	Kabeloog ø6mm	bruin	op massapunt **X10305** onder achterlicht links
D3	Kabeloog ø6mm	bruin	op massapunt **X10012** in de buurt van lichtmodule in beenruimte rechts
D4	1-polig vlak insteekcontact	wit/geel	op lichtmodule **X10117** in zwarte 54-polige contrastekker **PIN38**
D5	1-polig vlak insteekcontact	zwart	op aansluitstekker **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN9**, bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden **Bij auto met automatische transmissie met M62 motor** op aansluitstekker **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN72**, bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden
D6	1-polig vlak insteekcontact	geel	op aansluitstekker **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN42**, bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden **Bij auto's met automatische transmissie met M62 motor** op aansluitstekker **X1171** van ABS-regeleenheid in **PIN73**, bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden

E	**Antenneverlenging voor GPS-antenne**	-	-
E1	Coaxiale stekker	-	op GPS-antenne (6)
E2	Coaxiale contrastekker	-	op GPS-ontvanger (20)

Verder met hoofdstuk 2.3

source: www.ow.no

2.2 Anslutningsförteckning av extrakabelstammar

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-43)

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
A	**Monitorkabelstam**	-	-
A1	blå 12-polig honkontakt	-	till blå 12-polig hankontakt på monitorn (10)
A2	vit 12-polig honkontakt	-	till vit 12-polig hankontakt på monitorn (10)
A3	svart 17-polig hankontakt	-	till svart 17-polig radioanslutningskontakt **X18126**
A4	koaxial-hankontakt	svart	dras till monteringsplatsen för vänstra TV-förstärkaren i C-stolpen på vänster sida och binds upp
A5	koaxial-hankontakt	svart	dras till monteringsplatsen för högra TV-förstärkaren i C-stolpen på höger sida och binds upp
A6	vinklad koaxial-honkontakt	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A7	vinklad koaxial-honkontakt	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A8	svart koaxial-honkontakt (antennanslutning)	svart	till koaxial-hankontakt på monitorradion (15) (antennanslutning)
A9	vinklad koaxial-honkontakt	svart	till koaxial-hankontakt på monitorradion (15)
A10	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X13016** på C-stolpen på vänster sida
A11	koaxial-honkontakt	svart	till koaxial-hankontakt på antenndiversity
A12	koaxial-hankontakt	svart	till koaxial-honkontakt på antenndiversity
A13	svart 17-polig honkontakt	-	till monitorradio (15)
A14	10-polig honkontakt	-	trycks fast i den svarta 17-poliga honkontakten **A13** från monitorkabelstammen **A** med clips och sticks fast med den svarta 17-poliga honkontakten **A13** på monitorradion (15)
A15	naturfärgad 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B1**, naturfärgad 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
A16	blå 18-polig honkontakt	-	till blå 18-polig hankontakt på navigationsdatorn (21)

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
B	**Navigationskabelstam**	-	-
B1	naturfärgad 6-polig honkontakt	-	till förgrening **A15**, naturfärgad 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**
B2	svart 6-polig honkontakt	-	**På bilar efter tillverkningsdatum 9/98** till förgrening **C1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **C** **På bilar före tillverkningsdatum 9/98** till förgrening **D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **D**
B3	vit 18-polig honkontakt	-	binds upp med buntband på navigationskabelstammen **B**
B4	svart 12-polig honkontakt	-	till svart 12-polig hankontakt på GPS-mottagaren (20)
B5	blå 18-polig honkontakt	-	binds upp med buntband på navigationskabelstammen **B**
B6	bordeauxfärgad 18-polig honkontakt	-	till bordeauxfärgad 18-polig hankontakt på navigationsdatorn (21)

C	**Extrakabelstam för navigation på bilar efter tillverkningsdatum 9/98**	-	-
C1	svart 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
C2	1-polig flatstiftskontakt	vit/gul	till ljusmodul **X10117** i svart 54-polig honkontakt, **STIFT38**
C3	1-polig flatstiftskontakt	gul/röd	till kamförbindelse**X10183** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/röd), om **C3** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp bind upp överflödig längd på LHD-bilar
C4	1-polig flatstiftskontakt	gul/vit	till kamförbindelse **X10184** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/vit), om **C4** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp bind upp överflödig längd på LHD-bilar
C5	1-polig flatstiftskontakt	gul/röd	till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraulaggregat-ABS i **STIFT35**, om **C5** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp
C6	1-polig flatstiftskontakt	gul/vit	till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraulaggregat-ABS i **STIFT18**, om **C6** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
D	**Extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98**	-	-
D1	svart 6-polig hankontakt	-	till förgrening **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B**
D2	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X10305** under bakljus på vänster sida
D3	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X10012** nära ljusmodulen i fotutrymmet vid dörröppning på höger sida
D4	1-polig flatstiftskontakt	vit/gul	till ljusmodul **X10117** i svart 54-polig honkontakt **STIFT38**
D5	1-polig flatstiftskontakt	svart	till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT9**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar **På bilar med automatväxellåda med M62 motor** till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT72**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar
D6	1-polig flatstiftskontakt	gul	till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT42**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar **På bilar med automatväxellåda med M62 motor** till anslutningskontakt **X1171** från ABS-styrdonet i **STIFT73**, bind upp överflödig längd på LHD-bilar

E	**Antennförlängare för GPS-antenn**	-	-
E1	koaxial-hankontakt	-	till GPS-antenn (6)
E2	koaxial-honkontakt	-	till GPS-mottagare (20)

Fortsätt med kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-43)

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
A	**Fascio cavi monitor di bordo**	-	-
A1	Scatola portapresa blu a 12 poli	-	alla scatola portaspina blu a 12 poli al monitor di bordo (10)
A2	Scatola portapresa bianca a 12 poli	-	alla scatola portaspina bianca a 12 poli al monitor di bordo (10)
A3	Scatola portaspina nera a 17 poli	-	alla spina di collegamento radio nera a 17 poli **X18126**
A4	Scatola portaspina coassiale	nero	viene posato verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro nel montante posteriore sinistro e legato indietro
A5	Scatola portaspina coassiale	nero	viene posato verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro nel montante posteriore destro e legato indietro
A6	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A7	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A8	Scatola portapresa coassiale nera (collegamento antenna)	nero	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (15) (collegamento antenna)
A9	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (15)
A10	Capocorda ad anello ø 6mm	marrone	al punto di massa **X13016** al montante posteriore sinistro
A11	Scatola portapresa coassiale	nero	alla scatola portaspina coassiale al diversity antenna
A12	Scatola portaspina coassiale	nero	alla scatola portapresa coassiale al diversity antenna
A13	Scatola portapresa nera a 17 poli	-	alla radio con monitor di bordo (15)
A14	Scatola portapresa a 10 poli	-	viene agganciata alla scatola portapresa nera a 17 poli **A13** del fascio cavi monitor di bordo **A** e allacciato alla radio con monitor di bordo (15) con la scatola portapresa nera a 17 poli **A13**
A15	Scatola portaspina colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **B1**, scatola portapresa colore naturale a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
A16	Scatola portaspina blu a 18 poli	-	alla scatola portaspina blu a 18 poli al computer per navigazione (21)

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
B	**Fascio cavi navigazione**	-	-
B1	Scatola portapresa colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **A15**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**
B2	Scatola portapresa nera a 6 poli	-	**Per vetture prodotte a partire dal 9/98** alla derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli del fascio cavi supplementare per navigazione **C** **Per vetture prodotte prima del 9/98** alla derivazione **D1**, scatola portaspina nera a 6 poli del fascio cavi supplementare per navigazione **D**
B3	Scatola portapresa bianca a 18 poli	-	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi navigazione **B**
B4	Scatola portapresa nera a 12 poli	-	alla scatola spina nera a 12 poli al ricevitore GPS (20)
B5	Scatola portapresa blu a 18 poli	-	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi navigazione **B**
B6	Scatola portapresa bordeaux a 18 poli	-	alla scatola portaspina bordeaux a 18 poli al computer per navigazione (21)

C	**Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte a partire dal 9/98**	-	-
C1	Scatola portaspina nera a 6 poli	-	alla derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
C2	Contatto a spina piatta unipolare	bianco/giallo	al modulo luci **X10117** nella scatola portaspina nera a 54 poli **PIN38**
C3	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	all'attacco a pettine **X10183** (cavo all'attacco a pettina giallo/rosso), se **C3** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C4	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	all'attacco a pettine **X10184** (cavo all'attacco a pettina giallo/bianco), se **C4** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C5	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS **PIN35**, se **C5** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro
C6	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS **PIN18**, se **C6** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
D	**Fascio cavi supplementare per navigazione per vetture prodotte prima del 9/98**	-	-
D1	Scatola portaspina nera a 6 poli	-	alla derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
D2	Capocorda ad anello ø 6mm	marrone	al punto di massa **X10305** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro
D3	Capocorda ad anello ø 6mm	marrone	al punto di massa **X10012** vicino al modulo luci nel vano piedi entrata destra
D4	Contatto a spina piatta unipolare	bianco/giallo	al modulo luci **X10117** nella scatola portapresa nera a 54 poli **PIN38**
D5	Contatto a spina piatta unipolare	nero	alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN9**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture con cambio automatico con motore M62** alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN72**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
D6	Contatto a spina piatta unipolare	giallo	alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN42**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture con cambio automatico con motore M62** alla spina di collegamento **X1171** della centralina per ABS in **PIN73**, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente

E	**Prolungamento per antenna GPS**	-	-
E1	Scatola portaspina coassiale	-	all'antenna GPS (6)
E2	Scatola portapresa coassiale	-	al ricevitore GPS (20)

Continuare con il capitolo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-43)

Pos.	Designacion	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
A	**Mazo cables del monitor a bordo**	-	-
A1	Caja de hembrillas azul de 12 polos	-	A la caja de clavijas azul de 12 polos del monitor de a bordo (10)
A2	Caja de hembrillas blanca de 12 polos	-	A la caja de clavijas blanca de 12 polos del monitor de a bordo (10)
A3	Caja de clavijas negra de 17 polos	-	Al conector de enchufe negro de 17 polos de la radio **X18126**
A4	Caja de clavijas coaxial	negro	Se tiende hasta el lugar de montaje del refuerzo izquierdo de la TV en el montante C izquierdo y se ata hacia atrás
A5	Caja de clavijas coaxial	negro	Se tiende hasta el lugar de montaje del refuerzo derecho de la TV en el montante C derecho y se ata hacia atrás
A6	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A7	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A8	Caja de hembrillas coaxial negra (conexión de antena)	negro	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (15) (conexión de antena)
A9	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (15)
A10	Terminal anular cable de 6 mm ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X13016** en el montante C izquierdo
A11	Caja de hembrillas coaxial	negro	A la caja de clavijas coaxial en la diversidad de antena
A12	Caja de clavijas coaxial	negro	A la caja de hembrillas coaxial en la diversidad de antena
A13	Caja de hembrillas negra de 17 polos	-	Al radio-monitor de a bordo (15)
A14	Caja de hembrillas de 10 polos	-	Se fija con clip en la caja de hembrillas negra de 17 polos **A13** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y se conecta a la caja de hembrillas negra de 17 polos **A13** del radio-monitor de a bordo (15)
A15	Caja de clavijas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **B1**, caja de hembrillas de 6 polos de color natural del mazo de cables del sistema de navegación **B**
A16	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	A la caja de clavijas azul de 18 polos del ordenador de navegación (21)

source: www.ow.no

Pos.	Designacion	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
B	**Mazo cables del sistema navegación**	-	-
B1	Caja de hembrillas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **A15**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
B2	Caja de hembrillas negra de 6 polos	-	**En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Al ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** **En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Al ramal **D1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D**
B3	Caja de hembrillas blanca de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables al mazo de cables del sistema de navegación **B**
B4	Caja de hembrillas negra de 12 polos	-	A la caja de clavijas negra de 12 polos del receptor GPS (20)
B5	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables al mazo de cables del sistema de navegación **B**
B6	Caja de hembrillas color Burdeos de 18 polos	-	A la caja de clavijas de color Burdeos de 18 polos del ordenador de navegación (21)

C	**Mazo cables adicional para el sistema navegación en vehículos a partir de la fecha producción 9/98**	-	-
C1	Caja de clavijas negra de 6 polos	-	Al ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
C2	Contacto enchufable plano monopolar	blanco/amarillo	Al módulo de luces **X10117** en la caja de hembrillas negra de 54 polos, **pin 38**
C3	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	Al conector múltiple **X10183** (color del cable en el conector múltiple amarillo/rojo), si no se necesita **C3**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda
C4	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	Al conector múltiple **X10184** (color del cable en el conector múltiple amarillo/blanco), si no se necesita **C4**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda
C5	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 35**, si no se necesita **C5**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás
C6	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 18**, si no se necesita **C6**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás

source: www.ow.no

Pos.	Designacion	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
D	**Mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98**	-	-
D1	Caja de clavijas negra de 6 polos	-	Al ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
D2	Terminal anular de cable de 6 mm ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X10305** debajo de la unidad de luces traseras izquierda
D3	Terminal anular de cable de 6 mm ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X10012** cerca del módulo de luces en el espacio inferior del umbral derecho
D4	Contacto enchufable plano monopolar	blanco/amarillo	Al módulo de luces **X10117** en la caja de hembrillas negra de 54 polos, **pin 38**
D5	Contacto enchufable plano monopolar	negro	Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 9**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de la dirección en el lado izquierdo **En vehículos con cambio automático y motor M62** Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 72**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de la dirección en el lado izquierdo
D6	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo	Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 42**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de la dirección en el lado izquierdo **En vehículos con cambio automático y motor M62** Al conector de enchufe **X1171** del dispositivo de mando ABS en el **pin 73**, atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de la dirección en el lado izquierdo

E	**Prolongación de antena para antena GPS**	-	-
E1	Caja de clavijas coaxial	-	A la antena GPS (6)
E2	Caja de hembrillas coaxial	-	Al receptor GPS (20)

Continúa en el capítulo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Mapa de ligações das cablagens suplementares

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir página desdobrável! (Página 2-43)

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
A	**Cablagem do monitor de bordo**	-	-
A1	Caixa de tomada de 12 pólos, azul	-	à caixa de pinos azul de 12 pólos, no monitor de bordo (10)
A2	Caixa de tomada de 12 pólos, branca	-	à caixa de pinos branca de 12 pólos, no monitor de bordo (10)
A3	Caixa de pinos de 17 pólos, preta	-	à ficha do rádio preta de 17 pólos **X18126**
A4	Caixa de pinos coaxial	preta	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV esquerdo na coluna C da esquerda e fixada para trás
A5	Caixa de pinos coaxial	preta	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV direito na coluna C da direita e fixada para trás
A6	Caixa de tomada coaxial angular	preta	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com a cinta de cabos
A7	Caixa de tomada coaxial angular	preta	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com a cinta de cabos
A8	Caixa de tomada coaxial preta (ligação da antena)	preta	à caixa de pinos coaxial do rádio do monitor de bordo (15) (ligação da antena)
A9	Caixa de tomada coaxial angular	preta	à caixa de pinos coaxial do rádio do monitor de bordo (15)
A10	Olhal terminal do cabo ø 6mm	castanha	ao ponto de massa **X13016** na coluna C esquerda
A11	Caixa de tomada coaxial	preta	à caixa de pinos coaxial da antena diversity
A12	Caixa de pinos coaxial	preta	à caixa de tomada coaxial da antena diversity
A13	Caixa de tomada de 17 pólos, preta	-	ao rádio do monitor de bordo (15)
A14	Caixa de tomada de 10 pólos	-	é engatada na caixa de tomada preta de 17 pólos **A13** da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixada com a caixa de tomada preta de 17 pólos **A13** no rádio do monitor de bordo (15)
A15	Caixa de pinos de 6 pólos, cor natural	-	à derivação **B1**, caixa de tomada de 6 pólos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B**
A16	Caixa de tomada de 18 pólos, azul	-	à caixa de pinos azul de 18 pólos do computador de navegação (21)

source: www.ow.no

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
B	**Cablagem do sistema de navegação**	-	-
B1	Caixa de tomada de 6 pólos, cor natural	-	à derivação **A15**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**
B2	Caixa de tomada de 6 pólos, preta	-	**Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** à derivação **C1**, caixa de pinos de 6 pólos, preta, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** **Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** à derivação **D1**, caixa de pinos de 6 pólos, preta, da cablagem suplementar do sistema de navegação **D**
B3	Caixa de tomada de 18 pólos, branca	-	é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B** com uma cinta de cabos
B4	Caixa de tomada de 12 pólos, preta	-	à caixa de pinos de 12 pólos, preta do receptor GPS (20)
B5	Caixa de tomada de 18 pólos, azul	-	é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B** com cinta de cabos
B6	Caixa de tomada de 18 pólos, bordeaux	-	à caixa de pinos de 18 pólos, bordeaux, do computador de navegação (21)

C	**Cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98**	-	-
C1	Caixa de pinos de 6 pólos, preta	-	à derivação **B2**, caixa de tomada de 6 pólos, preta, da cablagem do sistema de navegação **B**
C2	Contacto de encaixe chato unipolar	branco/ amarelo	ao módulo de luzes **X10117** na caixa de tomada de 54 pólos, preta, **PIN38**
C3	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	ao pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho); caso **C3** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C4	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ branco	ao pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco); caso **C4** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C5	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	à ficha de ligação **X1170** de 42 pólos, preta, do agregado hidráulico do ABS no **PIN35**; caso **C5** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás
C6	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ branco	à ficha de ligação **X1170** de 42 pólos, preta, do agregado hidráulico do ABS no **PIN18**; caso **C6** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás

source: www.ow.no

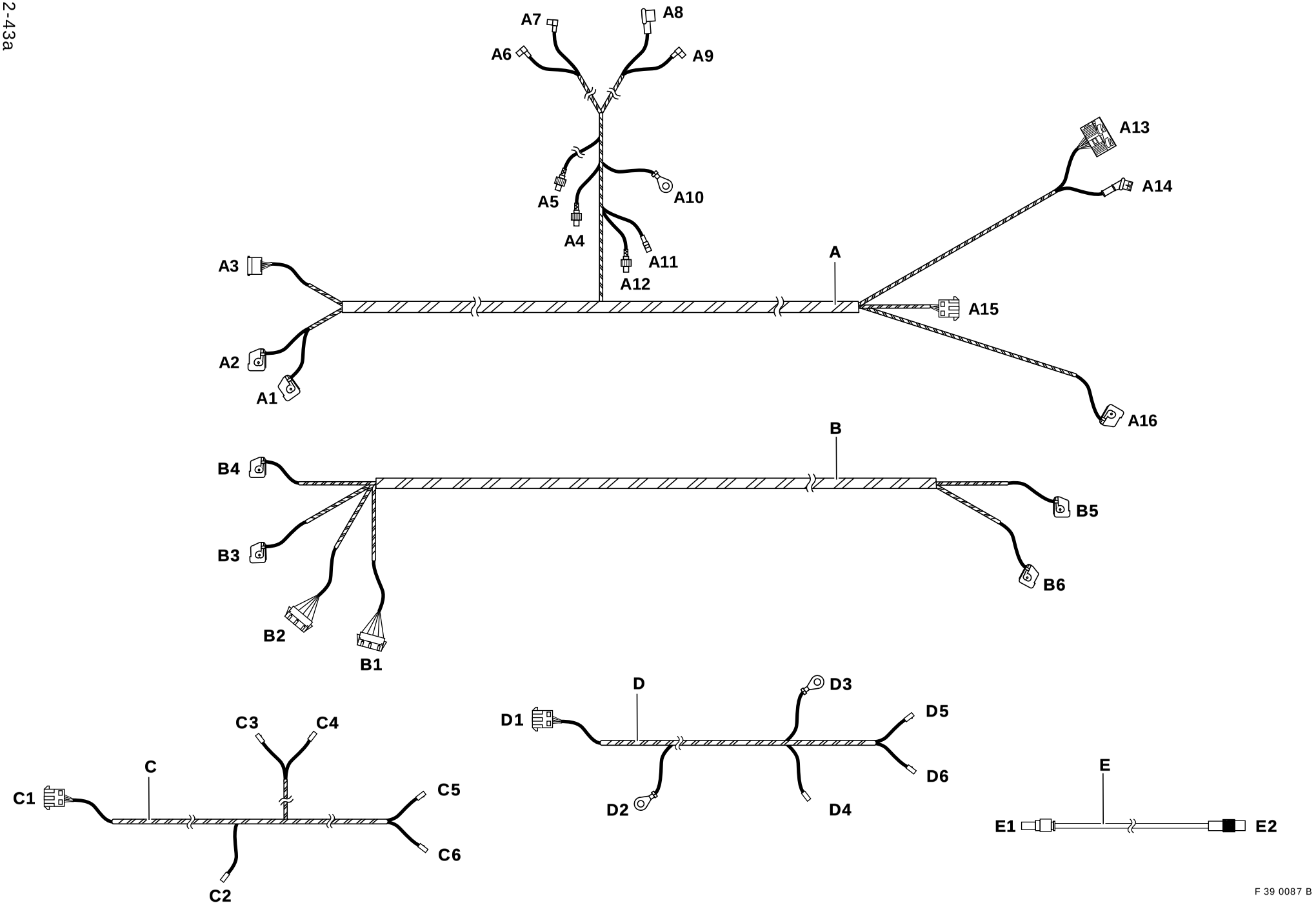
Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
D	**Cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98**	-	-
D1	Caixa de pinos de 6 pólos, preta	-	à derivação **B2**, caixa de tomada de 6 pólos, preta, da cablagem do sistema de navegação **B**
D2	Olhal terminal do cabo ø 6mm	castanha	ao ponto de massa **X10305** sob o farolim traseiro esquerdo
D3	Olhal terminal do cabo ø 6mm	castanha	ao ponto de massa **X10012** junto ao módulo de luzes no acesso na zona dos pés direita
D4	Contacto de encaixe chato unipolar	branca/amarela	ao módulo de luzes **X10117** na caixa de tomada de 54 pólos, preta, **PIN38**
D5	Contacto de encaixe chato unipolar	preta	à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN9**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com caixa automática com motor M62** à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN72**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
D6	Contacto de encaixe chato unipolar	amarela	à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN42**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com caixa automática com motor M62** à ficha de ligação **X1171** da unidade de comando do ABS no **PIN73**; em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso

E	**Prolongamento da antena para a antena GPS**	-	-
E1	Caixa de pinos coaxial	-	à antena GPS (6)
E2	Caixa de tomada coaxial	-	ao receptor GPS (20)

Continua com o Capítulo 2.3

source: www.ow.no

source: www.ow.no



F 39 0087 B

2.3 Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.


Die Blende für den Bordmonitor ist ausstattungsabhängig und muß laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Verkleidung im Gepäckraum hinten links vor dem Navigationsrechner ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß je nach Ausstattung des Fahrzeugs laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.◄

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Zierblende Instrumententafel Mitte links ausbauen
Zierblende Instrumententafel rechts ausbauen
Radio ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Empfangsteil ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Unterteil der Verkleidung für Instrumententafel lösen (laut **TIS**)
Funktionsträger Radio ausbauen, wird durch Funktionsträger Bordmonitor ersetzt (Montage wird im **TIS** beschrieben)
Verkleidung Mittelkonsole vorne links ausbauen
Mittelkonsole vorne links unten lösen
Linken Vordersitz ausbauen
Rücksitzbank ausbauen
Rücksitzlehne ausbauen
Einstiegleiste links vorne und links hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung links ausbauen
Teppichboden links hochklappen
C-Säulenverkleidung links und rechts ausbauen
Ablegeboden ausbauen
Linken Lautsprecher unter dem Ablegeboden ausbauen
Gepäckraumboden ausbauen
Verkleidung im Gepäckraum hinten links ausbauen (wird durch neue Verkleidung ersetzt)
Verkleidung im Gepäckraum links ausbauen
Verkleidung Gepäckraum hinten rechts ausbauen
Verkleidung Abschlußblech ausbauen
Einstiegleiste rechts vorne und rechts hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung rechts ausbauen
A-Säulenverkleidung unten rechts ausbauen
Handschuhkasten ausbauen
Fußraumverkleidung vor Handschuhkasten ausbauen
Bei **Rechtslenker-Fahrzeugen** zusätzlich die Fußraumverkleidung unter der Lenksäule ausbauen
Teppichboden rechts hochklappen
CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Halter für CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Halter für Videomodul ausbauen (falls vorhanden)
DSP-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)
Halter für DSP-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)

source: www.ow.no

Klappseite ausklappen! (Seite 2-75)

Bild A
Der Bordmonitorkabelbaum **A** ist, wie in Bild **A** dargestellt, entlang dem Audio-bzw. Hauptkabelbaum zu verlegen und mit Kabelbändern zu befestigen.

Bei der Verlegung vom Bordmonitorkabelbaum A ist am Massestützpunkt X13016 im Bereich der C-Säule hinten links zu beginnen.

Abzweig **A10** am Massestützpunkt **X13016** im Bereich der C-Säule hinten links festschrauben.
Abzweig **A4** zum Einbauort des linken TV-Verstärkers an der C-Säule links verlegen und zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).
Die Abzweige **A11** und **A12** zum Antennenverstärker an der C-Säule links verlegen.
Abzweig **A5** zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der C-Säule rechts verlegen und zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).
Die Abzweige **A6** bis **A9** durch die Durchführungtülle vom Ablegeboden (siehe Bild **B**) in den Gepäckraum zum Einbauort vom Bordmonitorradio im Seitenteil hinten links verlegen und mit Kabelbändern (32) befestigen.
Die Abzweige **A6** und **A7** zurückbinden (sie werden nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker angeschlossen).
Die Abzweige **A13** bis **A16** durch die Durchführungtülle hinter der Rücksitzlehne entlang dem Hauptkabelstrang in den Gepäckraum verlegen und mit Kabelbändern (32) befestigen.
Die Abzweige **A13** bis **A14** zum Einbauort vom Bordmonitorradio im Seitenteil hinten links verlegen.
Abzweig **A15** zum Einbauort vom Videomodulhalter vorne im Seitenteil hinten links verlegen und am Befestigungsclip (7) einrasten (siehe Bild **I**).
Abzweig **A16** zum Einbauort vom Navigationsrechner im Seitenteil hinten links verlegen.
Die Abzweige **A1** bis **A3** entlang dem Serien Audiokabelbaum zum Einbauort vom Bordmonitor in der I-Tafel verlegen und mit Kabelbändern (32) befestigen.

Der Bordmonitorkabelbaum **A** kreuzt hinter dem linken Vordersitz und wird von dort entlang dem Kardantunnel hinter der Mittelkonsole zum Einbauort des Bordmonitors verlegt.

Bild B
Abzweig **A10** Kabelöse ø6mm vom Bordmonitorkabelbaum **A** am Massestützpunkt **X13016** an der C-Säule hinten links festschrauben.
Abzweig **A4** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit Kabelband zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).

Vorhandenes Koaxial-Stiftgehäuse (40) vom Antennenverstärker (41) abschrauben und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A12** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf das freigewordene Koaxial-Buchsengehäuse (42) vom Antennenverstärker (41) aufschrauben.
Vorhandenes Koaxial-Buchsengehäuse (43) vom Antennenverstärker (41) abstecken und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A11** Koaxial-Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf das freigewordene Koaxial-Stiftgehäuse (44) vom Antennenverstärker (41) aufstecken.
Abzweig **A5** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf dem Ablegeboden entlang der Heckscheibe zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der C-Säule rechts verlegen und mit Kabelbändern (32) zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).
Die Abzweige **A6-A9** durch die Durchführungstülle im Ablegeboden in den Gepäckraum zum Einbauort vom Bordmonitorradio im Seitenteil hinten links verlegen.

Bild C

Bevor die im Bild **C** beschriebenen Arbeitsschritte durchgeführt werden, muß der neue Funktionsträger Bordmonitor (11), wie im **TIS** beschrieben, aufgerüstet werden.

Abzweig **A3**, schwarzes 17poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit dem vorhandenen schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** zusammenstecken.
Einen Klapperschutz (36) auf den zweiten Klapperschutz (36) aufkleben und anschließend so auf den Kabelbaum aufkleben, daß das vorhandene, gewinkelte Koaxial-Buchsengehäuse (45), das schwarze Koaxial-Buchsengehäuse (46) (Antennenanschluß), der Anschlußstecker vom Empfangsteil (47), sowie die Steckverbindung **A3** + **X18126** umschlossen sind. Die umschlossenen Anschlüsse (45, 46, 47), sowie die umschlossene Steckverbindung **A3** + **X18126** werden nicht mehr benötigt und sind hinter das Heizungsbedienteil zu legen.
Bordmonitorhaltestift (10) auf Bordmonitor (9) aufschrauben.
Abzweig **A1**, blaues 12poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das blaue 12polige Stiftgehäuse (48) am Bordmonitor (9) anstecken.

source: www.ow.no

Abzweig **A2**, weißes 12poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das weiße 12polige Stiftgehäuse (49) am Bordmonitor (9) anstecken.
Anschließend die Kabel in den Bordmonitorschacht (50) einführen und Bordmonitor (9) vorsichtig einschieben. Beim Einschieben darauf achten, daß keine Kabel beschädigt werden.

Bild D
Bordmonitor (9) mit vier Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Funktionsträger Bordmonitor (11) festschrauben.
Anschließend Blende für Bordmonitor (13) in den Haltenasen vom Funktionsträger Bordmonitor (11) einrasten und mit zwei Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Bordmonitor (9) festschrauben.

Bild E
Bild zeigt Gepäckraum hinten links
GPS-Empfänger (19) auf Gewindebolzen (51) vom Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger (15) aufsetzen und mit zwei Kunststoffhutmuttern (27) verschrauben.
Steckmutter M5 (24) auf Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger (15) aufstecken.
Abzweig **B4**, schwarzes 12poliges Buchsengehäuse vom Navigationskabelbaum **B**, an das schwarze 12polige Stiftgehäuse (52) am GPS-Empfänger (19) anstecken (weitere Verlegung vom Navigationskabelbaum **B** siehe Kapitel 2.6).
Abzweig **E2**, Koaxial-Buchsengehäuse der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E**, an das Koaxial-Stiftgehäuse (53) am GPS-Empfänger (19) anstecken und die Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** durch die Durchführungstülle hinter der Rücksitzlehne entlang dem Audiokabelbaum (siehe Bild **A**) zum Einbauort der GPS-Antenne unter dem Ablegeboden verlegen und mit Kabelbändern (32) befestigen.
Anschließend zwei Kunststoffspreizmuttern 4,8 (26) in die Querstrebe (54) im Seitenteil hinten links einstecken.

Bild F
Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger (15) mit montiertem GPS-Empfänger (19) im Seitenteil hinten links am Befestigungsbolzen (55) aufsetzen und mit zwei Sechskantblechschrauben mit Scheibe 4,8x16 (25) festschrauben.
Kunststoffspreizmutter 4,8 (26) im Rahmenteil hinten links einstecken.

Bild G
Auf Grundträger (16) einen Dichtstreifen (34) aufkleben.
Fünf Steckmuttern M5 (24) auf Grundträger (16) aufstecken und Grundträger (16) mit zwei Kunststoffhutmuttern (27) und mit einer Sechskantblechschraube mit Scheibe 4,8x16 (25) am Gepäckraumboden hinten links festschrauben.
Anschließend die zwei Gummitüllen (28) in die vorgesehenen Aussparungen im Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger (15) sowie im Grundträger (16) einstecken.
Halter Videomodul vorne (17) mit zwei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x12 (23) am Grundträger (16) und mit einer Kunststoffhutmutter (27) am Befestigungsbolzen (55) festschrauben.

Bild H
Bordmonitorradio (14) in die vorher angebrachten Gummitüllen (28) einschieben.
Halter Bordmonitorradio und CD-Wechsler (18) einlegen und mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x12 (23) am Grundträger (16) festschrauben.
Bordmonitorradio (14) mit Sechskantmutter mit Scheibe M5 (22) bzw. mit Sechskantschraube mit Scheibe M5x12 (23), je nach Ausführung des Bordmonitorradios, am Halter Bordmonitorradio und CD-Wechsler (18) festschrauben.

Blaue Sicherungsklammer (56) vom schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A13** entfernen und den Abzweig **A14**, 10poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an vorgesehener Stelle in das schwarze 17polige Buchsengehäuse **A13** einstecken.

Bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker muß zusätzlich die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler verbaut werden.

Abzweig **A14**, 10poliges Buchsengehäuse mit blauer Sicherungsklammer (56), sichern.

source: www.ow.no

Bild I
Abzweig **A8**, schwarzes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß) vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (57) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Abzweig **A9**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (58) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Abzweig **A13**, schwarzes 17poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das schwarze 17polige Stiftgehäuse (59) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Kabelhalter (33) in die Bohrung (60) am Halter Bordmonitorradio/CD-Wechsler (18) einstecken.
Die Kabel der angesteckten Abzweige **A8** und **A9** vom Bordmonitorkabelbaum **A** und evtl. die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler sind mit dem Kabelhalter (33) zu befestigen.
Den Abzweig **A15**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, in den Befestigungsclip (7) einclipsen (wird später am Halter Videomodul vorne eingerastet).
Die Abzweige **A6** und **A7**, gewinkelte Koaxial-Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, mit Kabelband (32) am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückbinden.

Weiter mit Kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

 The finisher for the on-board monitor is dependent on the equipment variant and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC).
The control line for the on-board monitor radio/CD changer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.
The trim panel at the rear left of the luggage compartment in front of the navigation computer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.◄

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove trim finisher on centre left of instrument panel
Remove trim finisher on centre right of instrument panel
Remove radio (no longer required)
Remove receiver stage (no longer required)
Release bottom section of trim panel for instrument panel (according to **TIS**)
Remove radio function unit carrier, replaced by on-board monitor function unit carrier (assembly described in **TIS**)
Remove front left centre console trim panel
Release centre console at bottom front left
Remove left-hand front seat
Remove rear bench seat
Remove rear seat backrest
Remove front left and rear left sills (rocker panels)
Remove bottom section of left-hand B-pillar trim panel
Fold back carpet on left
Remove left and right C-pillar trim panel
Remove rear window shelf
Remove left-hand speaker under rear window shelf
Remove luggage compartment floor
Remove trim panel at rear left of luggage compartment (replaced by new trim panel)
Remove trim panel on left in luggage compartment
Remove trim panel at rear right of luggage compartment
Remove trim panel at closing panel
Remove front right and rear right sills (rocker panels)
Remove bottom section of right-hand B-pillar trim panel
Remove A-pillar trim panel at bottom right
Remove glovebox
Remove footwell trim panel in front of glovebox
On **RHD vehicles**, additionally remove footwell trim panel under steering column
Fold back carpet on right
Remove CD changer (if fitted)
Remove mounting bracket for CD changer (if fitted)
Remove mounting bracket for video module (if fitted)
Remove DSP amplifier (if fitted)
Remove mounting bracket for DSP amplifier (if fitted)

source: www.ow.no

Open out fold-out page! **(Page 2-75)**

Fig. A
Route on-board wiring harness **A**, as illustrated in Fig. **A** along the audio or main wiring harness and secure with cable straps.

Start installing on-board monitor wiring harness A at ground terminal point X13016 in area or rear left C-pillar.◂

Firmly secure branch **A10** at ground terminal point **X13016** in area of rear left C-pillar.
Route branch **A4** to place of installation of left-hand TV amplifier at left-hand C-pillar and tie back (connected only in conjunction with video module installation kit).
Route branches **A11** and **A12** to antenna amplifier at left-hand C-pillar.
Route branch **A5** to place of installation of right-hand TV amplifier at right-hand C-pillar and tie back (connected only in conjunction with video module installation kit).
Route branches **A6** to **A9** through leadthrough grommet from rear window shelf (see Fig. **B**) into luggage compartment to place of installation of on-board monitor radio in rear left side section and secure with cable straps (32).
Tie back branches **A6** and **A7** (only connected in conjunction with video module and TV amplifier installation kits).
Route branches **A13** to **A16** through leadthrough grommet behind rear seat backrest along main cable loom into luggage compartment and secure with cable straps (32).
Route branches **A13** to **A14** to place of installation of on-board monitor radio in rear left side section.
Route branch **A15** to place of installation of video module mounting bracket at front in rear left side section and secure with retaining clip (7) (see Fig. **I**).
Route branch **A16** to place of installation of navigation computer in rear left side section.
Route branches **A1** to **A3** along standard audio wiring harness to place of installation of on-board monitor in instrument panel and secure with cable straps (32).

On-board monitor wiring harness **A** crosses over behind the left-hand front seat and from here it is routed along the transmission tunnel behind the centre console to the place of installation of the on-board monitor. ◂

Fig. B
Firmly secure branch **A10** with 6 mm dia. cable eye from on-board monitor wiring harness **A** to ground terminal point **X13016** at rear left C-pillar.
Tie back branch **A4**, coaxial pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** with cable strap (connected only in conjunction with video module installation kit).

Unscrew existing coaxial pin housing (40) from antenna amplifier (41) and tie back (no longer required).
Screw branch **A12**, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, onto released coaxial socket housing (42) of antenna amplifier (41).
Disconnect existing coaxial socket housing (43) from antenna amplifier (41) and tie back (no longer required).
Connect branch **A11**, coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to released coaxial pin housing (44) of antenna amplifier (41).
Route branch **A5**, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, on rear window shelf along rear window to place of installation of right-hand TV amplifier at right-hand C-pillar and tie back with cable straps (32) (connected only in junction with video module installation kit).
Route branches **A6-A9** through leadthrough grommet in rear window shelf into luggage compartment to place of installation of on-board monitor radio in rear left side section.

Fig. C
The new function unit carrier for on-board monitor (11) must be equipped as described in **TIS** before carrying out the jobs described in Fig. **C**. ◂

Connect branch **A3**, black 17-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** to existing black 17-pin socket housing **X18126**.
Adhere one anti-rattle pad (36) to the second anti-rattle pad (36) and then adhere onto the wiring harness such that it encloses existing, angled coaxial socket housing (45), black coaxial socket housing (46) (antenna connection), plug connector from receiver stage (47), as well as plug connection **A3** + **X18126**. The enclosed connections (45, 46, 47) as well as the enclosed plug connection **A3** + **X18126** are no longer required and should be placed behind the heater operating panel.
Screw on-board monitor retaining dowel (10) onto on-board monitor (9).
Connect branch **A1**, blue 12-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to blue 12-pin pin housing (48) at on-board monitor (9).

source: www.ow.no

Connect branch **A2**, white 12-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to white 12-pin pin housing (49) at on-board monitor (9).
Now fit the cables into on-board monitor compartment (50) and carefully insert on-board monitor (9).
Make sure when inserting the on-board monitor that no cables are damaged.

Fig. D
Firmly secure on-board monitor (9) to on-board function unit carrier (11) with four M3x8 cross recessed cheese head screws (12).
Now fit finisher for on-board monitor (13) into retaining lugs of function unit carrier for on-board monitor (11) and firmly secure to on-board monitor (9) with two M3x8 cross recessed cheese head screws (12).

Fig. E
Figure shows rear left of luggage compartment
Fit GPS receiver (19) on threaded stud (51) of mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver (15) and secure with two plastic cap nuts (27).
Fit M5 speed nut (24) on mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver (15).
Connect branch **B4**, black 12-pin socket housing from navigation wiring harness **B**, to black 12-pin pin housing (52) at GPS receiver (19) (for further routing of navigation wiring harness **B** refer to Section 2.6).
Connect branch **E2**, coaxial socket housing of antenna extension for GPS antenna **E**, to coaxial pin housing (53) at GPS receiver (19) and route the antenna extension for GPS antenna **E** through the leadthrough grommet behind the rear seat backrest along the audio wiring harness (see Fig. **A**) to place of installation of GPS antenna under the rear window shelf and secure with cable straps (32).
Finally fit two 4.8 plastic expanding nuts (26) in cross brace (54) in rear left side section.

Fig. F
Fit mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver (15) with mounted GPS receiver (19) on retaining stud (55) in rear left side section and firmly secure with two 4.8x16 hexagon self-tapping screws with washers (25).
Fit 4.8 plastic expanding nut (26) in rear left frame section.

Fig. G
Adhere sealing strip (34) on basic carrier (16).
Fit five M5 speed nuts (24) on basic carrier (16) and firmly secure basic carrier (16) to rear left of luggage compartment floor with two plastic cap nuts (27) and one 4.8x16 hexagon self-tapping screw with washer (25).
Now fit two rubber grommets (28) in the recesses provided in the mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver (15) as well as in basic carrier (16).
Firmly secure mounting bracket for front video module (17) to basic carrier (16) with two M5x12 hexagon screws with washer (23) and to retaining stud (55) with one plastic cap nut (27).

Fig. H
Slide on-board monitor radio (14) into previously fitted rubber grommets (28).
Fit mounting bracket for on-board monitor radio and CD changer (18) and firmly secure to basic carrier (15) with three M5x12 hexagon screws with washers (23).
Depending on the version, firmly secure on-board monitor radio (14) to mounting bracket for on-board monitor radio and CD changer (18) with M5 hexagon nut and washer (22) or with M5x12 hexagon screw and washer (23).

Remove blue locking clip (56) from black 17-pin socket housing **A13** and connect branch **A14**, 10-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to point provided in black 17-pin socket housing **A13**.

The on-board monitor radio/CD changer control line must be additionally installed on vehicles with CD changer and without DSP amplifier.

Lock branch **A14**, 10-pin socket housing, with blue locking clip (56).

source: www.ow.no

Fig. I
Connect branch **A8**, black coaxial socket housing (antenna connection) from on-board monitor wiring harness **A**, to coaxial pin housing (57) at on-board monitor radio (14).
Connect branch **A9**, angled coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to coaxial pin housing (58) at on-board monitor radio (14).
Connect branch **A13**, black 17-pin socket housing from on-board monitor cable wiring harness **A**, to black 17-pin pin housing (59) at on-board monitor radio (14).
Fit cable tie (33) in hole (60) in mounting bracket for on-board monitor radio/CD changer (18).
Secure cables of connected branches **A8** and **A9** from on-board monitor wiring harness **A** and, if fitted, tie on-board monitor radio/CD changer control line with cable tie (33).
Fit branch **A15**, neutral 6-pin pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, in retaining clip (7) (will be fitted later on mounting bracket for video module at front).
Tie back branches **A6** and **A7**, angled coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, on on-board monitor wiring harness **A** with cable strap (32).

Continue with Section 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montage du moniteur de bord et de la radio à moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

 Le cache destiné au moniteur de bord dépend de la finition du véhicule et doit être commandé séparément à l'aide du catalogue électronique des pièces (ETK).
Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.
La garniture du coffre à bagages à l'arrière gauche, située devant l'ordinateur de navigation, ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandée séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de l'équipement du véhicule.◄

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer l'enjoliveur central gauche du tableau de bord.
Déposer l'enjoliveur droit du tableau de bord.
Déposer la radio (n'est plus utilisée).
Déposer le récepteur (n'est plus utilisé).
Détacher la partie inférieure de l'habillage du tableau de bord (conformément au **TIS**).
Déposer le support fonctionnel de la radio, est remplacé par le support fonctionnel du moniteur de bord (le montage est décrit dans le **TIS**).
Déposer la garniture de la console centrale avant gauche.
Détacher le bas de la console centrale avant gauche.
Déposer le siège avant gauche.
Déposer la banquette arrière.
Déposer le dossier.
Déposer le bas de marche avant gauche et arrière gauche.
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu gauche.
Relever la moquette côté gauche.
Déposer la garniture du montant de custode côté gauche et droit.
Déposer la tablette arrière.
Déposer le haut-parleur gauche sous la tablette arrière.
Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer la garniture du coffre à bagages à l'arrière gauche (est remplacée par une garniture neuve).
Déposer la garniture du coffre à bagages côté gauche.
Déposer la garniture du coffre à bagages à l'arrière droit.
Déposer la garniture de la jupe arrière.
Déposer le bas de marche avant droit et arrière droit.
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu droit.
Déposer la garniture inférieure du pied avant droit.
Déposer la boîte à gants.
Déposer la garniture d'auvent devant la boîte à gants.
Sur **véhicules à direction à droite** déposer en plus la garniture d'auvent sous la colonne de direction.
Relever la moquette côté droit.
Déposer le changeur de CD (suivant équipement).
Déposer le support du changeur de CD (suivant équipement).
Déposer le support du module vidéo (suivant équipement).
Déposer l'amplificateur DSP (suivant équipement).
Déposer le support de l'amplificateur DSP (suivant équipement).

source: www.ow.no

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-75)

Figure A
Faire passer le faisceau du moniteur de bord **A**, comme représenté à la fig. **A**, le long du faisceau audio ou du faisceau principal et le fixer au moyen de serre-câbles.

▷ **Commencer la pose du faisceau du moniteur de bord A au point de masse X13016 dans la zone du montant de custode arrière gauche.**◂

Visser le circuit **A10** sur le point de masse **X13016** dans la zone du montant de custode arrière gauche.
Faire passer le circuit **A4** en direction de l'emplacement de l'amplificateur TV gauche sur le montant de custode gauche et l'attacher (est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).
Faire passer les circuits **A11** et **A12** en direction de l'amplificateur d'antenne sur le montant de custode gauche.
Faire passer le circuit **A5** en direction de l'emplacement de l'amplificateur TV droit sur le montant de custode droit et l'attacher (est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).
Faire passer les circuits **A6** à **A9** à travers le manchon passe-fils depuis la tablette arrière (voir figure **B**) dans le coffre à bagages en direction de l'emplacement de la radio à moniteur de bord sur le panneau d'aile arrière gauche et les fixer au moyen de serre-câbles (32).
Attacher les circuits **A6** et **A7** (sont seulement raccordés en combinaison avec le kit de montage du module vidéo et l'amplificateur TV).
Faire passer les circuits **A13** à **A16** à travers le manchon passe-fils en arrière du dossier le long du faisceau principal dans le coffre à bagages et les fixer au moyen de serre-câbles (32).
Faire passer les circuits **A13** à **A14** en direction de l'emplacement de la radio à moniteur de bord sur le panneau d'aile arrière gauche.
Faire passer le circuit **A15** en direction de l'emplacement du support du module vidéo à l'avant du panneau d'aile arrière gauche et le bloquer avec le clip de fixation (7) (voir figure **I**).
Faire passer le circuit **A16** en direction de l'emplacement de l'ordinateur de navigation sur le panneau d'aile arrière gauche.
Faire passer les circuits **A1** à **A3** le long du faisceau audio de série en direction de l'emplacement du moniteur de bord sur le tableau de bord et les fixer au moyen de serre-câbles (32).

▷ Le faisceau du moniteur de bord **A** croise en arrière du siège avant gauche et passe de ce point le long du tunnel de transmission derrière la console centrale en direction de l'emplacement du moniteur de bord.◂

Figure B
Visser le circuit **A10** cosse ø 6 mm du faisceau du moniteur de bord **A** sur le point de masse **X13016** du montant de custode arrière gauche.
Attacher le circuit **A4** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** au moyen d'un serre-câbles
(est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).

Dévisser le boîtier mâle coaxial (40) existant de l'amplificateur d'antenne (41) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Visser le circuit **A12** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier femelle coaxial (42) libéré de l'amplificateur d'antenne (41).
Débrancher le boîtier femelle coaxial (43) existant de l'amplificateur d'antenne (41) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Brancher le circuit **A11** boîtier femelle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier mâle coaxial (44) dégagé de l'amplificateur d'antenne (41).
Faire passer le circuit **A5** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur la tablette arrière le long de la lunette arrière en direction de l'emplacement de l'amplificateur TV droit sur le montant de custode droit et l'attacher au moyen de serre-câbles (32)
(est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).
Faire passer les circuits **A6-A9** à travers le manchon passe-fils de la tablette arrière dans le coffre à bagages en direction de l'emplacement de la radio à moniteur de bord sur le panneau d'aile arrière gauche.

Figure C

⚠ Le nouveau support fonctionnel du moniteur de bord (11) doit être mis en place avant d'effectuer les opérations illustrées à la figure **C**, comme décrit sur le **TIS**.◂

Assembler le circuit **A3**, boîtier mâle noir 17 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** avec le boîtier de connecteur femelle noir 17 pôles **X18126** existant.
Coller un insonorisant (36) sur le deuxième insonorisant (36), puis les coller sur le faisceau de façon à entourer le boîtier femelle coaxial coudé existant (45), le boîtier femelle coaxial noir (46) (prise d'antenne), le connecteur du récepteur (47) ainsi que le connecteur **A3** + **X18126**. Les raccords entourés (45, 46, 47) ainsi que le connecteur entouré **A3** + **X18126** ne sont plus utilisés et doivent être posés derrière l'unité de commande du chauffage.
Visser la broche de fixation (10) sur le moniteur de bord (9).
Brancher le circuit **A1**, boîtier femelle bleu 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle bleu 12 pôles (48) du moniteur de bord (9).

source: www.ow.no

Brancher le circuit **A2**, boîtier femelle blanc 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle blanc 12 pôles (49) du moniteur de bord (9).
Introduire ensuite les câbles dans la gaine du moniteur de bord (50) et engager le moniteur de bord (9) avec précaution.
Faire attention à ne pas endommager les câbles au cours du montage.

Figure D
Visser le moniteur de bord (9) au support fonctionnel (11) à l'aide des quatre vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12).
Emboîter ensuite le cache du moniteur de bord (13) dans les ergots de retenue du support fonctionnel moniteur de bord (11) et le visser au moniteur de bord (9) à l'aide des deux vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12).

Figure E
La figure illustre le coffre à bagages arrière gauche.
Monter le récepteur GPS (19) sur l'axe fileté (51) du support amplificateur DSP et récepteur GPS (15) et le visser à l'aide des deux écrous borgnes plastiques (27).
Monter l'écrou à emboîter M5 (24) sur le support amplificateur DSP et récepteur GPS (15).
Brancher le circuit **B4**, boîtier femelle noir 12 pôles du faisceau de navigation **B**, sur le boîtier mâle noir 12 pôles (52) du récepteur GPS (19) (autre pose du faisceau de navigation **B** voir chapitre 2.6).
Brancher le circuit **E2**, boîtier femelle coaxial du prolongateur d'antenne GPS **E**, sur le boîtier mâle coaxial (53) du récepteur GPS (19) et faire passer le prolongateur d'antenne GPS **E** à travers le manchon passe-fils en arrière du dossier le long du faisceau audio (voir figure **A**) en direction de l'emplacement de l'antenne GPS sous la tablette arrière et le fixer au moyen des serre-câbles (32).
Ensuite, monter les deux écrous expansibles en plastique 4,8 (26) dans le tirant transversal (54) sur le panneau d'aile arrière gauche.

Figure F
Monter le support amplificateur DSP et récepteur GPS (15) avec le récepteur GPS (19) en place dans le panneau d'aile arrière gauche sur l'axe de fixation (55) et le visser au moyen des deux vis à tôle à tête hexagonale et des rondelles 4,8x16 (25).
Monter l'écrou expansible plastique 4,8 (26) dans l'élément du cadre arrière gauche.

Figure G
Coller un ruban d'étanchéité (34) sur le support de base (16).
Monter les cinq écrous à emboîter M5 (24) sur le support de base (16) et visser le support de base (16) au moyen des deux écrous borgnes plastiques (27) et d'une vis à tôle à tête hexagonale munie d'une rondelle 4,8x16 (25) sur le plancher du coffre à bagages à l'arrière gauche.
Monter ensuite les deux manchons passe-fils en caoutchouc (28) dans les logements prévus du support amplificateur DSP et récepteur GPS (15) ainsi que dans le support de base (16).
Visser le support du module vidéo avant (17) au moyen des deux vis six pans munies d'une rondelle M5x12 (23) sur le support de base (16) et au moyen d'un écrou borgne plastique (27) sur l'axe de fixation (55).

Figure H
Engager la radio à moniteur de bord (14) dans les manchons caoutchouc (28) précédemment mis en place.
Insérer le support radio à moniteur de bord et changeur de CD (18) et le visser au moyen de trois vis six pans et rondelles M5x12 (23) sur le support de base (16).
Visser la radio à moniteur de bord (14) à l'aide de l'écrou six pans et de la rondelle M5 (22) ou à l'aide de la vis six pans et de la rondelle M5x12 (23), selon la version de la radio à moniteur de bord, sur le support radio à moniteur de bord et changeur de CD (18).

Retirer l'agrafe de sécurité bleue (56) du boîtier femelle noir 17 pôles **A13** et brancher le circuit **A14**, boîtier femelle 10 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, à l'emplacement prévu dans le boîtier femelle noir 17 pôles **A13**.

Sur les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP, le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD doit encore être monté.

Fixer le circuit **A14**, boîtier femelle 10 pôles avec l'agrafe de sécurité bleue (56).

source: www.ow.no

Figure I
Brancher le circuit **A8**, boîtier femelle coaxial noir (prise d'antenne) du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle coaxial (57) de la radio à moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A9**, boîtier femelle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A**,
sur le boîtier mâle coaxial (58) de la radio à moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A13**, boîtier femelle noir 17 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**,
sur le boîtier mâle noir 17 pôles (59) de la radio à moniteur de bord (14).
Monter l'attache de câble (33) dans le trou (60) du support radio à moniteur de bord/changeur de CD (18).
Les câbles des circuits branchés **A8** et **A9** du faisceau du moniteur de bord **A** et le cas échéant le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD doivent être fixés à l'aide de l'attache de câble (33).
Clipser le circuit **A15**, boîtier mâle naturel 6 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, dans le clip de fixation (7) (sera emboîté ultérieurement sur le support du module vidéo avant).
Attacher les circuits **A6** et **A7**, boîtier femelle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A**,
avec le serre-câbles (32).

Poursuivre au chapitre 2.4

source: www.ow.no

2.3 Monteren boordmonitor en boordmonitorradio

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.



◂Het paneel voor de boordmonitor verschilt per uitrusting en moet conform de elektronische onderdelen-catalogus (ETK) apart worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar maakt geen deel uit van de montageset en moet bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De bekleding in de kofferruimte linksachter voor de navigatiecomputer maakt geen deel uit van de montageset en moet afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.◂

Voorbereidende werkzaamheden

Storingsgeheugen uitprinten
Batterij loskoppelen
Sierplaat dashboard midden links verwijderen
Sierplaat dashboard rechts verwijderen
Radio verwijderen (radio is niet meer nodig)
Ontvangstcomponent verwijderen (is niet meer nodig)
Onderste deel van de bekleding voor dashboard losmaken (conform **TIS**)
Functiedrager radio uitbouwen, wordt door functiedrager boordmonitor vervangen (montage is beschreven in **TIS**)
Bekleding tunnelconsole linksvoor verwijderen
Tunnelconsole linksvoor onder losmaken
Linker voorstoel verwijderen
Achterbank verwijderen
Rugleuning van de achterbank verwijderen
Dorpellijst linksvoor en linksachter verwijderen
Onderste deel van de middenstijlbekleding links verwijderen
Vloerbedekking links omhoogklappen
Bekleding van de achterstijl links en rechts verwijderen
Hoedenplank verwijderen
Linker luidspreker onder de hoedenplank verwijderen
Kofferruimtebodem verwijderen
Bekleding in de kofferruimte linksachter verwijderen (wordt door nieuwe bekleding vervangen)
Bekleding in kofferruimte links verwijderen
Bekleding kofferruimte rechtsachter verwijderen
Bekleding afsluitplaat verwijderen
Dorpellijst rechtsvoor en rechtsachter verwijderen
Onderste deel van de middenstijlbekleding rechts verwijderen
Voorruitstijlbekleding rechtsonder verwijderen
Dashboardkastje verwijderen
Beenruimtebekleding voor dashboardkastje verwijderen
Bij **auto´s met rechts stuur** bovendien de beenruimtebekleding onder de stuurkolom verwijderen
Vloerbedekking rechts omhoogklappen
CD-wisselaar verwijderen (wanneer aanwezig)
Houder voor CD-wisselaar verwijderen (wanneer aanwezig)
Houder voor videomodule verwijderen (wanneer aanwezig)
DSP-versterker verwijderen (wanneer aanwezig)
Houder voor DSP-versterker verwijderen (wanneer aanwezig)

source: www.ow.no

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-75)

Afbeelding A
De boordmonitorkabelboom **A** dient, zoals is te zien op afbeelding **A**, langs de audio- resp. hoofdkabelboom te worden gelegd en met kabelbandjes te worden vastgezet.

Bij de montage van boordmonitorkabelboom A dient bij het massapunt X13016 in het bereik van de achterstijl linksachter te worden begonnen.◄

Vertakking **A10** op massapunt **X13016** in het bereik van de achterstijl linksachter vastschroeven.
Vertakking **A4** naar montageplaats van de linkerTV-versterker van de achterstijl links verplaatsen en terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).
De vertakkingen **A11** en **A12** naar de antenneversterker van de achterstijl links verplaatsen.
Vertakking **A5** naar montageplaats van de rechterTV-versterker van de achterstijl rechts verplaatsen en terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).
De vertakkingen **A6** tot **A9** door de doorvoertule van de hoedenplank (zie afbeelding **B**) in de kofferruimte naar de montageplaats van de boordmonitorradio naar de zijbeplating linksachter verplaatsen en met kabelbandjes (32) vastzetten.
De vertakkingen **A6** en **A7** terugbinden (ze worden alleen in combinatie met montageset videomodule en TV-versterker aangesloten).
De vertakkingen **A13** tot **A16** door de doorvoertule achter de rugleuning van de achterbank langs de hoofdkabelboom naar de kofferruimte verplaatsen en met kabelbandjes (32) vastzetten.
De vertakkingen **A13** tot **A14** naar de montageplaats van de boordmonitorradio in de zijbeplating linksachter verplaatsen.
Vertakking **A15** naar de montageplaats van de videomodulehouder voor in de zijbeplating linksachter verplaatsen en in de borgclip (7) vastzetten (zie afbeelding **I**).
Vertakking **A16** naar montageplaats van navigatiecomputer in zijbeplating linksachter verplaatsen.
De vertakkingen **A1** tot **A3** langs de serie audiokabelboom naar de montageplaats van de boordmonitor in het dashboard verplaatsen en met kabelbandjes (32) vastzetten.

De boordmonitorkabelboom **A** kruist achter de linker voorstoel en wordt van daaruit langs de cardantunnel achter de tunnelconsole naar de montageplaats van boordmonitor verplaatst.◄

Afbeelding B
Vertakking **A10** kabeloog ø6mm van boordmonitorkabelboom **A** op het massapunt **X13016** aan de achterstijl linksachter vastschroeven.
Vertakking **A4** coaxiale stekker van boordmonitorkabel **A** met kabelbandje terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).

Aanwezige coaxiale stekker (40) van antenneversterker (41) losschroeven en terugbinden (is niet meer benodigd).
Vertakking **A12** coaxiale stekker van boordmonitorkabelboom **A** op de vrij geworden coaxiale contrastekker (42) van antenneversterker (41) losschroeven.
Aanwezige coaxiale contrastekker (43) van antenneversterker (41) lostrekken en terugbinden (is niet meer benodigd).
Vertakking **A11** coaxiale contrastekker van boordmonitorkabelboom **A** op de vrij geworden coaxiale stekker (44) van de antenneversterker (41) vastdrukken.
Vertakking **A5** coaxiale stekker van boordmonitorkabelboom **A** op de hoedenplank langs de achterruit naar de montageplaats van de rechterTV-versterker van de achterstijl rechts verplaatsen en met kabelbandjes (32) terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).
De vertakkingen **A6-A9** door de doorvoertule in de hoedenplank in de kofferruimte naar montageplaats van de boordmonitorradio in zijbeplating linksachter verplaatsen.

Afbeelding C

Voordat de in afbeelding **C** beschreven stappen worden uitgevoerd, moet de nieuwe functiedrager boordmonitor (11), zoals beschreven in **TIS** , worden aangepast.◄

Vertakking **A3**, zwarte 17-polige stekker, van boordmonitorkabelboom **A** met de aanwezige zwarte 17-polige contrastekker **X18126** verbinden.
Een rammelbeveiliging (36) op de tweede rammelbeveiliging (36) vastlijmen en vervolgens zo op de kabelboom bevestigen dat de aanwezige gehoekte coaxiale contrastekker (45), de zwarte coaxiale contrastekker (46) (antenne-aansluiting), de aansluitstekker van het ontvangstonderdeel (47) en de stekkerverbinding **A3** + **X18126** worden omsloten. De omsloten aansluitingen (45, 46, 47) en de omsloten stekkerverbinding **A3** + **X18126** zijn niet meer benodigd en moeten achter het bedieningspaneel van de verwarming worden gelegd.
Boordmonitorborgpen (10) op de boordmonitor (9) vastschroeven.
Vertakking **A1**, blauwe 12-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de blauwe 12-polige stekker (48) van de boordmonitor (9) aansluiten.

source: www.ow.no

Vertakking **A2**, witte 12-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de witte 12-polige stekker (49) van de boordmonitor (9) aansluiten.
Vervolgens de kabels in de boordmonitorschacht (50) schuiven en de boordmonitor (9) voorzichtig naar binnen schuiven.
Let er bij het naar binnen schuiven op dat er geen kabels beschadigd raken.

Afbeelding D
Boordmonitor (9) met vier kruiskoplenskopschroeven M3x8 (12) op de functiedrager boordmonitor (11) vastschroeven.
Vervolgens paneel voor boordmonitor (13) in de borgnokken van de functiedrager boordmonitor (11) laten vastklikken en met twee kruiskoplensschroeven M3x8 (12) aan de boordmonitor (9) vastschroeven.

Afbeelding E
Op afbeelding is de kofferruimte linksachter te zien
GPS-ontvanger (19) op draadeind (51) van houder DSP-versterker en GPS-ontvanger (15) plaatsen en met twee kunststof dopmoeren (27) bevestigen.
Steekmoer M5 (24) op houder DSP-versterker en GPS-ontvanger (15) aanbrengen.
Vertakking **B4**, zwarte 12-polige contrastekker van de navigatiekabelboom **B**, op de zwarte 12-polige stekker (52) van de GPS-ontvanger (19) aansluiten (zie voor meer informatie over het monteren van de navigatiekabelboom **B** hoofdstuk 2.6).
Vertakking **E2**, coaxiale contrastekker van de antenneverlenging voor GPS-antenne **E**, op de coaxiale stekker (53) van de GPS-ontvanger (19) aansluiten en de antenneverlenging voor GPS-antenne **E** door het doorvoerbuisje achter de rugleuning van de achterbank langs de audiokabelboom (zie afbeelding **A**) naar de montageplaats van de GPS-antenne onder de hoedenplank verplaatsen en met kabelbandjes (32) vastzetten.
Vervolgens twee kunststof spreidmoeren 4,8 (26) in de dwarsligger (54) in de zijbeplating linksachter steken.

Afbeelding F
Houder DSP-versterker en GPS-ontvanger (15) met gemonteerde GPS-ontvanger (19) in de zijbeplating linksachter op bevestigingsbout (55) plaatsen en met twee zeskantplaatschroeven met borgplaatje 4,8x16 (25) vastschroeven.
Kunststof spreidmoer 4,8 (26) in het frame linksachter steken.

Afbeelding G
Op basishouder (16) een pakkingstrip (34) plakken.
Vijf steekmoeren M5 (24) op basishouder (16) aanbrengen en basishouder (16) met twee kunststof dopmoeren (27) en met een zeskantplaatschroef met plaatje 4,8x16 (25) op de kofferruimtebodem linksachter vastschroeven.
Vervolgens de twee rubbertules (28) in de hiervoor bestemde uitsparing in de houder DSP-versterker en GPS-ontvanger (15) en in de basishouder (16) steken.
Houder videomodule voor (17) met twee zeskantbouten met plaatje M5x12 (23) op de basishouder (16) en met een kunststof dopmoer (27) op de bevestigingsbout (55) vastschroeven.

Afbeelding H
Boordmonitorradio (14) in de van tevoren aangebrachte rubbertules (28) schuiven.
Houder boordmonitorradio en CD-wisselaar (18) aanbrengen en met drie zeskantbouten met plaatje M5x12 (23) op de basishouder (16) vastschroeven.
Boordmonitorradio (14) met zeskantmoer met plaatje M5 (22) resp. met zeskantbout met plaatje M5x12 (23), afhankelijk van de uitvoering van de boordmonitorradio, op de houder boordmonitorradio en CD-wisselaar (18) vastschroeven.

Blauwe borgklem (56) van zwarte 17-polige contrastekker **A13** verwijderen en de vertakking **A14**, 10-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de hiervoor bestemde plaats in de zwarte 17-polige contrastekker **A13** steken.

Bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker moet bovendien de stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar worden ingebouwd.

Vertakking **A14**, 10-polige contrastekker met blauwe borgklem (56), vastzetten.

source: www.ow.no

Afbeelding I
Vertakking **A8**, zwarte coaxiale contrastekker (antenne-aansluiting) van boordmonitorkabelboom **A**, op coaxiale stekker (57) van boordmonitorradio (14) aansluiten.
Vertakking **A9**, gehoekte coaxiale contrastekker van boordmonitorkabelboom **A**, op coaxiale stekker (58) van boordmonitorradio (14) aansluiten.
Vertakking **A13**, zwarte 17-polige contrastekker van boordmonitorkabelboom **A**, op de zwarte 17-polige stekker (59) van de boordmonitorradio (14) aansluiten.
Kabelsteun (33) in de boring (60) van houder boordmonitorradio/CD-wisselaar (18) steken.
De kabels van de aangesloten vertakkingen **A8** en **A9** van de boordmonitorkabelboom **A** en eventueel de stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar dienen met de kabelsteun (33) te worden vastgezet.
De vertakking **A15**, naturelkleurige 6-polige stekker van de boordmonitorkabelboom **A**, in de borgclip (7) bevestigen (wordt later voor in de houder videomodule vastgeklikt).
De vertakkingen **A6** en **A7**, gehoekte coaxiale contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, met kabelbandje (32) aan de boordmonitorkabelboom **A** terugbinden.

Verder met hoofdstuk 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montering av monitor och monitorradio

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

 Infattning för monitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Manöverledningen för monitorradio/CD-växlare ingår inte i monteringssatsen och måste, på bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Inklädnaden i bagagerummet baktill på vänster sida framför navigationsdatorn ingår inte i monteringssatsen och måste, allt efter bilens utrustning, beställas separat enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK).◄

Förberedande arbeten

Skriv ut felminnet
Lossa batteriet
Demontera dekorationslisten på instrumentpanelen mitten på vänster sida
Demontera dekorationslisten på instrumentpanelen på höger sida
Demontera radion (behövs inte längre)
Demontera mottagardelen (behövs inte längre)
Lossa underdelen till inklädnaden för instrumentpanel (enligt **TIS**)
Demontera funktionshållaren för radion, ersätts av funktionshållaren för monitorn (monteringen beskrivs i **TIS**)
Demontera inklädnaden av mittkonsolen fram på vänster sida
Lossa mittkonsolen fram på vänster sida nedtill
Demontera vänster framstol
Demontera baksätesdynan
Demontera baksätseryggstödet
Demontera tröskellisten fram och bak på vänster sida
Demontera nederdelen på B-stolpens inklädnad på vänster sida
Fäll upp golvmattan på vänster sida
Demontera C-stolpens inklädnad på vänster och höger sida
Demontera förvaringshyllan
Demontera den vänstra högtalaren under förvaringshyllan
Demontera bagagerumsgolvet
Demontera inklädnaden i bagagerummet baktill på vänster sida (ersätts av en ny inklädnad)
Demontera inklädnaden i bagagerummet på vänster sida
Demontera inklädnaden i bagagerummet baktill på höger sida
Demontera inklädnaden för täckplåten
Demontera tröskellisten fram och bak på höger sida
Demontera nederdelen på B-stolpens inklädnad på höger sida
Demontera A-stolpens inklädnad nedtill på höger sida
Demontera handskfacket
Demontera fotutrymmesinklädnaden framför handskfacket
På **högerstyrda bilar**, demontera dessutom fotutrymmesinklädnaden under rattstången
Fäll upp golvmattan på höger sida
Demontera CD-växlaren (om den finns)
Demontera hållaren för CD-växlaren (om den finns)
Demontera hållaren för videomodulen (om den finns)
Demontera DSP-förstärkaren (om den finns)
Demontera hållaren för DSP-förstärkaren (om den finns)

source: www.ow.no

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-75)

Bild A
Monitorkabelstammen **A** skall, såsom visas på bild **A**, dras längs med audio- resp. huvudkabelstammen och fästas med buntband.

Vid dragningen av monitorkabelstammen A skall man börja vid jordanslutningspunkten X13016 i området vid C-stolpen baktill på vänster sida.◂

Skruva fast förgreningen **A10** vid jordanslutningspunkten **X13016** i området vid C-stolpen baktill på vänster sida.
Drag förgreningen **A4** till monteringsplatsen för den vänstra TV-förstärkaren vid C-stolpen på vänster sida och bind upp den (anslutes endast i kombination med monteringssats för videomodul).
Drag förgreningarna **A11** och **A12** till antennförstärkaren på C-stolpen på vänster sida.
Drag förgreningen **A5** till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren vid C-stolpen på höger sida och bind upp den (anslutes endast i kombination med monteringssats för videomodul).
Drag förgreningarna **A6** till **A9** genom genomföringshylsan på förvaringshyllan (se bild **B**) i bagagerummet till monteringsplatsen för monitorradion i sidodelen baktill på vänster sida och sätt fast med buntband (32).
Bind upp förgreningarna **A6** och **A7** (de anslutes endast i kombination med monteringssats för videomodul och TV-förstärkare).
Drag förgreningarna **A13** till **A16** genom genomföringshylsan bakom baksätseryggstödet längs med huvudkabelsträngen i bagagerummet och sätt fast med buntband (32).
Drag förgreningarna **A13** till **A14** till monteringsplatsen för monitorradion i sidodelen baktill på vänster sida.
Drag förgreningen **A15** till monteringsplatsen för den främre videomodulhållaren i sidodelen baktill på vänster sida och haka fast i fästclipset (7) (se bild **I**).
Drag förgreningen **A16** till monteringsplatsen för navigationsdatorn i sidodelen baktill på vänster sida.
Drag förgreningarna **A1** till **A3** längs den seriemonterade audiokabelstammen till monteringsplatsen för monitorn i instrumentpanelen och sätt fast med buntband (32).

Monitorkabelstammen **A** dras bakom den vänstra framstolen och därifrån längs med kardantunneln bakom mittkonsolen till monitorns monteringsplats.◂

Bild B
Skruva fast förgreningen **A10** kabelögla ø 6mm från monitorkabelstammen **A** till jordanslutningspunkten **X13016** på C-stolpen baktill på vänster sida.
Bind upp förgreningen **A4** koaxial-hankontakt från monitorkabelstammen **A** med buntband (anslutes endast i kombination med monteringssats för videomodul).

Skruva bort den befintligt koaxial-hankontakten (40) från antennförstärkaren (41) och bind upp (behövs inte längre).
Skruva bort förgreningen **A12** koaxial-hankontakt från monitorkabelstammen **A** på den lediga koaxial-honkontakten (42) från antennförstärkaren (41).
Drag ut den befintliga koaxial-honkontakten (43) från antennförstärkaren (41) och bind upp (behövs inte längre).
Stick fast förgreningen **A11** koaxial-honkontakt från monitorkabelstammen **A** på den lediga koaxial-hankontakten (44) från antennförstärkaren (41).
Drag förgreningen **A5** koaxial-hankontakt från monitorkabelstammen **A** på förvaringshyllan längs med bakrutan till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren vid C-stolpen på höger sida och bind upp med buntband (32) (anslutes endast i kombination med monteringssats för videomodul).
Drag förgreningarna **A6-A9** genom genomföringshylsan i förvaringshyllan i bagagerummet till monteringsplatsen för monitorradion i sidodelen baktill på vänster sida.

Bild C

Innan de i bild **C** beskrivna arbetsmomenten genomförs, måste den nya funktionshållaren för monitorn (11), som beskrivs i **TIS** , utrustas.◂

Stick ihop förgreningen **A3**, svart 17-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A** och den befintliga svarta 17-poliga honkontakten **X18126**.
Klistra fast det ena ljuddämpningsskyddet (36) på det andra ljuddämpningsskyddet (36) och klistra därefter fast dem på kabelstammen så, att den befintliga, vinklade koaxial-honkontakten (45), den svarta koaxial-honkontakten (46) (antennanslutning), anslutningskontakten från mottagardelen (47), samt stickanslutningen **A3** + **X18126** är inneslutna.
De inneslutna anslutningarna (45, 46, 47), samt den inneslutna stickanslutningen **A3** + **X18126** behövs inte längre och skall läggas bakom värmemanöverdelen.
Skruva på monitorhållarstiftet (10) på monitorn (9).
Stick fast förgreningen **A1**, blå 12-polig honkontakt från monitorkabelstammen **A**, på den blåa 12-poliga hankontakten (48) på monitorn (9).

source: www.ow.no

Stick fast förgreningen **A2**, vit 12-polig honkontakt från monitorkabelstammen **A**, på den vita 12-poliga hankontakten (49) på monitorn (9).
För därefter in kabeln i monitorschaktet (50) och skjut in monitorn (9) försiktigt.
Se till att inte några kablar skadas när monitorn skjuts in.

Bild D
Skruva fast monitorn (9) med fyra krysspårskruvar M3x8 (12) på funktionshållaren för monitorn (11).
Haka därefter fast infattningen för monitorn (13) i hållarklackarna på funktionshållaren för monitorn (11) och skruva fast med två krysspårskruvar M3x8 (12) på monitorn (9).

Bild E
Bilden visar bagagerummet baktill på vänster sida
Sätt fast GPS-mottagaren (19) på gängbulten (51) på hållaren för DSP-förstärkaren och GPS-mottagaren (15) och skruva fast med två plasthattmuttrar (27).
Stick fast mutterstycket M5 (24) på hållaren för DSP-förstärkaren och GPS-mottagaren (15).
Stick på förgreningen **B4**, svart 12-polig honkontakt från navigationskabelstammen **B**, på den svarta 12-poliga hankontakten (52) på GPS-mottagaren (19) (vidare dragning av navigationskabelstammen **B**, se kapitel 2.6).
Stick på förgreningen **E2**, koaxial-honkontakt för antennförlängaren för GPS-antennen **E**, på koaxial-hankontakten (53) på GPS-mottagaren (19) och drag antennförlängaren för GPS-antennen **E** genom genomföringshylsan bakom baksätesryggstödet längs med audiokabelstammen (se bild **A**) till monteringsplatsen för GPS-antennen under förvaringshyllan och sätt fast med buntband (32).
Stick därefter i två plastexpandermuttrar 4,8 (26) i tvärstaget (54) i sidodelen baktill på vänster sida.

Bild F
Sätt fast hållaren för DSP-förstärkaren och GPS-mottagaren (15) med den monterade GPS-mottagaren (19) i sidodelen baktill på vänster sida på fästbulten (55) och skruva fast med två sexkantplåtskruvar med bricka 4,8x16 (25).
Stick in plastexpandermuttern 4,8 (26) i ramdelen baktill på vänster sida.

Bild G
Klistra fast en tätningsremsa (34) på grundhållaren (16).
Stick fast fem mutterstycken M5 (24) på grundhållaren (16) och skruva fast grundhållaren (16) med två plasthattmuttrar (27) och med en sexkantplåtskruv med bricka 4,8x16 (25) på bagagerumsgolvet baktill på vänster sida.
Stick därefter in de två gummihylsorna (28) i de därför avsedda urtagen i hållaren för DSP-förstärkaren och GPS-mottagaren (15) samt i grundhållaren (16).
Skruva fast den främre hållaren för videomodulen (17) med två sexkantskruvar med bricka M5x12 (23) på grundhållaren (16) och med en plasthattmutter (27) på fästbulten (55).

Bild H
Skjut in monitorradion (14) i de tidigare ditsatta gummihylsorna (28).
Lägg in hållaren för monitorradion och CD-växlaren (18) och skruva fast med tre sexkantskruvar med bricka M5x12 (23) på grundhållaren (16).
Skruva fast monitorradion (14) med sexkantmutter med bricka M5 (22) resp. med sexkantskruv med bricka M5x12 (23), allt efter monitorradions utförande, på hållaren för monitorradion och CD-växlaren (18).

Tag bort den blåa låsklammern (56) från den svarta 17-poliga honkontakten **A13** och stick in förgreningen **A14**, 10-polig honkontakt från monitorkabelstammen **A**, på det därför avsedda stället i den svarta 17-poliga honkontakten **A13**.

På bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare måste dessutom manöverledningen för monitorradio/ CD-växlare monteras.

Säkra förgreningen **A14**, 10-polig honkontakt med en blå låsklammer (56).

source: www.ow.no

Bild I
Stick fast förgreningen **A8**, svart koaxial-honkontakt (antennanslutning) från monitorkabelstammen **A**, på koaxial-hankontakten (57) på monitorradion (14).
Stick fast förgreningen **A9**, vinklat koaxial-honkontakt från monitorkabelstammen **A**, på koaxial-hankontakten (58) på monitorradion (14).
Stick fast förgreningen **A13**, svart 17-polig honkontakt från monitorkabelstammen **A**, på den svarta 17-poliga hankontakten (59) på monitorradion (14).
Stick in buntbandet (33) i hålet (60) på hållaren för monitorradion/CD-växlaren (18).
Kablarna för de fastskuckna förgreningarna **A8** och **A9** från monitorkabelstammen **A** och den eventuella manöverledningen för monitorradion/CD-växlaren skall sättas fast med buntbandet (33).
Tryck fast förgreningen **A15**, naturfärgat 6-polig hankontakt från monitorkabelstammen **A**, i fästclipset (7) (kommer senare att hakas fast på den främre hållaren för videomodulen).
Bind upp förgreningarna **A6** och **A7**, vinklat koaxial-honkontakt från monitorkabelstammen **A**, med buntband (32) på monitorkabelstammen **A**.

Fortsätt med kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

 La mascherina per il monitor di bordo dipende dall'equipaggiamento e va ordinata separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il rivestimento dietro a sinistra nel bagagliaio, davanti al computer per navigazione, non fa parte del kit di montaggio e va ordinato separatamente in base all'equipaggiamento della vettura, secondo il catalogo ricambi elettronico.◄

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare la mascherina ornamentale plancia al centro a sinistra
Smontare la mascherina ornamentale plancia a destra
Smontare la radio (non occorre più)
Smontare l'unità ricevente (non occorre più)
Staccare la parte inferiore del rivestimento per plancia (secondo **TIS**)
Smontare il supporto funzionale radio, viene sostituito dal supporto funzionale monitor di bordo
(il montaggio viene descritto nel **TIS**)
Smontare il rivestimento mensola centrale anteriore sinistro
Staccare la mensola centrale in basso sul lato anteriore sinistro
Smontare il sedile anteriore sinistro
Smontare il divano posteriore
Smontare lo schienale posteriore
Smontare il batticalcagno anteriore sinistro e posteriore sinistro
Smontare la parte inferiore del rivestimento montante centrale
Sollevare la moquette a sinistra
Smontare il rivestimento montante posteriore sinistro e destro
Smontare il ripiano sottolunotto
Smontare l'altoparlante sinistro sotto il ripiano sottolunotto
Smontare il fondo bagagliaio
Smontare il rivestimento posteriore sinistro nel bagagliaio (viene sostituito con un rivestimento nuovo)
Smontare il rivestimento sinistro nel bagagliaio
Smontare il rivestimento posteriore destro nel bagagliaio
Smontare il rivestimento fascione posteriore
Smontare il batticalcagno anteriore destro e posteriore destro
Smontare la parte inferiore del rivestimento piantone centrale destro
Smontare il rivestimento inferiore destro del montante anteriore
Smontare il cassetto ripostiglio
Smontare il rivestimento vano piedi davanti al cassetto ripostiglio
Per **vetture con guida a destra** smontare inoltre il rivestimento vano piedi sotto il piantone sterzo
Sollevare la moquette a destra
Smontare il cambia-CD (se previsto)
Smontare il supporto per cambia-CD (se previsto)
Smontare il supporto per modulo video (se previsto)
Smontare l'amplificatore DSP (se previsto)
Smontare il supporto per amplificatore DSP (se previsto)

source: www.ow.no

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-75)

Figura A
Il fascio cavi per monitor di bordo **A** va posato, come mostrato nella figura **A**, lungo il fascio cavi audio o il fascio cavi principale, e fissato con fascette per cavi.

Per la posa del fascio cavi per monitor di bordo A iniziare dal punto di massa X13016 nella zona posteriore del montante posteriore sinistro.◂

Avvitare la derivazione **A10** al punto di massa **X13016** nella zona posteriore del montante posteriore sinistro.
Posare la derivazione **A4** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro al montante posteriore sinistro, e legarla indietro (viene allacciata solo unitamente al kit di montaggio modulo video).
Posare le derivazioni **A11** e **A12** verso l'amplificatore antenna al montante posteriore sinistro.
Posare la derivazione **A5** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro al montante posteriore destro e legarla indietro (viene allacciata solo unitamente al kit di montaggio modulo video).
Posare le derivazioni **A6** ad **A9** attraverso il passacavo del ripiano sottolunotto (vedi figura **B**) nel bagagliaio verso il punto di montaggio della radio con monitor di bordo nel fianco posteriore sinistro e fissarle con fascette per cavi (32).
Legare indietro le derivazioni **A6** e **A7** (vengono allacciate solo unitamente al kit di montaggio modulo video e amplificatore TV).
Posare le derivazioni **A13** ad **A16** attraverso il passacavo dietro lo schienale posteriore lungo il fascio cavi principale nel bagagliaio e fissarle con fascette per cavi (32).
Posare le derivazioni **A13** ad **A14** verso il punto di montaggio della radio con monitor di bordo nel fianco posteriore sinistro.
Posare la derivazione **A15** verso il punto di montaggio del supporto modulo video anteriore nel fianco posteriore sinistro e innestarla nel clips di fissaggio (vedi figura **I**).
Posare la derivazione **A16** verso il punto di montaggio del computer per navigazione nel fianco posteriore sinistro.
Posare le derivazioni **A1** ad **A3** lungo il fascio cavi audio di serie, verso il punto di montaggio del monitor di bordo nella plancia e fissarle con fascette per cavi (32).

Il fascio cavi per monitor di bordo **A** incrocia dietro il sedile anteriore sinistro e da qui viene posato lungo il tunnel dell'albero cardanico dietro la mensola centrale, verso il punto di montaggio del monitor di bordo.◂

Figura B
Avvitare la diramazione **A10** capocorda ad anello ø 6mm del fascio cavi monitor di bordo **A** al punto di massa **X13016** dietro al montante posteriore sinistro.
Legare indietro la diramazione **A4** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** con fascette per cavi (viene allacciata solo unitamente al kit di montaggio modulo video).

Svitare la scatola portaspina coassiale esistente (40) dall'amplificatore antenna (41) e legarla indietro (non occorre più).
Avvitare la diramazione **A12** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla scatola portaspina coassiale (42) dell'amplificatore antenna (41) liberatasi.
Staccare la scatola portapresa coassiale esistente (43) dall'amplificatore antenna (41) e legarla indietro (non occorre più).
Infilare la diramazione **A11** scatola portapresa coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla scatola portaspina coassiale (44) dell'amplificatore antenna (41) liberatasi.
Posare la diramazione **A5** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sul ripiano sottolunotto lungo il lunotto verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV al montante posteriore destro e legarla indietro con fascette per cavi (32) (viene allacciata solo unitamente al kit di montaggio modulo video).
Posare le diramazioni **A6-A9** attraverso il passacavi nel ripiano sottolunotto nel bagagliaio verso il punto di montaggio della radio con monitor di bordo nel fianco posteriore sinistro.

Figura C

Prima di eseguire i lavori descritti nella figura **C** si deve attrezzare il nuovo supporto funzionale per monitor di bordo (11), come descritto nel **TIS**.◂

Unire la diramazione **A3**, scatola portaspina nera a 17 poli del fascio cavi monitor di bordo **A** con la scatola portapresa nera a 17 poli esistente **X18126**.
Incollare una protezione antibattito (36) sulla seconda protezione antibattito (36) e incollarla quindi sul fascio cavi in modo che la scatola portapresa coassiale esistente (45), la scatola portapresa coassiale (46) (collegamento antenna), la spina di collegamento dell'unità ricevente (47), nonché il connettore **A3** + **X18126** siano racchiusi.
I collegamenti racchiusi (45, 46, 47), nonché il connettore racchiuso **A3** + **X18126** non occorrono più e vanno collocati dietro i comandi del riscaldamento.
Avvitare la spina di ritegno monitor di bordo (10) sul monitor di bordo (9).
Allacciare la derivazione **A1**, scatola portapresa blu a 12 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina blu a 12 poli (48) al monitor di bordo (9).

source: www.ow.no

Allacciare le diramazione **A2**, scatola portapresa bianca a 12 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina bianca a 12 poli (49) al monitor di bordo (9).
Successivamente introdurre i cavi nel vano per monitor di bordo (50) e infilare cautamente il monitor di bordo (9). Infilandolo, fare attenzione che non vengano danneggiati dei cavi.

Figura D
Avvitare il monitor di bordo (9) con quattro viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al supporto funzionale per monitor di bordo (11).
Successivamente, innestare la mascherina per monitor di bordo (13) nei naselli di ritegno del supporto funzionale per monitor di bordo (11) e avvitarla con due viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al monitor di bordo (9).

Figura E
La figura mostra il lato posteriore sinistro del bagagliaio
Applicare il ricevitore GPS (19) sul perno filettato (51) del supporto amplificatore DSP e del ricevitore GPS (15) e avvitarlo con due dadi in plastica (27).
Infilare il dado a U M5 (24) sul supporto amplificatore DSP e del ricevitore GPS (15).
Allacciare la diramazione **B4**, scatola portapresa nera a 12 poli del fascio cavi navigazione **B**, alla scatola portaspina nera a 12 poli (52) al ricevitore GSP (19) (per l'ulteriore posa del fascio cavi navigazione **B** vedi capitolo 2.6).
Allacciare la diramazione **E2**, scatola portapresa coassiale del prolungamento per antenna GPS **E**, alla scatola portaspina coassiale (53) al ricevitore GPS (19) e posare il prolungamento per antenna GPS **E** attraverso il passacavo dietro lo schienale posteriore lungo il fascio cavi audio (vedi figura **A**) verso il punto di montaggio dell'antenna GPS sotto il ripiano sottolunotto e fissarla con fascette per cavi (32).
Successivamente, infilare due dadi a espansione in plastica 4,8 (26) nella traversa (54) nel fianco posteriore sinistro.

Figura F
Applicare il supporto amplificatore DSP e ricevitore GPS (15) con ricevitore (19) montato nel fianco posteriore sinistro, al perno di fissaggio (55) e avvitarlo con due viti per lamiera a testa esagonale con rondella 4,8x16 (25).
Infilare il dado a espansione in plastica 4,8 (26) nella parte posteriore sinistra del telaio.

Figura G
Incollare una striscia di tenuta (34) sul supporto base (16).
Infilare cinque dadi a U M5 (24) sul supporto base (16) e avvitare il supporto base (16) con due dadi a cappello in plastica (27) e con una vite per lamiera a testa esagonale con rondella 4,8x16 (25) dietro a sinistra al fondo del bagagliaio.
Successivamente, infilare le due guaine in gomma (28) nelle apposite aperture previste nel supporto amplificatore DSP e ricevitore GPS (15) nonché nel supporto base (16).
Avvitare il supporto anteriore modulo video (17) con due viti a testa esagonale con rondella M5x12 (23) al supporto base (16) e con un dado a cappello in plastica (27) al perno di fissaggio (55).

Figura H
Infilare la radio con monitor di bordo (14) nelle guaine in gomme (28) precedentemente applicate.
Introdurre il supporto radio con monitor di bordo e cambia-CD (18) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale con rondella M5x12 (23) al supporto base (16).
Avvitare la radio con monitor di bordo (14) con dado esagonale con rondella M5 (22) oppure con dado esagonale con rondella M5x12 (23) - secondo il tipo della radio con monitor di bordo - al supporto radio con monitor di bordo e cambia-CD (18).

Rimuovere il fermaglio di sicurezza blu (56) dalla scatola portapresa nera a 17 poli **A13** e infilare la diramazione **A14**, scatola portapresa nera a 10 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, al punto previsto nella scatola portapresa nera a 17 poli **A13**.

Nelle vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va montato inoltre il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD.

Assicurare la diramazione **A14**, scatola portapresa a 10 poli, con il fermaglio di sicurezza (56).

source: www.ow.no

Figura I
Allacciare la diramazione **A8**, scatola portapresa coassiale nera (allacciamento antenna) del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (57) alla radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la diramazione **A9**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (58) alla radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la diramazione **A13**, scatola portapresa nera a 17 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina nera a 17 poli (59) alla radio con monitor di bordo (14).
Infilare il ritegno cavi (33) nel foro (60) al supporto radio con monitor di bordo/cambia-CD (18).
I cavi delle diramazioni **A8** e **A9** del fascio cavi monitor di bordo **A** allacciate ed eventualmente il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD, vanno fissati con il ritegno (33).
Agganciare la diramazione **A15**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, nel clips di fissaggio (7) (verrà poi innestata al supporto modulo video anteriore).
Legare indietro le diramazioni **A6** e **A7**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A**, con la fascetta per cavi (32) al fascio cavi monitor di bordo **A**.

Continuare con il capitolo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaje del monitor de a bordo y del radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

 El embellecedor para el monitor de a bordo depende del equipamiento y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP.
El revestimiento trasero izquierdo del maletero, situado delante del ordenador de navegación, no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en función del equipamiento del vehículo.◄

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, parte central izquierda
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, lado derecho
Desmontar la radio (ya no se necesitará)
Desmontar la parte de recepción (ya no se necesitará)
Soltar la parte inferior del revestimiento del tablero de instrumentos (según el **TIS**)
Desmontar el soporte funcional de la radio, será sustituido por el soporte funcional del monitor de a bordo (el montaje se describe en el **TIS**)
Desmontar el revestimiento de la consola central, parte delantera izquierda
Soltar la consola central, parte delantera inferior izquierda
Desmontar el asiento delantero izquierdo
Desmontar el banco trasero
Desmontar el respaldo trasero
Desmontar el listón de umbral delantero izquierdo y trasero izquierdo
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B izquierdo
Plegar hacia arriba la moqueta del piso
Desmontar el revestimiento del montante C izquierdo y derecho
Desmontar la repisa posterior
Desmontar el altavoz izquierdo situado debajo de la repisa posterior
Desmontar el piso del maletero
Desmontar el revestimiento del maletero, parte trasera izquierda (se sustituirá por un nuevo revestimiento)
Desmontar el revestimiento del lado izquierdo del maletero
Desmontar el revestimiento del lado trasero derecho del maletero
Desmontar el revestimiento de la chapa de cierre
Desmontar el listón de umbral delantero derecho y trasero derecho
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B derecho
Desmontar el revestimiento del montante A, parte inferior derecha
Desmontar la guantera
Desmontar el revestimiento del espacio inferior delante de la guantera
En **vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho** desmontar adicionalmente el revestimiento del espacio inferior debajo de la columna de la dirección
Plegar hacia arriba la moqueta del piso del lado derecho
Desmontar el cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar el soporte del cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar el soporte del módulo de vídeo (en caso de existir)
Desmontar el amplificador DSP (en caso de existir)
Desmontar el soporte del amplificador DSP (en caso de existir)

source: www.ow.no

¡Despliegue la página plegable! (página 2-75)

Figura A
El mazo de cables del monitor de a bordo **A** debe tenderse a lo largo del mazo de cables principal o de audio, tal y como se representa en la figura **A**, y fijarse con cintas sujetacables.

Comenzar por el tendido del mazo de cables del monitor de a bordo A por el punto auxiliar de masa X13016 en la zona del montante C, parte trasera izquierda.◂

Atornillar el ramal **A10** al punto auxiliar de masa **X13016** en la zona del montante C, parte trasera izquierda.
Tender el ramal **A4** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV izquierdo en el montante C y atarlo hacia atrás (se conecta sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).
Tender los ramales **A11** y **A12** hasta el amplificador de antena en el montante C izquierdo.
Tender el ramal **A4** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante C derecho y atarlo hacia atrás (se conecta sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).
Tender los ramales **A6** a **A9** a través del manguito pasacables de la repisa posterior (véase la figura **B**) hasta el maletero, hasta el lugar de montaje del radio-monitor de a bordo en la parte lateral trasera izquierda y fijarlos con cintas sujetacables (32).
Atar hacia atrás los ramales **A6** y **A7** (sólo se conectarán en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV).
Tender los ramales **A13** a **A16** a través del manguito pasacables detrás del respaldo trasero a lo largo del mazo de cables principal hasta el maletero y fijarlos con cintas sujetacables (32).
Tender los ramales **A13** a **A14** hasta el lugar de montaje del radio-monitor de a bordo en la parte lateral trasera izquierda.
Tender el ramal **A15** hasta el lugar de montaje del soporte del módulo de vídeo delantero en la parte lateral trasera izquierda y encastrarlo en el clip de fijación (7) (véase la figura **I**).
Tender el ramal **A16** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación en la parte lateral trasera izquierda.
Tender los ramales **A1** a **A3** a lo largo del mazo de cables de audio de serie hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo en el tablero de instrumentos y fijarlos con cintas sujetacables (32).

El mazo de cables del monitor de a bordo **A** cruza por detrás del asiento delantero izquierdo y se tiende desde allí a lo largo del túnel de la transmisión por detrás de la consola central hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo.◂

Figura B
Atornillar el ramal **A10**, terminal anular de cable de 6 mm de ø del mazo de cables del monitor de a bordo **A** , al punto auxiliar de masa **X13016** del montante C trasero izquierdo.
Atar hacia atrás el ramal **A4**, caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** , con cinta sujetacables (se conectará sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).

Desatornillar la caja de clavijas coaxial existente (40) del amplificador de antena (41) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Atornillar el ramal **A12** , caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A,** a la caja de hembrillas coaxial dejada libre (42) del amplificador de antena (41).
Desconectar la caja de hembrillas coaxial existente (43) del amplificador de antena (41) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Calar el ramal **A11** , caja de hembrillas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** , a la caja de clavijas coaxial dejada libre (44) del amplificador de antena (41).
Tender el ramal **A5**, caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** , en la repisa posterior a lo largo de la luneta trasera hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante C derecho y atarlo hacia atrás con cintas sujetacables (32) (se conectará sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).
Tender los ramales **A6-A9** a través del manguito pasacables en la repisa posterior en el maletero hasta el lugar de montaje del radio-monitor de a bordo en la parte lateral trasera izquierda.

Figura C

Antes de llevar a cabo los pasos de trabajo descritos en la figura **C** deberá equiparse el nuevo soporte funcional del monitor de a bordo (11), tal y como se describe en el **TIS** .◂

source: www.ow.no

Conectar el ramal **A3**, caja de clavijas negra de 17 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de hembrillas negra de 17 polos existente **X18126** .
Pegar un elemento insonorizante (36) en el segundo elemento insonorizante (36) y pegarlos a continuación en el mazo de cables de forma que queden abarcadas la caja de hembrillas coaxial acodada (45), la caja de hembrillas coaxial negra (46) (conexión de antena), el conector de enchufe de la parte de recepción (47) y la conexión por enchufe **A3** + **X18126** existentes. Las conexiones abarcadas (45, 46, 47) y la conexión por enchufe abarcada **A3** + **X18126** ya no se necesitarán y deben colocarse detrás de la unidad de mando de calefacción.
Enroscar la espiga de fijación del monitor de a bordo (10) en el monitor de a bordo (9).
Calar el ramal **A1**, caja de hembrillas azul de 12 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas azul de 12 polos (48) del monitor de a bordo (9).

Calar el ramal **A2**, caja de hembrillas blanca de 12 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas blanca de 12 polos (49) del monitor de a bordo (9).
Introducir a continuación el cable en el hueco para el monitor de a bordo (50) e introducir con precaución el monitor de a bordo (9).
Tener precaución para no dañar ningún cable al introducir el monitor de a bordo.

Figura D
Atornillar el monitor de a bordo (9) con cuatro tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al soporte funcional del monitor de a bordo (11).
Enclavar a continuación el embellecedor del monitor de a bordo (13) en los resaltes de sujeción del soporte funcional del monitor de a bordo (11) y fijarlo con dos tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al monitor de a bordo (9).

Figura E
La figura muestra la parte trasera izquierda del maletero
Colocar el receptor GPS (19) en el perno roscado (51) del soporte del amplificador DSP y del receptor GPS (15) y atornillarlo con dos tuercas de sombrerete de plástico (27).
Calar la tuerca insertable M5 (24) en el soporte del amplificador DSP y del receptor GPS (15).
Calar el ramal **B4**, caja de hembrillas negra de 12 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**, a la caja de clavijas negra de 12 polos (52) del receptor GPS (19) (para el tendido subsiguiente del mazo de cables del sistema de navegación **B**, véase el capítulo 2.6).
Calar el ramal **E2**, caja de hembrillas coaxial de la prolongación de antena para la antena GPS **E**, a la caja de clavijas coaxial (53) del receptor GPS (19) y tender la prolongación de antena de la antena GPS **E** a través del manguito pasacables detrás del respaldo trasero a lo largo del mazo de cables de audio (véase la figura **A**) hasta el lugar de montaje de la antena GPS debajo de la repisa posterior y fijar con cintas sujetacables (32).
Insertar a continuación dos tuercas expandibles de plástico 4,8 (26) en el refuerzo transversal (54) de la parte lateral trasera izquierda.

Figura F
Colocar el soporte del amplificador DSP y del receptor GPS (15) con el receptor GPS montado (19) en la pieza lateral trasera izquierda en el perno de fijación (55) y atornillarlo con dos tornillos hexagonales rosca chapa con arandela 4,8x16 (25).
Insertar la tuerca expandible de plástico 4,8 (26) en la pieza del bastidor trasera izquierda.

Figura G
Pegar en el soporte básico (16) una tira estanqueizante (34).
Calar cinco tuercas insertables M5 (24) en el soporte básico (16) y fijar el soporte básico (16) con dos tuercas de sombrerete de plástico (27) y un tornillo hexagonal rosca chapa con arandela 4,8x16 (25) en el piso de maletero, lado trasero izquierdo.
Calar a continuación los dos manguitos de goma (28) en las escotaduras previstas en el soporte del amplificador DSP y del receptor GPS (15) así como en el soporte básico (16).
Atornillar el soporte del módulo de vídeo delantero (17) con dos tornillos hexagonales con arandela M5x12 (23) en el soporte básico (16) y con una tuerca de sombrerete de plástico (27) al perno de fijación (55).

Figura H
Insertar el radio-monitor de a bordo (14) en los manguitos de goma (28) colocados previamente.
Colocar el soporte del radio-monitor de a bordo y cambiador de CDs (18) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales con arandela M5x12 (23) al soporte básico (16).
Atornillar el radio-monitor de a bordo (14) con tuerca hexagonal con arandela M5 (22) o bien con tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x12 (23), según la versión del radio-monitor de a bordo, en el soporte del radio-monitor de a bordo y cambiador de CDs (18).

Retirar la grapa de seguridad azul (56) de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A13** y calar el ramal **A14**, caja de hembrillas de 10 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en el punto previsto de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A13** .

source: www.ow.no

En los vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP deberá montarse adicionalmente el cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs.

Asegurar el ramal **A14**, caja de hembrillas de 10 polos con la grapa de seguridad azul (56).

Figura I
Calar el ramal **A8**, caja de hembrillas coaxial negra (conexión de antena) del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas coaxial (57) del radio-monitor de a bordo (14).
Calar el ramal **A9**, caja de hembrillas coaxial acodada del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas coaxial (58) del radio-monitor de a bordo (14).
Calar el ramal **A13**, caja de hembrillas negra de 17 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas negra de 17 polos (59) del radio-monitor de a bordo (14).
Insertar la sujeción de cables (33) en el orificio (60) del soporte del radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs (18).
Fijar con la sujeción de cables (33) el cable de los ramales conectados **A8** y **A9** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y eventualmenteel cable de mando del radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs.
Fijar el ramal **A15**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en el clip de fijación (7) (se enclavará posteriormente en el soporte del módulo de vídeo delantero).
Atar hacia atrás los ramales **A6** y **A7**, caja de hembrillas coaxial acodada del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, con cinta sujetacables (32) al mazo de cables del monitor de a bordo **A**.

Continúa en el capítulo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montagem do monitor de bordo e do rádio do monitor de bordo

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

 O embelezador para o monitor de bordo depende do equipamento e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O cabo de comando do rádio do monitor de bordo/selector de CDs não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O revestimento no compartimento da mala, na parte traseira esquerda, à frente do computador de navegação, não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente, de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).◄

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o embelezador central esquerdo do tablier
Desmontar o embelezador direito do tablier
Desmontar o rádio (não volta a ser necessário)
Desmontar a unidade receptora (não volta a ser necessária)
Soltar a parte inferior do revestimento para o tablier (segundo **TIS**)
Desmontar o suporte funcional do rádio; é substituído pelo suporte funcional do monitor de bordo (a montagem é descrita no **TIS**)
Desmontar o revestimento da consola central dianteira da esquerda
Soltar a consola central dianteira esquerda na parte inferior
Desmontar o banco dianteiro esquerdo
Desmontar o assento do banco traseiro
Desmontar o encosto do banco traseiro
Desmontar o friso do estribo da porta esquerda dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado esquerdo
Levantar a alcatifa do lado esquerdo
Desmontar o revestimento da coluna C à esquerda e à direita
Desmontar a chapeleira
Desmontar o altifalante esquerdo sob a chapeleira
Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar o revestimento do compartimento da mala, na parte de trás à esquerda (é substituído por um novo revestimento)
Desmontar o revestimento no compartimento da mala à esquerda
Desmontar o revestimento no compartimento da mala, na parte de trás à direita
Desmontar o revestimento da chapa de fecho
Desmontar o friso de estribo da porta direita dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado direito
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna A, à direita
Desmontar o porta-luvas
Desmontar o revestimento da zona dos pés em frente ao porta-luvas
Em **viaturas com volante à direita** desmontar adicionalmente o revestimento da zona dos pés sob a coluna da direcção
Levantar a alcatifa do lado direito
Desmontar o selector de CDs (caso exista)
Desmontar o suporte do selector de CDs (caso exista)
Desmontar o suporte do módulo de vídeo (caso exista)
Desmontar o amplificador DSP (caso exista)
Desmontar o suporte para o amplificador DSP (caso exista)

source: www.ow.no

Abrir página desdobrável! (Página 2-75)

Figura A

A cablagem do monitor de bordo **A** deve ser instalada, como representado na figura **A**, ao longo da cablagem do sistema audio ou da cablagem principal e fixada com cintas de cabos.

Deve iniciar-se a instalação da cablagem do monitor de bordo A, no ponto de massa X13016 na zona da coluna C, na parte de trás esquerda.◂

Aparafusar a derivação **A10** no ponto de massa **X13016** na zona da coluna C, na parte de trás esquerda.
Colocar a derivação **A4** à esquerda, para o local de montagem do amplificadorTV esquerdo na coluna C e fixá-la para trás (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).
Colocar as derivações **A11** e **A12** em direcção ao amplificador da antena na coluna C à esquerda.
Colocar a derivação **A5** à direita, para o local de montagem do amplificadorTV direito na coluna C e fixá-la para trás (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).
Colocar as derivações **A6** até **A9** através da manga de passagem da chapeleira (consultar a figura **B**) para o compartimento da mala, até ao local de montagem do rádio do monitor de bordo no painel lateral traseiro esquerdo, e fixá-las com cintas de cabos (32).
Fixar as derivações **A6** e **A7** para trás (elas só são ligadas em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo e do amplificadorTV).
Através da manga de passagem por detrás do encosto do banco traseiro, colocar as derivações **A13** até **A16** ao longo da cablagem principal para o compartimento da mala, e fixá-las com cintas de cabos (32).
Colocar as derivações **A13** até **A14** para o local de montagem do rádio do monitor de bordo no painel lateral traseiro esquerdo.
Colocar a derivação **A15** para o local de montagem do suporte do módulo de vídeo, na parte da frente do painel lateral traseiro esquerdo e encaixá-la no clip de fixação (7) (consultar a figura **I**).
Colocar a derivação **A16** para o local de montagem do computador de navegação no painel lateral traseiro esquerdo.
Colocar as derivações **A1** até **A3** ao longo da cablagem do sistema audio de série, para o local de montagem do monitor de bordo no tablier e fixá-las com cintas de cabos (32).

A cablagem do monitor de bordo **A** cruza por detrás do banco dianteiro esquerdo e é colocada a partir daí, ao longo do túnel do cardan por detrás da consola central, até ao local de montagem do monitor de bordo.◂

Figura B

Aparafusar a derivação **A10** , olhal terminal do cabo de ø 6mm, da cablagem do monitor de bordo **A** ao ponto de massa **X13016** na coluna C traseira esquerda.
Fixar para trás a derivação **A4**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, com cinta de cabos (só é ligado em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).

Desaparafusar a caixa de pinos coaxial (40) do amplificador da antena (41) existente e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Aparafusar a derivação **A12**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de tomada coaxial (42) livre do amplificador da antena (41).
Retirar a caixa de tomada coaxial existente (43) do amplificador da antena (41) e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Encaixar a derivação **A11**, caixa de tomada coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (44) livre do amplificador da antena (41).
Colocar a derivação **A5**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, sobre a chapeleira, ao longo do óculo traseiro, até ao local de montagem do amplificadorTV da direita à direita da coluna C, e fixá-la para trás com as cintas de cabos (32) (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).
Colocar as derivações **A6-A9** através da manga de passagem na chapeleira no compartimento da mala, até ao local de montagem do rádio do monitor de bordo no painel lateral traseiro esquerdo.

Figura C

Antes de se efectuarem os passos de trabalho descritos na figura **C**, deverá equipar-se o novo suporte funcional do monitor de bordo (11), como descrito no **TIS** .◂

Ligar a derivação **A3**, caixa de pinos preta de 17 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A** à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** existente.
Colar uma insonorização (36) sobre uma segunda insonorização (36) e, de seguida, colá-la na cablagem de modo a que a caixa de tomada coaxial angular existente (45), a caixa de tomada coaxial preta (46) (ligação da antena), a ficha de ligação da unidade receptora (47), e a ficha de ligação **A3** + **X18126** fiquem envolvidas. As ligações envolvidas (45, 46, 47), bem como a ficha de ligação **A3** + **X18126** envolvida não voltam a ser necessárias e devem ser colocadas por trás do comando do aquecimento.
Aparafusar o pino de fixação (10) no monitor de bordo (9).

source: www.ow.no

Encaixar a derivação **A1**, caixa de tomada azul de 12 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de pinos azul de 12 pólos (48) no monitor de bordo (9).

Encaixar a derivação **A2**, caixa de tomada branca de 12 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de pinos branca de 12 pólos (49) no monitor de bordo (9).
De seguida, inserir os cabos na abertura do monitor de bordo (50) e introduzir cuidadosamente o monitor de bordo (9).
Ao introduzir o monitor de bordo, ter atenção para não se danificar nenhum cabo.

Figura D
Aparafusar o monitor de bordo (9) com quatro parafusos de cabeça lenticular com cruz M3x8 (12) ao suporte funcional do monitor de bordo (11).
De seguida, engatar o embelezador do monitor de bordo (13) nas patilhas de fixação do suporte funcional do monitor de bordo (11) e aparafusá-lo ao monitor de bordo (9) com quatro parafusos de cabeça lenticular com cruz M3x8 (12).

Figura E
A figura mostra o compartimento da mala, na parte de trás à esquerda
Colocar o receptor GPS (19) sobre os pernos roscados (51) do suporte do amplificador DSP e do receptor GPS (15) e aparafusar com duas porcas de capa em plástico (27).
Colocar a mola de encaixe roscada M5 (24) sobre o suporte do amplificador DSP e do receptor GPS (15).
Encaixar a derivação **B4**, caixa de tomada preta de 12 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, na caixa de pinos preta de 12 pólos (52) no receptor GPS (19) (para a restante colocação da cablagem do sistema de navegação **B**, consultar o Capítulo 2.6).
Encaixar a derivação **E2**, caixa de tomada coaxial do prolongamento da antena para a antena GPS **E**, na caixa de pinos coaxial (53) no receptor GPS (19) e colocar o prolongamento da antena para a antena GPS **E** através da manga de passagem por detrás do encosto do banco traseiro, ao longo da cablagem do sistema audio (consultar a figura **A**), até ao local de montagem da antena GPS sob a chapeleira, e fixá-la com cintas de cabos (32).
De seguida, introduzir duas molas de expansão de plástico 4,8 (26) no reforço transversal (54) do painel lateral traseiro esquerdo.

Figura F
Colocar o suporte do amplificador DSP e do receptor GPS (15), com o receptor GPS (19) montado no painel lateral traseiro esquerdo, no perno de fixação (55) e aparafusá-lo com dois parafusos de chapa sextavados com anilha 4,8x16 (25).
Introduzir a mola de expansão roscada em plástico 4,8 (26) no quadro traseiro esquerdo.

Figura G
Colar uma tira de vedação (34) na placa de suporte (16).
Colocar cinco molas de encaixe roscadas M5 (24) na placa de suporte (16) e, com duas porcas de capa em plástico (27) e um parafuso de chapa sextavado com anilha 4,8x16 (25), aparafusar a placa de suporte (16) no chão do compartimento da mala, na parte de trás esquerda.
De seguida, introduzir as duas mangas em borracha (28) nos entalhes previstos para o efeito no suporte do amplificador DSP e do receptor GPS (15), bem como na placa de suporte (16).
Aparafusar o suporte do módulo de vídeo dianteiro (17) à placa de suporte (16) com dois parafusos sextavados com anilha M5x12 (23), e ao perno de fixação (55) com uma porca de capa em plástico (27).

Figura H
Inserir o rádio do monitor de bordo (14) nas mangas em borracha (28) previamente montadas.
Introduzir o suporte do rádio do monitor de bordo e do selector de CDs (18) e fixá-lo à placa de suporte (16) com três parafusos sextavados com anilha M5x12 (23).
Conforme a versão do rádio do monitor de bordo, aparafusá-lo (14) ao suporte do rádio do monitor de bordo e do selector de CDs (18) utilizando uma porca sextavada com anilha M5 (22) ou um parafuso sextavado com anilha M5x12 (23).

Retirar a mola de segurança azul (56) da caixa de tomada preta de 17 pólos **A13** e encaixar a derivação **A14**, caixa de tomada de 10 pólos da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de tomada preta de 17 pólos **A13** , no local previsto.

Em viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, deverá montar-se adicionalmente o cabo de comando do rádio do monitor de bordo/selector de CDs.

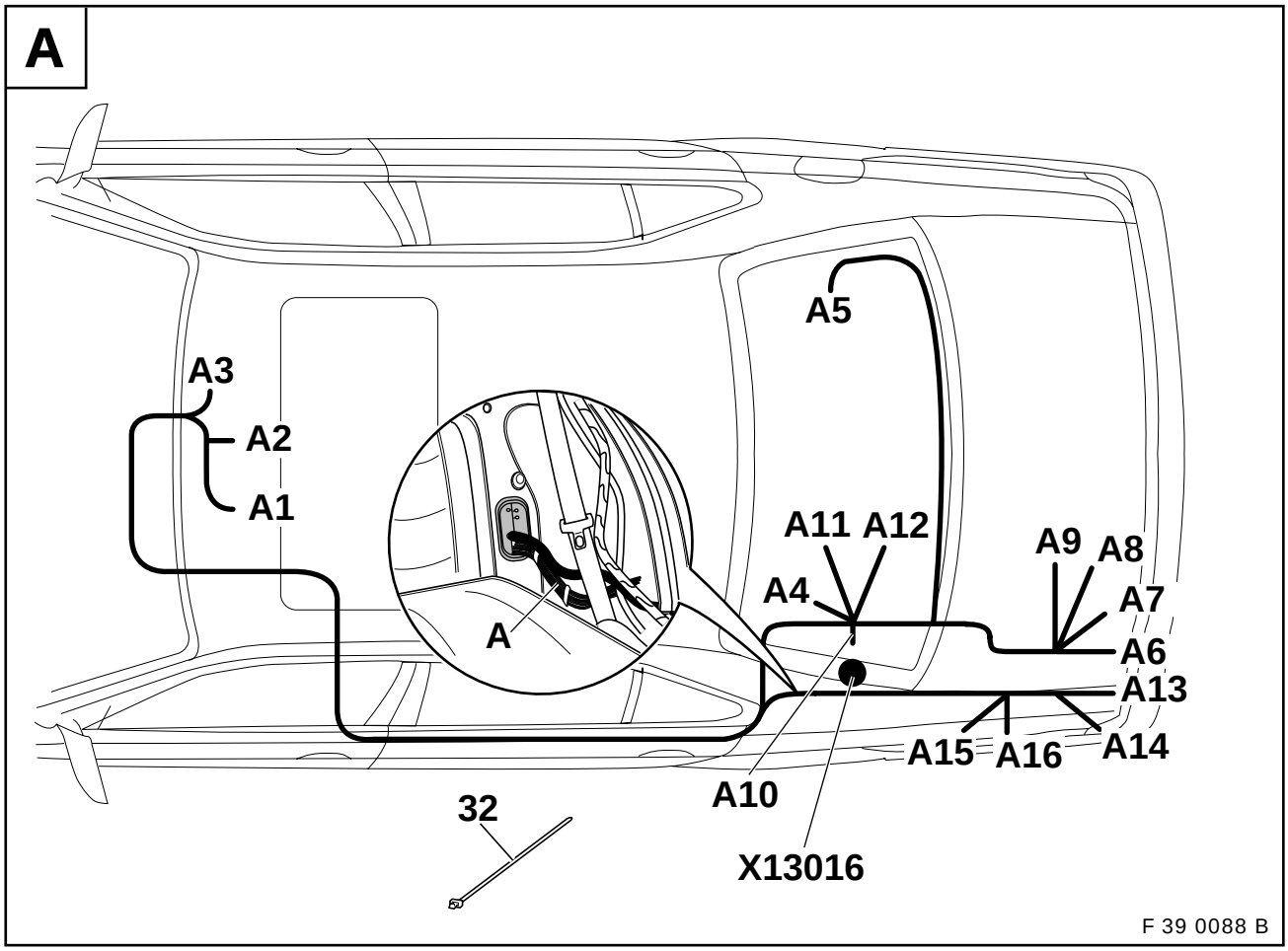
Travar a derivação **A14**, caixa de tomada de 10 pólos, com a mola de segurança azul (56).

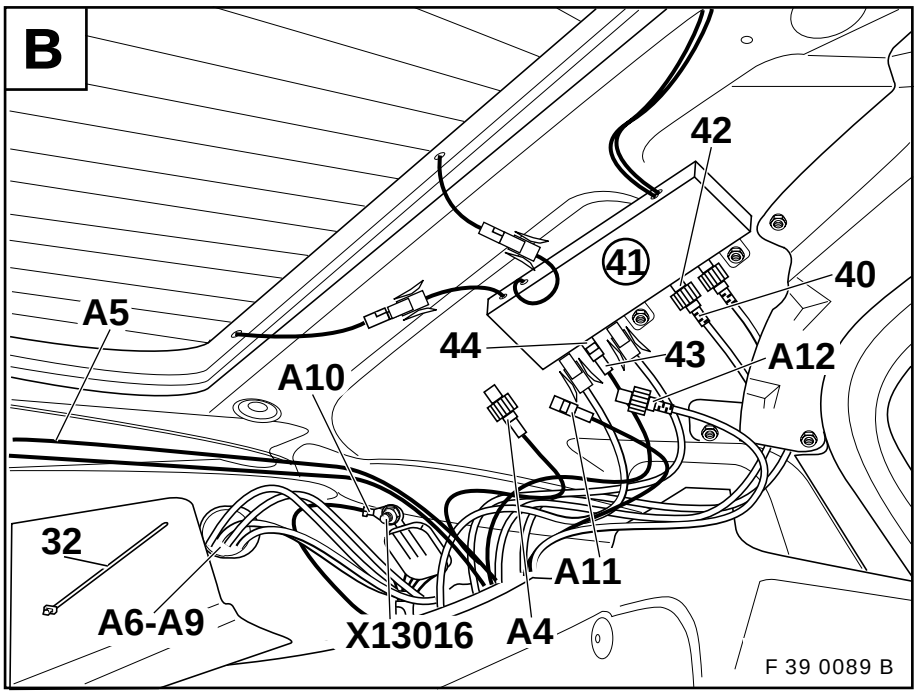
source: www.ow.no

Figura I
Encaixar a derivação **A8**, caixa de tomada coaxial preta (ligação da antena) da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (57) no rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A9**, caixa de tomada coaxial angular da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (58) no rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A13**, caixa de tomada preta de 17 pólos da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos preta de 17 pólos (59) no rádio do monitor de bordo (14).
Introduzir a cinta de fixação de cabos (33) no orifício (60) no suporte do rádio do monitor de bordo/selector de CDs (18).
Os cabos das derivações encaixadas **A8** e **A9** da cablagem do monitor de bordo **A** e, eventualmente, o cabo de comando do rádio do monitor de bordo/selector de CDs deverão ser fixados com a cinta de fixação de cabos (33).
Engatar a derivação **A15**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**, no clip de fixação (7) (mais tarde, será engatado na parte dianteira do suporte do módulo de vídeo).
Com cinta de cabos (32), fixar para trás a derivação **A6** e **A7**, caixa de tomada coaxial angular da cablagem do monitor de bordo **A**, na cablagem do monitor de bordo **A**.

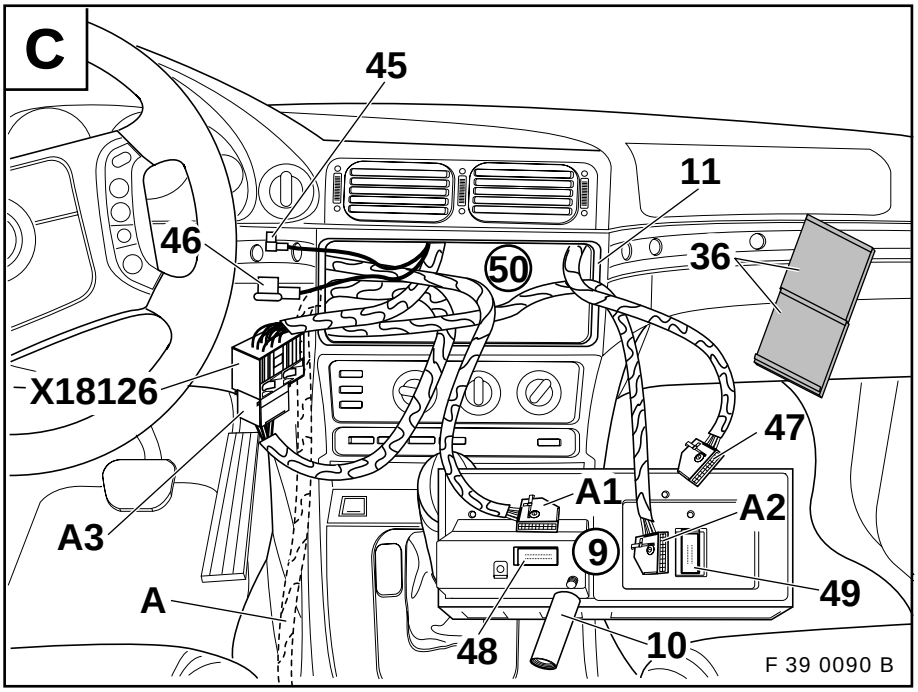
Continua com o Capítulo 2.4

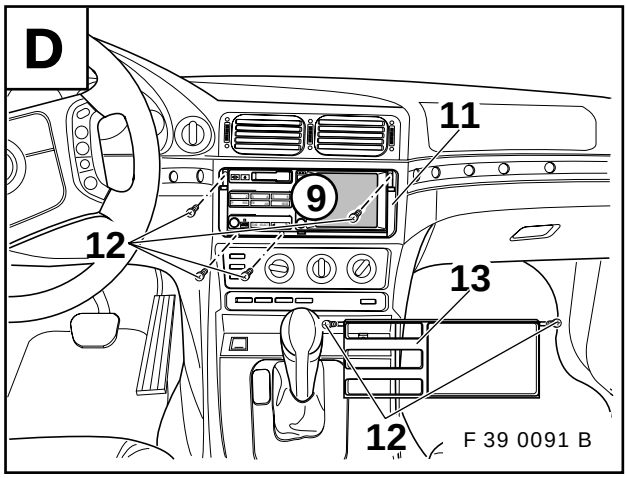
source: www.ow.no

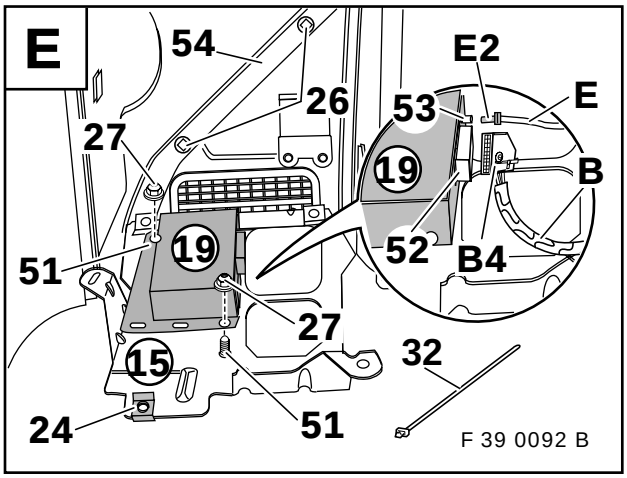


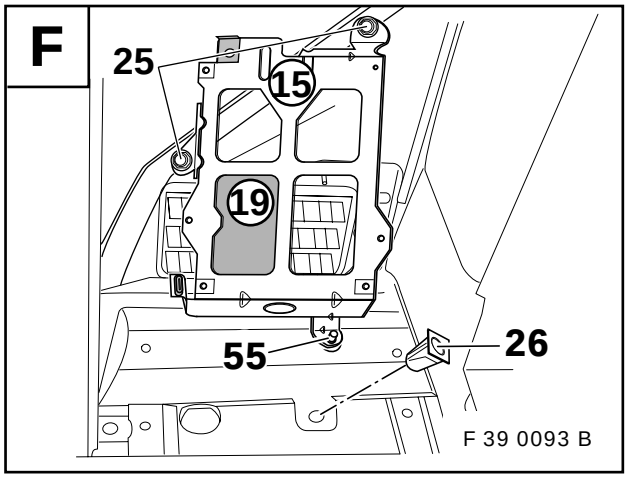


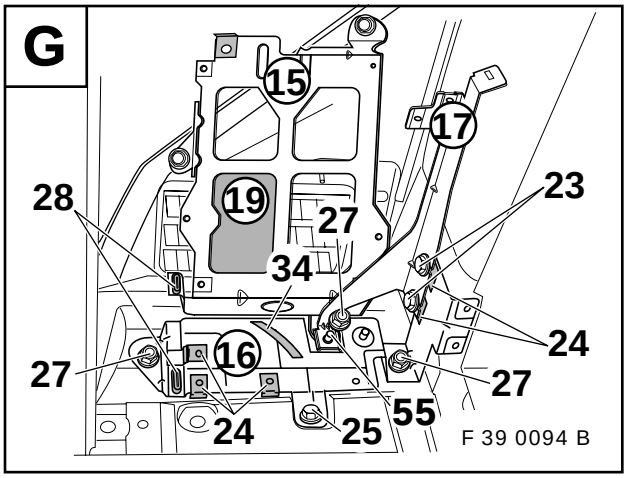
source: www.ow.no



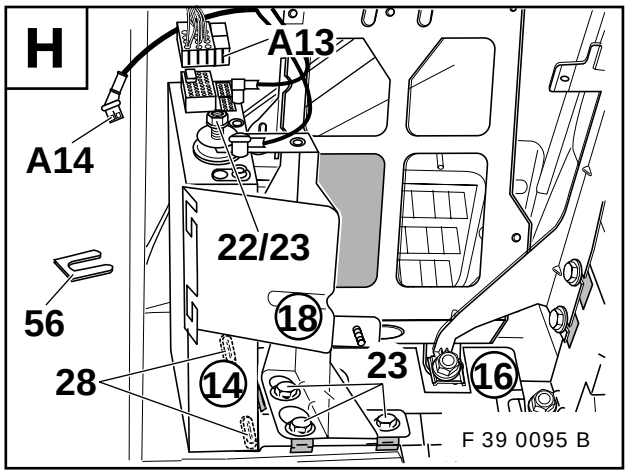


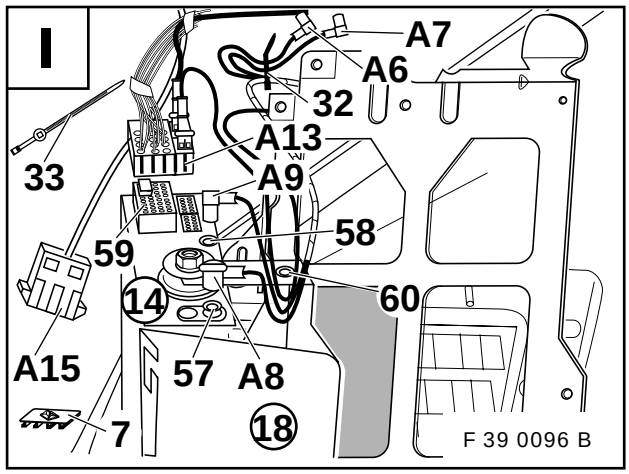






source: www.ow.no





source: www.ow.no

2.4 Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-99)

Bild A
Bild zeigt die Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** bei Fahrzeugen **ab** Produktionsdatum 9/98.

Bild B
Den Befestigungsclip (7) mit dem eingerasteten Abzweig **A15** vom Bordmonitorkabelbaum **A** in den Halter Videomodul vorne (17) einclipsen.
Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** an den Abzweig **A15** vom Bordmonitorkabelbaum **A** einrasten.
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** entlang dem Abschlußblech zum rechten Seitenteil und von dort zur Durchführungstülle im Gepäckraum rechts oben verlegen (siehe Bild **A**).
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild C
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit den Abzweigen **C2**, **C3**, **C4**, **C5** und **C6** durch die Durchführungstülle (61) in den Fahrzeuginnenraum und entlang dem rechten Hauptkabelstrang zum Einbauort des Lichtmoduls in der A-Säule rechts verlegen (siehe Bild **A**) und mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild D
Lichtmodul (62) ausbauen, das schwarze 54polige Buchsengehäuse **X10117** vom Lichtmodul (62) abstecken und öffnen.
Abzweig **C2**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe weiß/gelb, in **PIN38** vom schwarzen 54poligen Buchsengehäuse **X10117** einstecken.
Schwarzes Buchsengehäuse **X10117** schließen, anstecken und Lichtmodul (62) wieder einbauen.
Gegebenenfalls Überlänge vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** vor Abzweig **C2** zurückbinden.

Bild E
Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS (63) im Motorraum vorne rechts abstecken, öffnen und überprüfen ob **PIN18** und **PIN35** belegt sind.
Falls **PIN18** und **PIN35** nicht belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **F**, Bild **J** und Bild **K** notwendig.
Falls **PIN18** und **PIN35** belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **G** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** belegt ist und **PIN35** nicht belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **H**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** nicht belegt ist und **PIN35** belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **I**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.

Bild F
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 nicht belegt

Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren.◄

Die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen und an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.

source: www.ow.no

Bild G
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 belegt
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden) und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen, mit Kabelbändern befestigen und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.

Bild H
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 belegt und PIN35 von X1170 nicht belegt

**Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren.**◄

Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Nur Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN35** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.
Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen und mit Kabelbändern befestigen.
Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10184** anschließen.

Bild I
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 nicht belegt und PIN35 von X1170 belegt

**Vor der Kabelverlegung ist der Deckel von der Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren.**◄

Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN18** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen und mit Kabelbändern befestigen.
Nur Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10183** anschließen.
Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.

Bild J

Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen.◄

Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C5** und **C6**, durch die Durchführungstülle (64) in der Stirnwand vorne rechts zur Steuergerätebox im Motorraum durchführen und mit Kabelbändern befestigen.
Auf Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot und Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (35) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C3** und **C4** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (32) zurückbinden.

source: www.ow.no

Bild K
Gummitülle (65), an der Steuergerätebox, im vorderen Bereich vorsichtig aufschneiden und den Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C5** und **C6**, vorsichtig durch die Öffnung in der Gummitülle (65) schieben und zum Hydroaggregat-ABS (63) verlegen.

Die Öffnung in der Gummitülle (65), nach der Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Silicon abdichten (Spritzwasserschutz).◄

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS entriegeln und die Abzweige **C5** und **C6** wie folgt anschließen:
Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN35** einpinnen.
Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN18** einpinnen.

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** wieder verriegeln und am Hydroaggregat-ABS anstecken.
Anschließend Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, im Bereich des Motorraums, mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild L

Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen.◄

Auf Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot und Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (35) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C5** und **C6** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (32) zurückbinden.
Den Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, an den Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/rot) in der Kammverbinderbox (66) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Den Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, an den Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/weiß) in der Kammverbinderbox (66) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Auftretende Überlängen der Abzweige **C3** und **C4** mit Kabelbändern (32) zurückbinden.

Weiter mit Kapitel 2.5

source: www.ow.no

2.4 Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles from Production Date 9/98

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-99)

Fig. A
This figure shows the layout of the auxiliary wiring harness for navigation **C** on vehicles **from** production date 9/98.

Fig. B
Fit retaining clip (7) with connected branch **A15** from on-board monitor wiring harness **A** in mounting bracket for video module at front (17).
Clip branch **C1**, black 6-pin pin housing from auxiliary wiring harness for navigation **C**, to branch **A15** from on-board monitor wiring harness **A**.
Route auxiliary wiring harness for navigation **C** along the closing panel to right-hand side section and from here to leadthrough grommet at top right of luggage compartment (see Fig. **A**).
Secure auxiliary wiring harness for navigation **C** with cable straps (32).

Fig. C
Route auxiliary wiring harness for navigation **C** together with branches **C2**, **C3**, **C4**, **C5** and **C6** through leadthrough grommet (61) into vehicle interior and along the right-hand main wiring loom to the place of installation of the light module in the right-hand A-pillar (see Fig. **A**) and secure with cable straps (32).

Fig. D
Remove light module (62), disconnect black 54-pin socket housing **X10117** from light module (62) and open.
Connect branch **C2**, 1-pin blade terminal contact, white/yellow wire, at **PIN38** of black 54-pin socket housing **X10117**.
Close black socket housing **X10117**, connect and reinstall light module (62).
If necessary, tie back excess length of auxiliary wiring harness for navigation **C** before branch **C2** .

Fig. E
Disconnect black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit (63) at front right of engine compartment, open and check whether **PIN18** and **PIN35** are used.
If **PIN18** and **PIN35** are not used, **only** Fig. **F**, Fig. **J** and Fig. **K** will be required for the installation.
If **PIN18** and **PIN35** are used, **only** Fig. **G** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is used and **PIN35** is not used, **only** Fig. **H**, Fig. **J**, Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is not used and **PIN35** is used, **only** Fig. **H**, Fig. **J**, Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.

Fig. F
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 and PIN35 of X1170 are not used

The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable. ◂

Insulate branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, with shrink-fit tubing as described under Fig. **J** and tie back in the area of the front right sill (rocker panel).
Route branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit and connect to black 42-pin plug connector **X1170** of the ABS hydraulic unit.

source: www.ow.no

Fig. G
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 and PIN35 of X1170 are used
Insulate branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, with shrink-fit tubing as described under Fig. **L** and tie back in the area of the front right sill (rocker panel).
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** from auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back) and as described under Fig. **L** connect to strip connectors **X10183** and **X10184**.
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to the left to the strip connector box behind the glovebox, secure with cable straps and, as described under Fig. **L** connect to strip connectors **X10183** and **X10184**.

Fig. H
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 of X1170 is used and PIN35 of X1170 is not used

 **The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable.**◂

Route branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit.
Connect only branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **K**, to black 42-pin plug connector **X1170** at **PIN35** of ABS hydraulic unit.
Insulate branch **C6**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing as described under Fig. **L** and tie back.
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to the left to the strip connector box behind the glovebox and secure with cable straps.
Insulate branch **C3**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing as described under Fig. **J** and tie back.
Connect branch **C4** only, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **L**, to strip connector **X10184**.

Fig. I
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 of X1170 is not used and PIN35 of X1170 is used

 **The cover is to be removed from the control unit box on the right in the engine compartment before installing the cable.**◂

Route branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit.
Insulate branch **C5**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing as described under Fig. **L** and tie back.
Connect branch **C6** only, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **K**, to black 42-pin plug connector **X1170** at **PIN18** of ABS hydraulic unit.
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to the left to the strip connector box behind the glovebox and secure with cable straps.
Connect branch **C3** only, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **L**, to strip connector **X10183**.
Insulate branch **C4**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing as described under Fig. **J** and tie back.

Fig. J

 This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle. ◂

Route auxiliary wiring harness for navigation **C** together with branches **C5** and **C6**, through leadthrough grommet (64) in bulkhead, front right, to control unit box in engine compartment and secure with cable straps.
For insulation purposes, fit a piece of shrink-fit tubing (35) on branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, and on branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, of auxiliary wiring harness for navigation **C** and shrink fit with hot air blower.
Now tie back branches **C3** and **C4** in area of front right sill (rocker panel) with cable straps (32).

source: www.ow.no

Fig. K
Carefully cut open rubber grommet (65) in front area at control unit box and carefully pass the auxiliary wiring harness from navigation **C**, together with branches **C5** and **C6**, through the opening in the rubber grommet (65) and route to ABS hydraulic unit (63).

After installing auxiliary wiring harness from navigation **C** seal off (splash water protection) the opening in rubber grommet (65) with silicon.◄

Release black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit and connect branches **C5** and **C6** as follows:
Plug in branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, at plug-in slot **PIN35** in black 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit.
Plug in branch **C6**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, at plug-in slot **PIN18** in black 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit.

Lock black 42-pin plug connector **X1170** and reconnect to ABS hydraulic unit.
Now secure auxiliary wiring harness for navigation **C**, in area of engine compartment with cable straps (32).

Fig. L

This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◄

For insulation purposes, fit a piece of shrink-fit tubing (35) on branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, and on branch **C6**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, of auxiliary wiring harness for navigation **C** and shrink fit with hot air blower.
Now tie back branches **C5** and **C6** in area of front right sill (rocker panel) with cable straps (32).
Connect branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, to strip connector **X10183** (yellow/red wire at strip connector) in strip connector box (66) behind the glovebox.
Connect branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, to strip connector **X10184** (yellow/white wire at strip connector) in strip connector box (66) behind the glovebox.
Tie back any excess lengths of branches **C3** and **C4** with cable straps (32).

Continue with Section 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits depuis 9/98

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-99)

Figure A
La figure illustre la pose du faisceau additionnel de navigation **C** sur les véhicules produits **depuis** 9/98.

Figure B
Clipser le clip de fixation (7) avec le circuit emboîté **A15** du faisceau du moniteur de bord **A** dans le support du module vidéo avant (17).
Emboîter le circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** sur le circuit **A15** du faisceau du moniteur de bord **A**.
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** le long de la jupe arrière en direction du panneau d'aile côté droit et de là en direction du manchon passe-fils dans le coffre à bagages en haut à droite (voir figure **A**).
Fixer le faisceau additionnel de navigation **C** au moyen des serre-câbles (32).

Figure C
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** avec les circuits **C2**, **C3**, **C4**, **C5** et **C6** à travers le manchon passe-fils (61) dans l'habitacle et le long du faisceau principal côté droit en direction de l'emplacement du module d'éclairage sur le pied avant droit (voir figure **A**) et le fixer au moyen des serre-câbles (32).

Figure D
Déposer le module d'éclairage (62), débrancher le boîtier femelle noir 54 pôles **X10117** du module d'éclairage (62) et l'ouvrir.
Brancher le circuit **C2**, contact plat 1 pôle, couleur de câble blanc/jaune, sur la **broche 38** du boîtier femelle noir 54 pôles **X10117**.
Fermer le boîtier femelle noir **X10117**, le brancher et remonter le module d'éclairage (62).
Attacher au besoin la longueur en excès du faisceau additionnel de navigation **C** devant le circuit **C2**.

Figure E
Débrancher le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS (63) à l'avant droite du compartiment moteur, l'ouvrir et vérifier si la **broche 18** et la **broche 35** sont occupées.
Si la **broche 18** et la **broche 35** sont libres, **seules** les fig. **F**, fig. **J** et fig. **K** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** et la **broche 35** ne sont pas libres, **seules** la fig. **G** et la fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** n'est pas libre et la **broche 35** est libre, **seules** la fig. **H**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** est libre et la **broche 35** n'est pas libre, **seules** la fig. **I**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.

Figure F
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 sont libres.

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Isoler les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS, puis les brancher sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS.

source: www.ow.no

Figure G
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 ne sont pas libres.
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **L**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne en arrière de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée) et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche, en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, les fixer au moyen des serre-câbles et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.

Figure H
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 n'est pas libre et la broche 35 de X1170 est libre.

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS.
Brancher seulement le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 35** du groupe hydraulique ABS.
Isoler le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, et les fixer au moyen des serre-câbles.
Isoler le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10184**.

Figure I
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 est libre et la broche 35 de X1170 n'est pas libre.

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS.
Isoler le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 18** du groupe hydraulique ABS.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants, et les fixer au moyen des serre-câbles.
Brancher seulement le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10183**.
Isoler le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.

Figure J

La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◂

Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** avec les circuits **C5** et **C6** à travers le manchon passe-fils (64) du tablier avant droit en direction du coffret des boîtiers électroniques dans le compartiment moteur et le fixer par des serre-câbles.
Engager une gaine thermorétractable (35) sur le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C**, pour les isoler et rétracter la gaine à l'aide d'un pistolet à air chaud.
Attacher ensuite les circuits **C3** et **C4** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen des serre-câbles (32).

source: www.ow.no

Figure K
Découper avec précaution le manchon caoutchouc (65) dans la zone avant, sur le coffret des boîtiers électroniques, et engager le faisceau additionnel de navigation **C**, avec les circuits **C5** et **C6**, avec précaution à travers l'ouverture du manchon caoutchouc (65) et le faire passer en direction du groupe hydraulique ABS (63).

▷ Obturer l'ouverture du manchon caoutchouc (65) après la pose du faisceau additionnel de navigation **C** de façon étanche avec du silicone (protection contre les projections d'eau).◀

Déverrouiller le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS et brancher les circuits **C5** et **C6** de la façon suivante :
Brancher le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, dans le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 35**.
Brancher le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 18**.

Verrouiller à nouveau le connecteur noir 42 pôles **X1170** et le brancher sur le groupe hydraulique ABS.
Fixer ensuite le faisceau additionnel de navigation **C**, dans la zone du compartiment moteur, au moyen des serre-câbles (32).

Figure L

▷ La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◀

Engager une gaine thermorétractable (35) sur le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C**, pour les isoler et rétracter la gaine à l'aide d'un pistolet à air chaud.
Attacher ensuite les circuits **C5** et **C6** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen des serre-câbles (32).
Brancher le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge) dans le boîtier connecteur peigne (66) en arrière de la boîte à gants.
Brancher le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc) dans le boîtier connecteur peigne (66) en arrière de la boîte à gants.
Attacher la longueur en excès des circuits **C3** et **C4** au moyen des serre-câbles (32).

Poursuivre au chapitre 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montage extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-99)

Afbeelding A
Op de afbeelding is te zien hoe de extra kabelboom voor navigatie **C** bij voertuigen **vanaf** productiedatum 9/98 moet worden gelegd.

Afbeelding B
De borgclip (7) met de vastgeklikte vertakking **A15** van de boordmonitorkabelboom **A** in de houder videomodule voor (17) bevestigen.
Vertakking **C1**, zwarte 6-polige stekker, van de extra kabelboom voor navigatie **C** aan de vertakking **A15** van de boordmonitorkabelboom **A** bevestigen.
Extra kabelboom voor navigatie **C** langs de afsluitplaat naar de rechter zijbeplating en van daaruit naar het doorvoerbuisje in de kofferruimte rechtsboven leggen (zie afbeelding **A**).
Extra kabelboom voor navigatie **C** met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding C
Extra kabelboom voor navigatie **C** met de vertakkingen **C2**, **C3**, **C4**, **C5** en **C6** door het doorvoerbuisje (61) in het interieur en langs de rechter hoofdkabelboom naar de montageplaats van de lichtmodule leggen in de voorstijl rechts installeren (zie afbeelding **A**) en met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding D
Lichtmodule (62) verwijderen, de zwarte 54-polige contrastekker **X10117** van de lichtmodule (62) loskoppelen en openen.
Vertakking **C2**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur wit/geel, in **PIN38** van de zwarte 54-polige contrastekker **X10117** steken.
Zwarte **X10117** contrastekker sluiten, aansluiten en lichtmodule (62) weer monteren.
Zo nodig overtollige kabel van de extra kabelboom voor navigatie **C** voor aftakking **C2** terugbinden.

Afbeelding E
De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS (63) in het motorcompartiment rechtsvoor loskoppelen, openen en testen of **PIN18** en **PIN35** bezet zijn.
Wanneer **PIN18** en **PIN35** niet zijn bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **F**, afbeelding **J** en afbeelding **K** nodig.
Wanneer **PIN18** en **PIN35** zijn bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **G** en afbeelding **L** nodig.
Wanneer **PIN18** bezet is en **PIN35** niet is bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **H**, afbeelding **J**, afbeelding **K** en afbeelding **L** nodig.
Wanneer **PIN18** niet bezet is en **PIN35** bezet is, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **I**, afbeelding **J**, afbeelding **K** en afbeelding **L** nodig.

Afbeelding F
Op de afbeelding is de ligging van de kabels te zien wanneer PIN18 en PIN35 van X1170 niet zijn bezet

Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K** , door het doorvoerbuisje in de voorwand rechtsvoor in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydro-aggregaat-ABS leggen en op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten.

source: www.ow.no

Afbeelding G
Op de afbeelding is de ligging van de kabel te zien wanneer PIN18 en PIN35 van X1170 zijn bezet.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **L**, met een krimpkous isoleren en naar het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden.
Bij auto´s met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden) en zoals beschreven op afbeelding **L**, op de kabelverbinder met kammen **X10183** en **X10184** aansluiten.
Bij auto´s met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen, met kabelbandjes vastzetten en, zoals beschreven op afbeelding **L**, op de kabelverbinders met kammen **X10183** en **X10184** aansluiten.

Afbeelding H
Op de afbeelding is de ligging van de kabels te zien wanneer PIN18 van X1170 is bezet en PIN35 van X1170 niet is bezet.

Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K**, door het doorvoerbuisje in de voorwand rechtsvoor in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydroaggregaat-ABS leggen.
Alleen aftakking **C5**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **K**, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** op **PIN35** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten.
Vertakking **C6**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Bij auto´s met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden).
Bij auto´s met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen, met kabelbandjes vastzetten.
Vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Alleen vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **L**, op kabelverbinder met kammen **X10184** aansluiten.

Afbeelding I
Afbeelding toont de ligging van de kabel wanneer PIN18 van X1170 niet bezet is en PIN35 van X1170 is bezet

Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K**, door het doorvoerbuisje in de voorwand rechtsvoor in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydroaggregaat-ABS leggen.
Vertakking **C5**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Alleen vertakking **C6**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **K**, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** op **PIN18** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten. Bij auto´s met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden). Bij auto´s met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen, met kabelbandjes vastzetten.
Alleen vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven in afbeelding **L**, op kabelverbinder met kammen **X10183** aansluiten.Vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven in afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en terugbinden.

Afbeelding J

Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto´s met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◂

Extra kabelboom voor navigatie **C**, met de vertakkingen **C5** en **C6**, door het doorvoerbuisje (64) in de voorwand rechtsvoor naar de regeleenhedenbox in het motorcompartiment leggen en met kabelbandjes vastzetten.
Op vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood en vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/wit, van de extra kabelboom voor navigatie **C** een krimpkous (35) ter isolatie schuiven en met een föhn laten krimpen.
Vervolgens de vertakkingen **C3** en **C4** in het bereik van de dorpel rechtsvoor met kabelbandjes (32) bevestigen.

source: www.ow.no

Afbeelding K
Rubbertule (65), van de regeleenhedenbox, vooraan voorzichtig opensnijden en de extra kabelboom voor navigatie **C**, met de vertakkingen **C5** en **C6**, voorzichtig door de opening in de rubbertule (65) schuiven en naar het hydroaggregaat-ABS (63) leggen.

▷ De opening in de rubbertule (65), na het leggen van de extra kabelboom voor navigatie **C** met silicone afdichten (spatwaterbeveiliging).◂

De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS ontgrendelen en de vertakkingen **C5** en **C6** als volgt aansluiten:
Vertakking **C5**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS op stekkerplaats **PIN35** aansluiten.
Vertakking **C6**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/wit, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS op stekkerplaats **PIN18** vastpinnen.

De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** weer vergrendelen en op het hydroaggregaat-ABS aansluiten.
Vervolgens extra kabelboom voor navigatie **C**, in het bereik van het motorcompartiment, met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding L

▷ Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto´s met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◂

Op vertakking **C5**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood en vertakking **C6**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/wit, van de extra kabelboom voor navigatie **C** een krimpkous (35) ter isolatie schuiven en met een föhn laten krimpen.
Vervolgens de vertakkingen **C5** en **C6** in het bereik van de dorpel rechtsvoor met kabelbandjes (32) terugbinden.
De vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood, op de kabelverbinder met kammen **X10183** (kabelkleur op kabelverbinder met kammen geel/rood) op de kabelverbinderbox met kammen (66) achter het dashboardkastje aansluiten.
De vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/wit, op de kabelverbinder met kammen **X10184** (kabelkleur op kabelverbinder met kammen geel/wit) op de kabelverbinderbox met kammen (66) achter het dashboardkastje aansluiten.
Te lange kabels van de vertakkingen **C3** en **C4** met kabelbandjes (32) terugbinden.

Verder met hoofdstuk 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montering av extrakabelstam för navigation på bilar från och med tillverkningsdatum 9/98

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-99)

Bild A
Bilden visar dragningen av extrakabelstammen för navigation **C** på bilar **fr o m** tillverkningsdatum 9/98.

Bild B
Tryck fast fästclipset (7) med den fasthakade förgreningen **A15** från monitorkabelstammen **A** i den främre hållaren för videomodulen (17).
Haka fast förgreningen **C1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **C** på förgreningen **A15** från monitorkabelstammen **A**.
Drag extrakabelstammen för navigation **C** längs med täckplåten till den högra sidodelen och därifrån till genomföringshylsan i bagagerummet på höger sida upptill (se bild **A**).
Sätt fast extrakabelstammen för navigation **C** med buntband (32).

Bild C
Drag extrakabelstammen för navigation **C** med förgreningarna **C2**, **C3**, **C4**, **C5** och **C6** genom genomförings-hylsan (61) in i bilens kupé och längs med den högra huvudkabelsträngen till monteringsplatsen för ljusmodulen i A-stolpen på höger sida (se bild **A**) och sätt fast med buntband (32).

Bild D
Demontera ljusmodulen (62), drag bort den svarta 54-poliga honkontakten **X10117** från ljusmodulen (62) och öppna den.
Stick in förgreningen **C2**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg vit/gul, i **PIN38** på den svarta 54-poliga honkontakten **X10117**.
Stäng den svarta honkontakten **X10117**, stick fast den och montera åter ljusmodulen (62).
Bind vid behov upp överflödig längd av extrakabelstammen för navigation **C** före förgreningen **C2**.

Bild E
Drag bort den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS (63) i motorrummet framtill på höger sida, öppna och kontrollera om **PIN18** och **PIN35** används.
Om **PIN18** och **PIN35** inte används, är **endast** bild **F**, bild **J** och bild **K** nödvändiga för monteringen.
Om **PIN18** och **PIN35** används, är **endast** bild **G** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **PIN18** används och **PIN35** inte används, är **endast** bild **H**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **PIN18** inte används och **PIN35** används, är **endast** bild **I**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.

Bild F
Bilden visar kabeldragningen om PIN18 och PIN35 på X1170 inte används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Isolera förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området vid den högra främre dörröppningen.
Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visa på bild **J** och bild **K** , genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraul-aggregat-ABS och anslut till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på hydraulaggregat-ABS.

source: www.ow.no

Bild G
Bilden visar kabeldragningen om PIN18 och PIN35 på X1170 används
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **L**, med krympslang och bind upp dem i området vid den högra främre dörröppningen.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelse-boxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp) och anslut, såsom visas på bild **L**, till kamför-bindelserna **X10183** och **X10184**.
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värmeaggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket, bind upp med buntband och anslut, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelserna **X10183** och **X10184**.

Bild H
Bilden visar kabeldragningen om PIN18 på X1170 används och PIN35 på X1170 inte används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Anslut endast förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **PIN35** från hydraulaggregat-ABS.
Isolera förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visa på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelseboxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värmeaggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket och sätt fast med buntband.
Isolera förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelsen **X10184**.

Bild I
Bilden visar kabeldragningen om PIN18 på X1170 inte används och PIN35 på X1170 används

Innan kabeln dras skall locket på styrdonsboxen i motorrummet på höger sida monteras bort.◂

Drag förgreningarna **C5** och **C6** från extrakabelstammen för navigation **C**, såsom visas på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Isolera förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visa på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **PIN18** från hydraulaggregat-ABS.
På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** till kamförbindelseboxen bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från extrakabelstammen för navigation **C** bakom värmeaggregatet åt vänster till kamförbindelseboxen bakom handskfacket och sätt fast med buntband.
Anslut endast förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **L**, till kamförbindelsen **X10183**.
Isolera förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, såsom visas på bild **J**, med krympslang och bind upp den.

Bild J

Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

För igenom extrakabelstammen för navigation **C**, med förgreningarna **C5** och **C6**, genom genomföringshylsan (64) i torpedväggen framtill på höger sida till styrdonsboxen i motorrummet och sätt fast dem med buntband.
Skär av en krympslang (35) vardera för isolering till förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd och förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, från extrakabelstammen för navigation **C** och krymp fast dem med värmefläkt.
Bind därefter upp förgreningarna **C3** och **C4** med buntband (32) i området vid den högra främre dörröppningen.

source: www.ow.no

Bild K
Skär försiktigt av gummihylsan (65), på styrdonsboxen, i främre området och skjut försiktigt in extrakabelstammen för navigation **C**, med förgreningarna **C5** och **C6**, genom öppningen i gummihylsan (65) och drag dem till hydraulaggregat-ABS (63).

▷ Täta öppningen i gummihylsan (65) med silicon (skydd mot stänkvatten) när extrakabelstammen för navigation **C** har dragits.◂

Lås upp den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS och anslut förgreningarna **C5** och **C6** enligt följande:
Sätt fast förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd, i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS på kontaktplats **PIN35**.
Sätt fast förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS på kontaktplats **PIN18**.

Lås den svarta 42-polig anslutningskontakten **X1170** igen och stick fast den på hydraulaggregat-ABS.
Sätt därefter fast extrakabelstammen för navigation **C**, med buntband (32) i motorrummet.

Bild L

▷ Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

Skär av en krympslang (35) vardera för isolering till förgreningen **C5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd och förgreningen **C6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, från extrakabelstammen för navigation **C** och krymp fast dem med värmefläkt.
Bind därefter upp förgreningarna **C5** och **C6** med buntband (32) i området vid den högra främre dörröppningen.
Stick fast förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/röd, på kamförbindelsen **X10183** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/röd) i kamförbindelseboxen (66) bakom handskfacket.
Stick fast förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul/vit, till kamförbindelsen **X10184** (kabelfärg på kamförbindelsen gul/vit) i kamförbindelseboxen (66) bakom handskfacket.
Bind upp förekommande överflödiga längder av förgreningarna **C3** och **C4** med buntband (32).

Fortsätt med kapitel 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione in vetture prodotte a partire dal 9/98

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-99)

Figura A
La figura mostra la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **C** in vetture prodotte **a partire dal** 9/98.

Figura B
Agganciare il clips di fissaggio (7) con la diramazione **A15** del fascio cavi monitor di bordo **A** innestata, nel supporto anteriore modulo video (17).
Innestare la diramazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** alla diramazione **A15** del fascio cavi monitor di bordo **A** .
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** lungo il fascione posteriore verso il fianco destro e da qui verso il passacavo a destra in alto nel bagagliaio (vedi figura **A**).
Fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con fascette per cavi (32).

Figura C
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con le diramazioni **C2**, **C3**, **C4**, **C5** e **C6** attraverso il passacavo (61) nell'abitacolo e lungo il tratto destro del fascio cavi principale verso il punto di montaggio del modulo luci nel montante anteriore destro (vedi figura **A**) e fissarlo con fascette per cavi (32).

Figura D
Smontare il modulo luci (62), staccare la scatola portapresa nera a 54 poli **X10117** dal modulo luci (62) e aprirla.
Infilare la diramazione **C2**, contatto a spina piatta unipolare, cavo bianco/giallo, nel **PIN38** della scatola portapresa nera a 54 poli **X10117**.
Chiudere la scatola portapresa nera **X10117**, allacciarla e rimontare il modulo luci (62).
Eventualmente, legare indietro la lunghezza eccedente del fascio cavi supplementare per navigazione **C** davanti alla diramazione **C2**.

Figura E
Staccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS (63) davanti a destra nel vano motore, aprirla e controllare se il **PIN18** e il **PIN35** sono occupati.
Se il **PIN18** e il **PIN35** non sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **F**, la figura **J** e la figura **K**.
Se il **PIN18** e il **PIN35** sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **G** e la figura **L**.
Se il **PIN18** è occupato e il **PIN35** non è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.
Se il **PIN18** non è occupato e il **PIN35** è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.

Figura F
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 non sono occupati da X1170

Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Isolare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J**, con una guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Posare le diramazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavi nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box centraline e da qui verso il gruppo idraulico per ABS, e allacciarle alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.

source: www.ow.no

Figura G
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 sono occupati da X1170
Isolare le diramazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **L**, con una guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro) e, come mostrato nella figura **L** allacciarle ai collegamenti a pettine **X10183** e **X10184**.
Nelle vetture con guida a destra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter per riscaldamento verso sinistra al box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio, fissarle con fascette per cavi e, come mostrato nella figura **L**, allacciarle ai collegamenti a pettine **X10183** e **X10184**.

Figura H
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 è occupato da X1170 e PIN35 non è occupato da X1170
Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Posare le diramazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavi nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box centraline e da qui verso il gruppo idraulico per ABS.
Allacciare solo la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **K**, al **PIN35** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Isolare la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio e fissarle con fascette per cavi.
Isolare la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10184**.

Figura I
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 non è occupato da X1170 e PIN35 è occupato da X1170
Prima di posare il cavo occorre smontare il coperchio del box centraline a destra nel vano motore.◂

Posare le diramazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box centraline e da qui verso il gruppo idraulico per ABS.
Isolare la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **K**, al **PIN18** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le diramazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio e fissarle con fascette per cavi.
Allacciare solo la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10183**.
Isolare la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.

Figura J
La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◂

Far passare il fascio cavi per navigazione **C**, con le diramazioni **C5** e **C6**, attraverso il passacavo (64) nella parete paraspruzzi davanti a destra verso il box centraline nel vano motore e fissarlo con fascette per cavi.
Infilare sulla diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, e sulla diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** una guaina termo-retraibilie (35) per ciascuna come isolamento e restringerle a caldo con un fon.
Successivamente, legare indietro le diramazioni **C3** e **C4** nella zona dell'entrata anteriore destra con le fascette per cavi (32).

source: www.ow.no

Figura K
Tagliare cautamente la guaina in gomma (65) al box centraline nella zona anteriore e spingere il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, con le diramazioni **C5** e **C6**, cautamente attraverso l'apertura nella guaina (65) e posarlo verso il gruppo idraulico per ABS (63).

▷ Dopo la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **C** , sigillare con silicone l'apertura nella guaina in gomma (65) (protezione contro spruzzi d'acqua).◄

Sbloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** dal gruppo idraulico per ABS e allacciare le diramazioni **C5** e **C6** nel modo seguente:
Infilare la diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, nel **PIN35** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Infilare la diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, nel **PIN18** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.

Tornare a bloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** e allacciarla al gruppo idraulico per ABS.
Successivamente, fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, nella zona del vano motore con fascette per cavi (32).

Figura L

▷ La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Infilare sulla diramazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, e sulla diramazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** una guaina termo-retraibile (35) per ciascuna come isolamento e restringerle a caldo con un fon.
Successivamente, legare indietro le diramazioni **C5** e **C6** nella zona dell'entrata anteriore destra, con fascette per cavi (32).
Allacciare la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, al collegamento a pettine **X10183** (cavo al collegamento a pettine giallo/rosso) nel box collegamenti a pettine (65) dietro il cassetto ripostiglio.
Allacciare la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, al collegamento a pettine **X10184** (cavo al collegamento a pettine giallo/bianco) nel box collegamenti a pettine (66) dietro il cassetto ripostiglio.
Legare indietro le lunghezze eccedenti delle diramazioni **C3** e **C4** con fascette per cavi (32).

Continuare con il capitolo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montaje del mazo de cables adicional del sistema de navegación en vehículos a partir de la fecha de producción 9/98

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-99)

Figura A
La figura muestra el tendido del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** en vehículos **a partir de** la fecha de producción 9/98.

Figura B
Fijar el clip de fijación (7) con el ramal encastrado **A15** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el soporte del módulo de vídeo delantero (17).
Enclavar el ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** en el ramal **A15** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** .
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** a lo largo de la chapa de cierre hasta la pieza lateral derecha y desde allí a través del manguito pasacables en el lado derecho superior del maletero (véase la figura **A**).
Fijar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** con cintas sujetacables (32).

Figura C
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** con los ramales **C2**, **C3**, **C4**, **C5** y **C6** a través del manguito pasacables (61) en el habitáculo y a lo largo del mazo de cables principal derecho hasta el lugar de montaje del módulo de luces en el montante A derecho (véase la figura **A**) y fijarlo con cintas sujetacables (32).

Figura D
Desmontar el módulo de luces (62), desenchufar la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117** del módulo de luces (62) y abrirla.
Insertar el ramal **C2**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable blanco/amarillo, en el **pin 38** de la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117**.
Cerrar la caja de hembrillas negra **X10117**, enchufarla y montar nuevamente el módulo de luces (62).
Atar hacia atrás en caso necesario la longitud sobrante del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** delante del ramal **C2** .

Figura E
Desenchufar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS (63) de la parte delantera derecha del compartimiento del motor, abrirlo y comprobar si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35** .
Si no están ocupados el **pin 18** ni el **pin 35** , serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **F**, la figura **J** y la figura **K**.
Si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35** , serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **G** y la figura **L**.
Si está ocupado el **pin 18** y libre el **pin 35** , serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** y la figura **L** .

Si está libre el **pin 18** y ocupado el **pin 35** , serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** y la figura **L**

Figura F
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar libres el pin 18 y el pin 35 del X1170

Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de dispositivos de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Aislar con un tubo flexible contraíble los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se muestra en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho.
Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K** , a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de dispositivos de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS y conectarlo al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS.

source: www.ow.no

Figura G
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar ocupados el pin 18 y el pin 35 del X1170
Aislar con un tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se muestra en la figura **L**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho.
En los vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (debe atarse hacia atrás la longitud sobrante) y conectarlos, tal y como se describe en la figura **L**, a los conectores múltiples **X10183** y **X10184** .
En los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda, hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera, fijarlos con cintas sujetacables y, tal y como se describe en la figura **L**, conectarlos a los conectores múltiples **X10183** y **X10184** .

Figura H
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté ocupado el pin 18 del X1170 y libre el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de dispositivos de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K** , a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de dispositivos de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS.
Conectar sólo el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 35** del grupo hidráulico ABS.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás.
En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (deberá atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera y fijarlos con cintas sujetacables.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlo hacia atrás.
Conectar sólo el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10184**.

Figura I
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté libre el pin 18 del X1170 y ocupado el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de dispositivos de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K** , a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de dispositivos de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás.
Conectar sólo el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 18** del grupo hidráulico ABS.
En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (deberá atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera y fijarlos con cintas sujetacables.

Conectar sólo el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10183**.
Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlo hacia atrás.

Figura J
La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◂

source: www.ow.no

Pasar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, con los ramales **C5** y **C6**, a través del manguito pasacables (64) de la chapa de salpicadero delantera derecha hasta la caja de dispositivos de mando del compartimiento del motor y fijarlo con cintas sujetacables.
Calar en el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, y en el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** , un tubo flexible contraíble (35) para el aislamiento y encogerlos con el secador de aire caliente.
Atar hacia atrás a continuación los ramales **C3** y **C4** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (32).

Figura K
Recortar con precaución en la parte delantera el manguito de goma (65), en la caja de dispositivos de mando, e insertar con cuidado el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, con los ramales **C5** y **C6**, a través del orificio del manguito de goma (65) y tenderlo hasta el grupo hidráulico ABS (63).

 Estanqueizar con silicona (protección contra las salpicaduras de agua) el orificio del manguito de goma (65) después de tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** .◄

Desenclavar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS y conectar los ramales **C5** y **C6** como se indica a continuación:
Conectar el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS, en la posición de enchufe **pin 35**.
Conectar el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS, en la posición de enchufe **pin 18**.

Enclavar nuevamente el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** y enchufarlo al grupo hidráulico ABS.
Fijar a continuación el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, en la zona del compartimiento del motor con cintas sujetacables (32).

Figura L
 La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◄

Calar un tubo flexible contraíble (35) para aislamiento en el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo y otro en el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** y encogerlos con un secador de aire caliente.
Atar hacia atrás a continuación los ramales **C5** y **C6** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (32).
Conectar el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el conector múltiple **X10183** (color del cable en el conector múltiple amarillo/rojo) en la caja de empalmadores múltiples (66) situada detrás de la guantera.
Conectar el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el conector múltiple **X10184** (color del cable en el conector múltiple amarillo/blanco) en la caja de empalmadores múltiples (66) situada detrás de la guantera.
Atar hacia atrás las longitudes sobrantes de los ramales **C3** y **C4** con cintas sujetacables (32).

Continúa en el capítulo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção a partir de 9/98

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir página desdobrável! (Página 2-99)

Figura A
A figura ilustra a colocação da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C** em viaturas com data de produção **a partir de** 9/98.

Figura B
Engatar o clip de fixação (7) com a derivação engatada **A15** da cablagem do monitor de bordo **A** , na parte dianteira do suporte do módulo de vídeo (17).
Engatar a derivação **C1**, caixa de pinos de 6 pólos, preta, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, na derivação **A15** da cablagem do monitor de bordo **A** .
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** ao longo da chapa de fecho até ao painel lateral direito e daí para a manga de passagem no compartimento da mala, na parte de cima à direita (consultar a figura **A**).
Fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com as cintas de cabos (32).

Figura C
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** , com as derivações **C2**, **C3**, **C4**, **C5** e **C6**, através da manga de passagem (61) para o habitáculo da viatura e ao longo do cabo principal direito, até ao local de montagem do módulo de luzes na coluna A, à direita, (consultar a figura **A**), e fixá-la com cintas de cabos (32).

Figura D
Desmontar o módulo de luzes (62), desconectar a caixa de tomada de 54 pólos, preta **X10117** do módulo de luzes (62) e abrir.
Encaixar a derivação **C2**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo branco/amarelo, no **PIN38** da caixa de tomada preta de 54 pólos **X10117**.
Fechar e conectar a caixa de tomada preta **X10117**, e voltar a montar o módulo de luzes (62).
Caso necessário, fixar para trás o comprimento em excesso da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** à frente da derivação **C2**.

Figura E
Desencaixar e abrir a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS (63) no compartimento do motor, na parte da frente à direita, e verificar se o **PIN18** e o **PIN35** estão ocupados.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** não estejam ocupados, **apenas** as figuras **F**, **J** e **K** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** estejam ocupados, **apenas** serão necessárias as figuras **G** e **L**.
Caso o **PIN18** esteja ocupado e o **PIN35** não esteja ocupado, **apenas** as figuras **H**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** não esteja ocupado e o **PIN35** esteja ocupado, **apenas** as figuras **I**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.

Figura F
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 não estejam ocupados

Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Isolar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Colocar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K** , através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS, e ligá-las à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS.

source: www.ow.no

Figura G
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 estejam ocupados
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Em viaturas com volante à esquerda, colocar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** para a caixa do pente de ligação, por detrás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás) e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas, fixá-las com cintas de cabos e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.

Figura H
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 esteja ocupado e o PIN35 do X1170 não esteja ocupado



Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Colocar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K** , através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Ligar apenas a derivação **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170**, no **PIN35** do agregado hidráulico do ABS.
Isolar a derivação **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Em viaturas com volante à esquerda instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por trás da caixa de aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas, fixá-las com cintas de cabos.

Isolar a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C4**, contacto de encaixe unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10184**.

Figura I
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 não esteja ocupado e o PIN35 do X1170 esteja ocupado



Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa das unidades de comando no compartimento do motor à direita.◂

Colocar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Isolar a derivação **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** no **PIN18** do agregado hidráulico do ABS.
Em viaturas com volante à esquerda colocar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita colocar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por trás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa do pente de ligação, por trás do porta-luvas, fixá-las com cintas de cabos.
Ligar apenas a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10183**.
Isolar a derivação **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.

Figura J



Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

source: www.ow.no

Passar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, com as derivações **C5** e **C6**, através da manga de passagem (64) no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando no compartimento do motor e fixá-la com cintas de cabos.
Inserir respectivamente uma manga rectátil (35) para o isolamento nas derivações **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, e fazer a retracção com uma pistola de ar quente.
De seguida, fixar para trás as derivações **C3** e **C4** com cintas de cabos (32) na zona do acesso dianteiro direito.

Figura K
Cortar cuidadosamente a parte dianteira da manga em borracha (65), junto à caixa das unidades de comando, e inserir cuidadosamente a cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, com as derivações **C5** e **C6**, através do orifício na manga em borracha (65), e colocá-la até ao agregado hidráulico do ABS (63).

 Após a colocação da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, vedar com silicone (protecção contra infiltração de água) o orifício na manga em borracha (65).◄

Desbloquear a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS e ligar as derivações **C5** e **C6** do seguinte modo:
Encaixar a derivação **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, na ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN35**.
Encaixar a derivação **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, na ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN18** .

Voltar a bloquear a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** e encaixá-la no agregado hidráulico do ABS.
De seguida, fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** na zona do compartimento do motor, utilizando cintas de cabos (32).

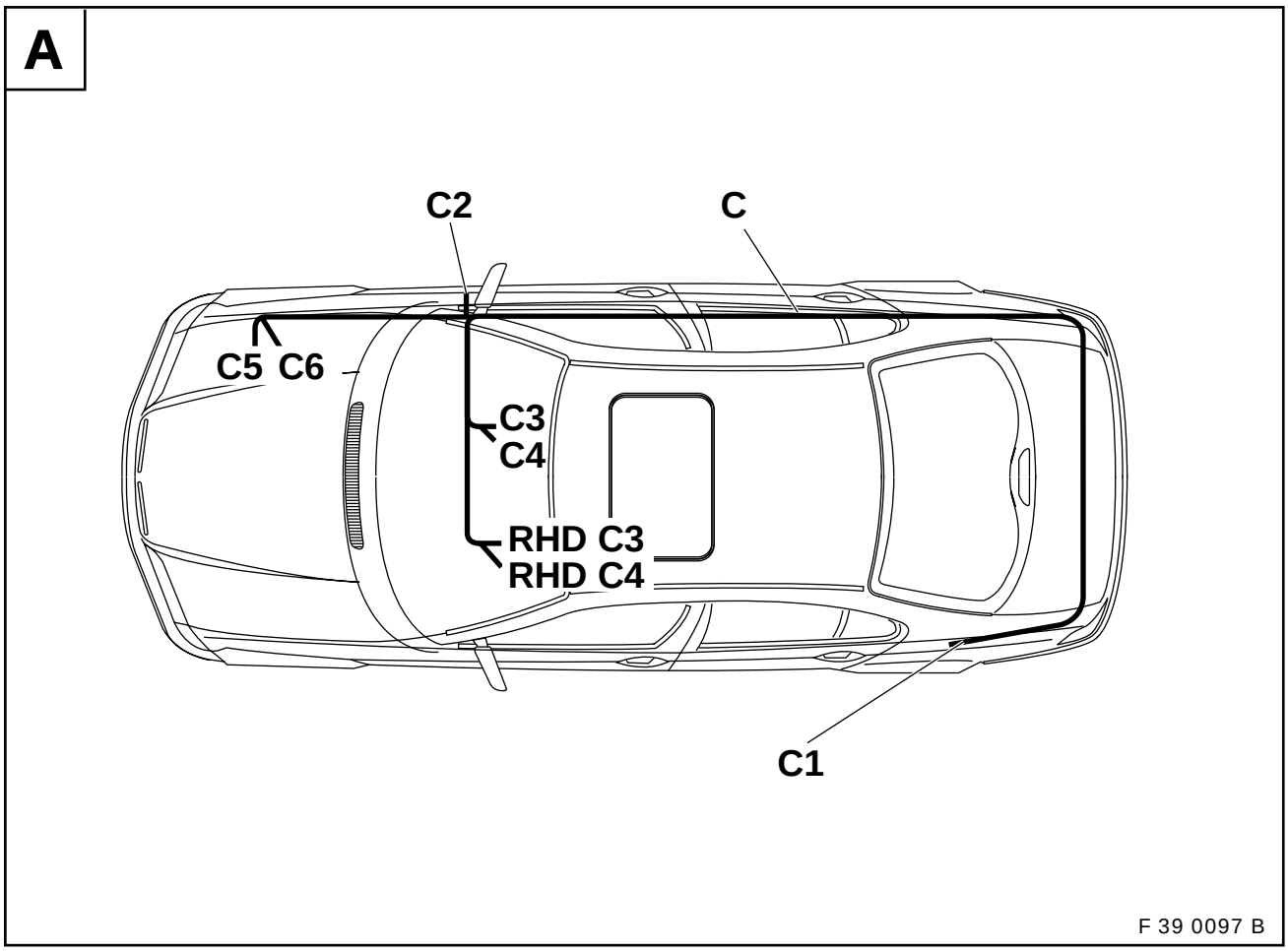
Figura L

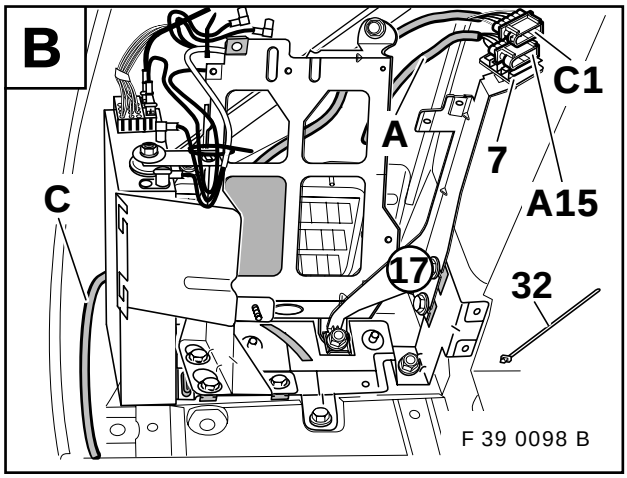
 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

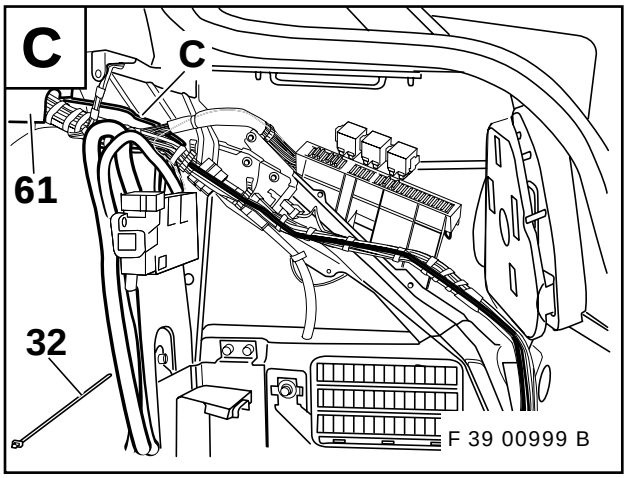
Inserir respectivamente uma manga rectátil (35) para o isolamento nas derivações **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, e fazer a retracção com uma pistola de ar quente.
De seguida, fixar para trás as derivações **C5** e **C6** na zona do acesso dianteiro direito com cintas de fixação de cabos (32).
Encaixar a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, no pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho) na caixa do pente de ligação (66), por trás do porta-luvas.
Encaixar a derivação **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, no pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco) na caixa do pente de ligação (66), por trás do porta-luvas.
Fixar para trás os comprimentos em excesso que surjam nas derivações **C3** e **C4**, utilizando cintas de cabos (32).

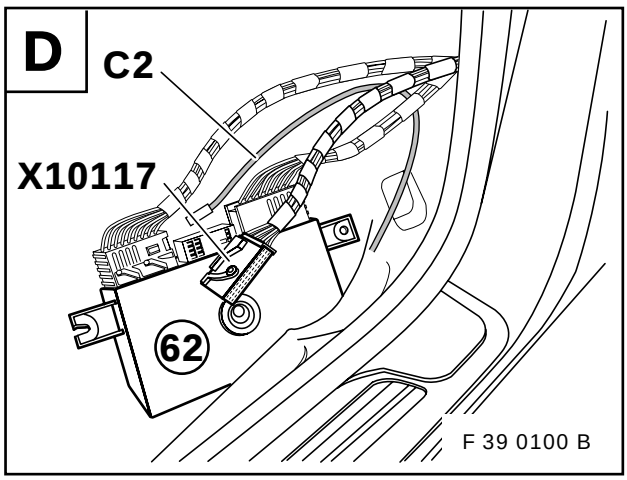
Continua com o Capítulo 2.5

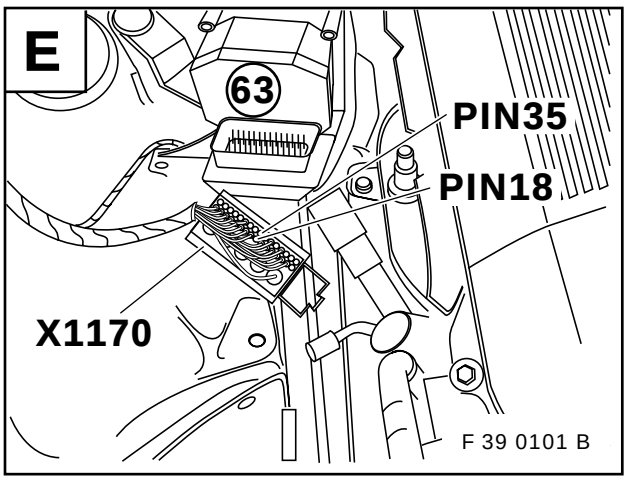
source: www.ow.no



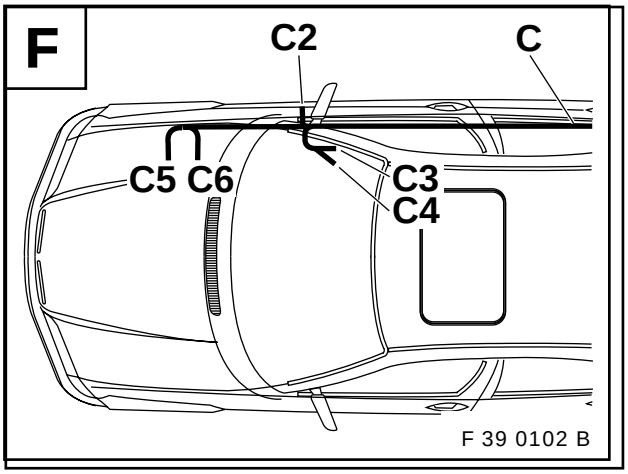


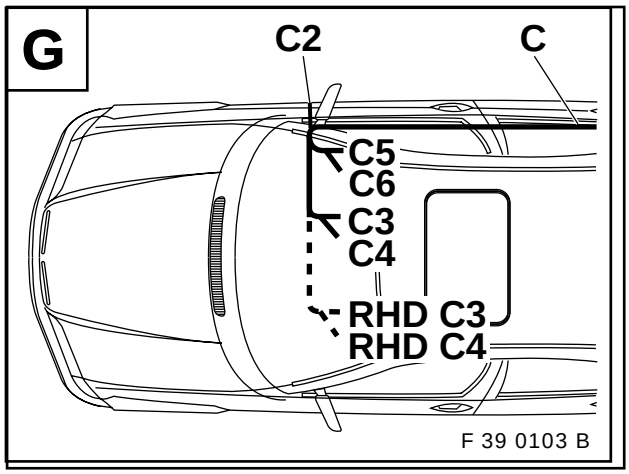


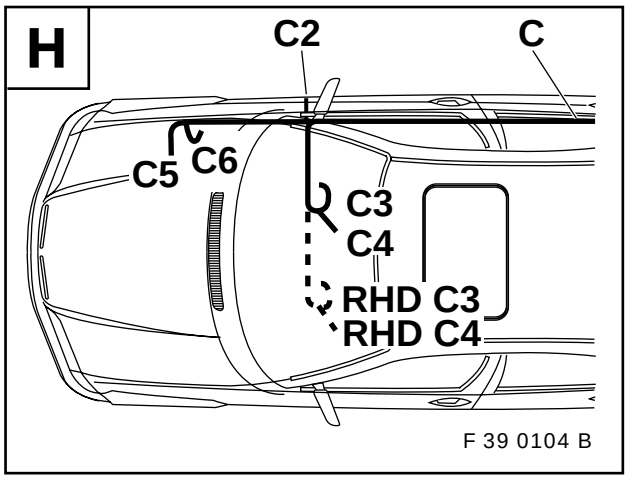


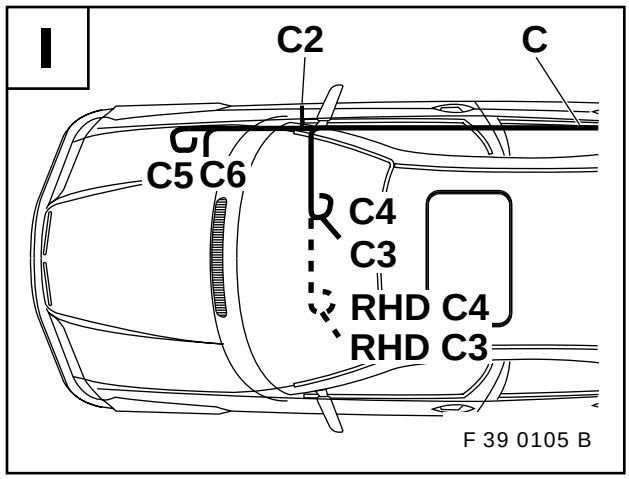


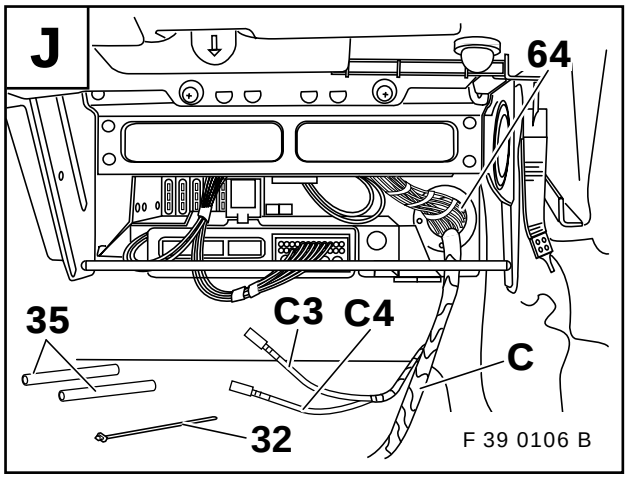
source: www.ow.no

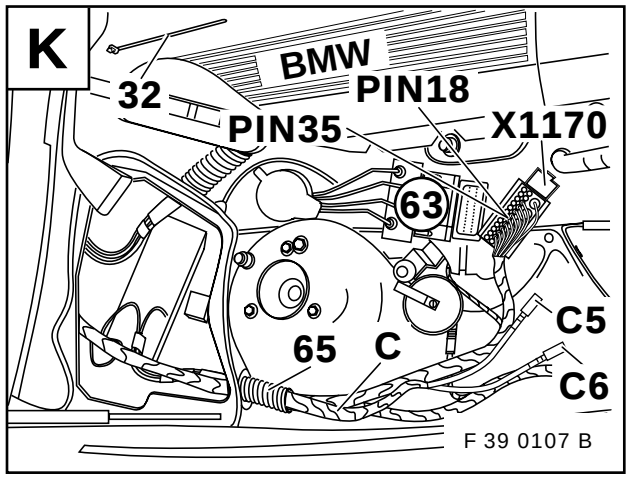


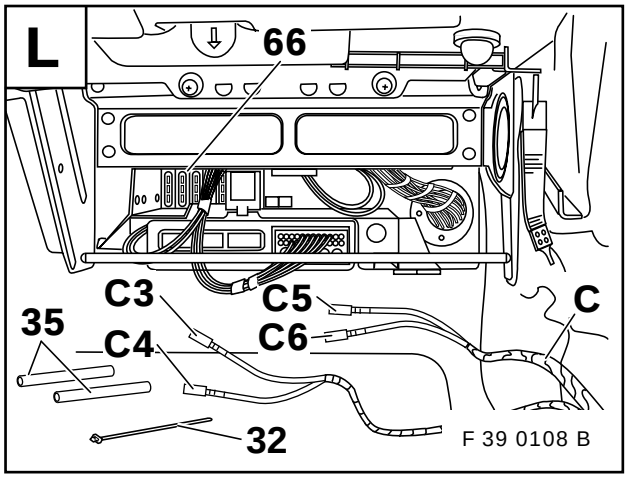












source: www.ow.no

2.5 Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-115

Bild A
Bild zeigt die Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D** bei Fahrzeugen **vor** Produktionsdatum 9/98.

Bild B
Den Befestigungsclip (7) mit dem eingerasteten Abzweig **A15** vom Bordmonitorkabelbaum **A** in den Halter Videomodul vorne (17) einclipsen.
Abzweig **D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D** an den Abzweig **A15** vom Bordmonitorkabelbaum **A** einrasten.
Abzweig **D1**, Kabelöse ø6mm, am Massestützpunkt **X10305** unter dem linken Rücklicht festschrauben.
Zusatzkabelbaum für Navigation **D** entlang dem Abschlußblech zum rechten Seitenteil und von dort zur Durchführungstülle im Gepäckraum rechts oben verlegen (siehe Bild **A**) und mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild C
Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit den Abzweigen **D3**, **D4**, **D5** und **D6** durch die Durchführungstülle (61) in den Fahrzeuginnenraum und entlang dem rechten Hauptkabelstrang zum Einbauort des Lichtmoduls in der A-Säule rechts verlegen (siehe Bild **A**) und mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild D
Abzweig **D3**, Kabelöse ø6mm, am Massestützpunkt **X10012** im vorderen Bereich des rechten Einstiegs festschrauben.

Bild E
Lichtmodul (62) ausbauen, das schwarze 54polige Buchsengehäuse **X10117** vom Lichtmodul (62) abstecken und öffnen.
Abzweig **D4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe weiß/gelb, in **PIN38** vom schwarzen 54poligen Buchsengehäuse **X10117** einstecken.
Schwarzes Buchsengehäuse **X10117** schließen, anstecken und Lichtmodul (62) wieder einbauen.
Gegebenenfalls Überlänge vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D** vor Abzweig **D3** zurückbinden.

Bild F
▷ Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◀

Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **D5** und **D6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D** zum ABS-Steuergerät (67) links neben dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **D5** und **D6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **D** hinter dem Heizungskasten nach links zum ABS-Steuergerät rechts neben dem Handschuhkasten verlegen.
ABS-Steuergerät (67) ausbauen. Steuergerätestecker **X1171** abstecken und zerlegen.
Abzweig **D5** und **D6** in Steckereinführung (68) einschieben.

Nur bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor
Abzweig **D5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe schwarz, in **PIN72** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN72** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D5** abgeschnitten werden und das schwarze Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN72** angelötet und isoliert werden.
Abzweig **D6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb, in **PIN73** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN73** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D6** abgeschnitten werden und das gelbe Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN73** angelötet und isoliert werden.

Steuergerätestecker **X1171** wieder zusammenbauen und am ABS-Steuergerät (67) anstecken.
ABS-Steuergerät (67) einbauen und Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit Kabelbändern (32) befestigen.

source: www.ow.no

Bei allen anderen Fahrzeugen
Abzweig **D5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe schwarz, in **PIN9** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN9** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D5** abgeschnitten werden und das schwarze Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN9** angelötet und isoliert werden.
Abzweig **D6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb, in **PIN42** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN42** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **D6** abgeschnitten werden und das gelbe Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN42** angelötet und isoliert werden.

Steuergerätestecker **X1171** wieder zusammenbauen und am ABS-Steuergerät (67) anstecken.
ABS-Steuergerät (67) einbauen und Zusatzkabelbaum für Navigation **D** mit Kabelbändern (32) befestigen.

Weiter mit Kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation on Vehicles before Production Date 9/98

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-115)

Fig. A
This figure shows the layout of the auxiliary wiring harness for navigation **D** on vehicles **before** production date 9/98.

Fig. B
Fit retaining clip (7) with connected branch **A15** from on-board monitor wiring harness **A** in mounting bracket for video module at front (17).
Clip branch **D1**, black 6-pin pin housing from auxiliary wiring harness for navigation **D**, to branch **A15** from on-board monitor wiring harness **A** .
Firmly secure branch **D1**, 6 mm ø cable eye, to ground terminal point **X10305** under the left-hand tail light.
Route auxiliary wiring harness for navigation **D** along closing panel to right-hand side section and from here to the leadthrough grommet at the top right of the luggage compartment (see Fig. **A**) and secure with cable straps (32).

Fig. C
Route auxiliary wiring harness for navigation **D** together with branches **D3**, **D4**, **D5** and **D6** through leadthrough grommets (61) into vehicle interior and along the right-hand main wiring loom to place of installation of light module in right-hand A-pillar (see Fig. **A**) and secure with cable straps (32).

Fig. D
Firmly secure branch **D3**, 6 mm ø cable eye to ground terminal point **X10012** in front area of right-hand sill (rocker panel).

Fig. E
Remove light module (62), disconnect black 54-pin socket housing **X10117** from light module (62) and open.
Connect branch **D4**, 1-pin blade terminal contact, white/yellow wire, at **PIN38** of black 54-pin socket housing **X10117**.
Close black socket housing **X10117**, connect and reinstall light module (62).
If necessary, tie back excess length of auxiliary wiring harness for navigation **D** before branch **D3**.

Fig. F
 This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◂

On left-hand drive vehicles, route branches **D5** and **D6** from auxiliary wiring harness for navigation **D** to ABS control unit (67) on left next to glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **D5** and **D6** of auxiliary wiring harness for navigation **D** behind the heater box to ABS control unit on right next to glovebox.
Remove ABS control unit (67). Disconnect control unit connector **X1171** and disassemble.
Fit branches **D5** and **D6** in connector entry fitting (68).

Automatic transmission vehicles with M62 engine only
Connect branch **D5**, 1-pin blade terminal contact, black wire, at **PIN72** of control unit connector **X1171**.
If **PIN72** is already used, the contact part of branch **D5** must be cut off and the black wire must be soldered to the wire from **PIN72** and insulated in the package area of the ABS plug connector.
Connect **D6**, 1-pin blade terminal contact, yellow wire, at **PIN73** of control unit connector **X1171**.
If **PIN73** is already used, the contact part of branch **D6** must be cut off and the yellow wire must be soldered to the wire from **PIN73** and insulated in the package area of the ABS plug connector.

Reassemble control unit connector **X1171** and reconnect to ABS control unit (67).
Install ABS control unit (67) and secure auxiliary wiring harness for navigation **D** with cable straps (32).

source: www.ow.no

On all other vehicles
Connect branch **D5**, 1-pin blade terminal contact, black wire, at **PIN9** of control unit connector **X1171**. If **PIN9** is already used, the contact part of branch **D5** must be cut off and the black wire in the package area of the ABS plug connector must be soldered to the wire from **PIN9** and insulated accordingly.
Connect **D6**, 1-pin blade terminal contact, yellow wire, at **PIN42** of control unit connector **X1171**.
If **PIN42** is already used, the contact part of branch **D6** must be cut off and the yellow wire must be soldered to the wire from **PIN42** and insulated in the package area of the ABS plug connector.

Reassemble control unit connector **X1171** and reconnect to ABS control unit (67).
Install ABS control unit (67) and secure auxiliary wiring harness for navigation **D** with cable straps (32).

Continue with Section 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montage du faisceau additionnel de navigation sur les véhicules produits avant 9/98

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-115)

Figure A
La figure illustre la pose du faisceau additionnel de navigation **D** sur les véhicules produits **avant** 9/98.

Figure B
Clipser le clip de fixation (7) avec le circuit emboîté **A15** du faisceau du moniteur de bord **A** dans le support du module vidéo avant (17).
Emboîter le circuit **D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **D,** sur le circuit **A15** du faisceau du moniteur de bord **A**.
Visser le circuit **D1**, cosse ø 6 mm, sur le point de masse **X10305**, sous le bloc optique arrière gauche.
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **D** le long de la jupe arrière en direction du panneau d'aile côté droit et de là en direction du manchon passe-fils dans le coffre à bagages en haut à droite (voir figure **A**) et le fixer au moyen des serre-câbles (32).

Figure C
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **D** avec les circuits **D3**, **D4**, **D5** et **D6** à travers le manchon passe-fils (61) dans l'habitacle, puis le long du faisceau principal côté droit, en direction de l'emplacement du module d'éclairage sur le pied avant droit (voir figure **A**) et le fixer avec les serre-câbles (32).

Figure D
Visser le circuit **D3**, cosse ø 6 mm, sur le point de masse **X10012** dans la zone avant du bas de marche droit.

Figure E
Déposer le module d'éclairage (62), débrancher le boîtier femelle noir 54 pôles **X10117** du module d'éclairage (62) et l'ouvrir.
Brancher le circuit **D4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble blanc/jaune, sur la **broche 38** du boîtier femelle noir 54 pôles **X10117**.
Fermer le boîtier femelle noir **X10117**, le brancher et remonter le module d'éclairage (62).
Attacher au besoin la longueur en excès du faisceau additionnel de navigation **D** devant le circuit **D3**.

Figure F
▷ La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◄

Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **D5** et **D6** du faisceau additionnel de navigation **D** en direction du boîtier électronique ABS (67) à gauche, à côté de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **D5** et **D6** du faisceau additionnel de navigation **D** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche, en direction du boîtier électronique ABS à droite à côté de la boîte à gants.
Déposer le boîtier électronique ABS (67). Débrancher et désassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Engager les circuits **D5** et **D6** dans le passage du connecteur (68).

Seulement sur véhicules à boîte automatique et moteur M62
Brancher le circuit **D5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble noir, sur la **broche 72** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 72** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D5** et souder, puis isoler le câble noir dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 72**.
Brancher le circuit **D6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune, sur la **broche 73** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 73** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D6** et souder, puis isoler le câble jaune dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 73**.

source: www.ow.no

Réassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171** et le brancher sur le boîtier électronique ABS (67).
Monter le boîtier électronique ABS (67) et fixer le faisceau additionnel de navigation **D** au moyen des serre-câbles (32).

Sur tous les autres véhicules
Brancher le circuit **D5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble noir, sur la **broche 9** du connecteur du boîtier électronique **X1171**. Si la **broche 9** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D5** puis souder et isoler le câble noir dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 9**.
Brancher le circuit **D6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune, sur la **broche 42** du connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Si la **broche 42** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **D6** et souder, puis isoler le câble jaune dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 42**.

Réassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171** et le brancher sur le boîtier électronique ABS (67).
Monter le boîtier électronique ABS (67) et fixer le faisceau additionnel de navigation **D** au moyen des serre-câbles (32).

Poursuivre au chapitre 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montage extra kabelboom voor navigatie bij voertuigen voor productiedatum 9/98

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-115)

Afbeelding A
Op de afbeelding is te zien hoe de extra kabelboom voor navigatie **D** bij voertuigen **voor** productiedatum 9/98 moet worden gelegd.

Afbeelding B
De borgclip (7) met de vastgeklikte vertakking **A15** van de boordmonitorkabelboom **A** in de houder videomodule voor (17) bevestigen.
Vertakking **D1**, zwarte 6-polige stekker, van de extra kabelboom voor navigatie **D** op de vertakking **A15** van de boordmonitorkabelboom **A** bevestigen.
Vertakking **D1**, kabeloog ø 6mm, op massapunt **X10305** linksonder het achterlicht vastschroeven.
Extra kabelboom voor navigatie **D** langs de afsluitplaat naar de rechter zijbeplating en van daaruit naar het doervoerbuisje in de kofferruimte rechtsboven leggen (zie afbeelding **A**) en met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding C
Extra kabelboom voor navigatie **D** met de vertakkingen **D3**, **D4**, **D5** en **D6** door het doorvoerbuisje (61) naar het interieur en langs de rechter hoofdkabelboom naar de montageplaats van de lichtmodule in de voorstijl rechts leggen (zie afbeelding **A**) en met kabelbandjes (32) bevestigen.

Afbeelding D
Vertakking **D3**, kabeloog ø 6mm, op massapunt **X10012** in het voorste bereik van de rechter dorpel vastschroeven.

Afbeelding E
Lichtmodule (62) verwijderen, de zwarte 54-polige contrastekker **X10117** van de lichtmodule (62) loskoppelen en openen.
Vertakking **D4**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur wit/geel, op **PIN38** van zwarte 54-polige contrastekker **X10117** steken.
Zwarte **X10117** contrastekker sluiten, aansluiten en lichtmodule (62) weer monteren.
Zo nodig overtollige kabel van extra kabelboom voor navigatie **D** voor aftakking **D3** terugbinden.

Afbeelding F



Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto´s met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◄

Bij auto's met links stuur de vertakkingen **D5** en **D6** van de extra kabelboom voor navigatie **D** naar de ABS-regeleenheid (67) links naast het dashboardkastje verplaatsen (extra kabel moet worden teruggebonden).
Bij auto's met rechts stuur de vertakkingen **D5** en **D6** van de extra kabelboom voor navigatie **D** achter de verwarmingskast naar links naar de ABS-regeleenheid rechts naast het dashboardkastje verplaatsen.
ABS-regeleenheid (67) demonteren. Stekker regeleenheid **X1171** lostrekken en demonteren.
Vertakkingen **D5** en **D6** in stekkerinvoer (68) schuiven.

Alleen bij auto's met automatische transmissie met M62 motor
Vertakking **D5**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur zwart, in **PIN72** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN72** reeds bezet is, moet het contactstuk van vertakking **D5** worden afgesneden en de zwarte kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker op de kabel van **PIN72** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.
Vertakking **D6**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel, in **PIN73** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN73** reeds bezet is, moet het contactstuk van vertakking **D6** worden afgesneden en de gele kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker op de kabel van **PIN73** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.

Stekker regeleenheid **X1171** weer monteren en op de ABS-regeleenheid (67) aansluiten.
ABS-regeleenheid (67) inbouwen en extra kabelboom voor navigatie **D** met kabelbandjes (32) vastzetten.

source: www.ow.no

Bij alle andere voertuigen
Vertakking **D5**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur zwart, in **PIN9** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN9** reeds bezet is, moet het contactstuk van vertakking **D5** worden afgesneden en de zwarte kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker op de kabel van **PIN9** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.
Vertakking **D6**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel, in **PIN42** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN42** reeds bezet is, moet het contactstuk van vertakking **D6** worden afgesneden en de gele kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker op de kabel van **PIN42** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.

Stekker regeleenheid **X1171** weer monteren en op de ABS-regeleenheid (67) aansluiten.
ABS-regeleenheid (67) inbouwen en extra kabelboom voor navigatie **D** met kabelbandjes (32) vastzetten.

Verder met hoofdstuk 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montering av extrakabelstam för navigation på bilar före tillverkningsdatum 9/98

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-115)

Bild A
Bilden visar dragningen av extrakabelstammen för navigation **D** på bilar **före** tillverkningsdatum 9/98.

Bild B
Tryck fast fästclipset (7) med den fasthakade förgreningen **A15** från monitorkabelstammen **A** i den främre hållaren för videomodulen (17).
Haka fast förgreningen **D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **D** på förgreningen **A15** från monitorkabelstammen **A**.
Skruva fast förgreningen **D1**, kabelögla ø 6mm, på jordanslutningspunkten **X10305** under det vänstra bakljuset.
Drag extrakabelstammen för navigation **D** längs med täckplåten till den högra sidodelen och därifrån till genomföringshylsan i bagagerummet på höger sida upptill (se bild **A**) och sätt fast den med buntband (32).

Bild C
Drag extrakabelstammen för navigation **D** med förgreningarna **D3**, **D4**, **D5** och **D6** genom genomföringshylsan (61) in i bilens kupé och längs med den högra huvudkabelsträngen till monteringsplatsen för ljusmodulen i A-stolpen på höger sida (se bild **A**) och sätt fast med buntband (32).

Bild D
Skruva fast förgreningen **D3**, kabelögla ø 6mm, på jordanslutningspunkten **X10012** i främre området av den högra dörröppningen.

Bild E
Demontera ljusmodulen (62), drag bort den svarta 54-poliga honkontakten **X10117** från ljusmodulen (62) och öppna den.
Stick in förgreningen **D4**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg vit/gul, i **PIN38** på den svarta 54-poliga honkontakten **X10117**.
Stäng den svarta honkontakten **X10117**, stick fast den och montera åter ljusmodulen (62).
Bind vid behov upp överflödig längd från extrakabelstammen för navigation **D** före förgreningen **D3**.

Bild F
Bilden visar monteringen på en vänsterstyrd bil, på högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

På vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **D5** och **D6** från extrakabelstammen för navigation **D** till ABS-styrdonet (67) vänster bredvid handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
På högerstyrda bilar, drag förgreningarna **D5** och **D6** från extrakabelstammen för navigation **D** bakom värmeaggregatet åt vänster till ABS-styrdonet höger bredvid handskfacket.
Demontera ABS-styrdonet (67). Drag bort styrdonskontakten **X1171** och tag isär den.
Skjut in förgreningarna **D5** och **D6** i kontaktinföringen (68).

Endast på bilar med automatväxellåda med M62 motor
Stick fast förgreningen **D5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg svart, på **PIN72** på styrdonskontakten **X1171**, om **PIN72** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D5** skäras bort och den svarta kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **PIN72** och isoleras.
Stick fast förgreningen **D6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul, på **PIN73** på styrdonskontakten **X1171**, om **PIN73** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D6** skäras bort och den gula kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **PIN73** och isoleras.

Montera åter ihop styrdonskontakten **X1171** och stick fast den på ABS-styrdonet (67).
Montera ABS-styrdonet (67) och sätt fast extrakabelstammen för navigation **D** med buntband (32).

source: www.ow.no

På alla andra bilar
Stick fast förgreningen **D5**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg svart, på **PIN9** på styrdonskontakten **X1171**, om **PIN9** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D5** skäras bort och den svarta kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **PIN9** och isoleras.
Stick fast förgreningen **D6**, 1-polig flatstiftkontakt, kabelfärg gul, på **PIN42** på styrdonskontakten **X1171**, om **PIN42** redan används, måste kontaktdelen på förgreningen **D6** skäras bort och den gula kabeln i huset till ABS-kontakten lödas fast på kabeln från **PIN42** och isoleras.

Montera åter ihop styrdonskontakten **X1171** och stick fast den på ABS-styrdonet (67).
Montera ABS-styrdonet (67) och sätt fast extrakabelstammen för navigation **D** med buntband (32).

Fortsätt med kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaggio fascio cavi supplementare in vetture prodotte prima del 9/98

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-115)

Figura A
La figura mostra la posa del fascio cavi supplementare per navigazione **D** in vetture prodotte **prima** del 9/98.

Figura B
Agganciare il clips di fissaggio (7) con la derivazione **A15** del fascio cavi monitor di bordo **A** innestata, nel supporto anteriore modulo video (17).
Innestare la derivazione **D1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **D** nella derivazione **A15** del fascio cavi monitor di bordo **A** .
Avvitare la derivazione **D1**, capocorda ad anello ø 6mm, al punto di massa **X10305** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro.
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** lungo il fascione posteriore verso il fianco destro e da qui verso il passacavi a destra in alto nel bagagliaio (vedi figura **A**) e fissarlo con fascette per cavi (32).

Figura C
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con le derivazioni **D3**, **D4**, **D5** e **D6** attraverso il passacavi (61) nell'abitacolo e lungo il tratto destro del fascio cavi principale verso il punto di montaggio del modulo luci nel montante anteriore destro (vedi figura **A**) e fissarlo con fascette per cavi (32).

Figura D
Avvitare la diramazione **D3**, capocorda ad anello ø 6mm, al punto di massa **X10012** nella zona anteriore dell'entrata destra.

Figura E
Smontare il modulo luci (62), staccare la scatola portapresa nera a 54 poli **X10117** dal modulo luci (62) e aprirla.
Infilare la diramazione **D4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo bianco/giallo nel **PIN38** della scatola portapresa nera a 54 poli **X10117**.
Chiudere la scatola portapresa nera **X10117**, allacciarla e rimontare il modulo luci (62).
Eventualmente, legare indietro la lunghezza eccedente del fascio cavi supplementare per navigazione **D** davanti alla diramazione **D3**.

Figura F
 La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Nelle vetture con guida a sinistra, posare le diramazioni **D5** e **D6** del fascio cavi supplementare per navigazione **D** verso la centralina per ABS (67) a sinistra accanto al cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le diramazioni **D5** e **D6** del fascio cavi supplementare per navigazione **D** dietro il cassetto ripostiglio verso sinistra alla centralina per ABS sulla destra del cassetto ripostiglio.
Smontare la centralina per ABS (67). Staccare la spina della centralina **X1171** e smantellarla.
Infilare le diramazioni **D5** e **D6** nell'invito della spina (68).

Solo per vetture con cambio automatico con motore M62
Infilare la diramazione **D5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo nero, nel **PIN72** della spina centralina **X1171**, se il **PIN72** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla diramazione **D5**, saldare il cavo nero nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN72** e quindi isolarlo.
Infilare la diramazione **D6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo, nel **PIN73** della spina centralina **X1171**, se il **PIN73** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla diramazione **D6**, saldare il cavo giallo nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN73** e quindi isolarlo.

Riassemblare la spina della centralina **X1171** e allacciarla alla centralina per ABS (67).
Montare la centralina per ABS (67) e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con fascette per cavi (32).

source: www.ow.no

Per tutte le altre vetture
Infilare la diramazione **D5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo nero, nel **PIN9** della spina centralina **X1171**, se il **PIN9** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla diramazione **D5** , saldare il cavo nero nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN9** e quindi isolarlo.
Infilare la diramazione **D6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo, nel **PIN42** della spina centralina **X1171**, se il **PIN42** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla diramazione **D6** , saldare il cavo giallo nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN42** e quindi isolarlo.

Riassemblare la spina centralina **X1171** e allacciarla alla centralina per ABS (67).
Montare la centralina per ABS (67) e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **D** con fascette per cavi (32).

Continuare con il capitolo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-115)

Figura A
La figura muestra el tendido del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** en vehículos **anteriores a la** fecha de producción 9/98.

Figura B
Fijar el clip de fijación (7) con el ramal encastrado **A15** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el soporte del módulo de vídeo delantero (17).
Enclavar el ramal **D1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** en el ramal **A15** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** .
Atornillar el ramal **D1**, terminal anular de cable de 6 mm de ø, al punto auxiliar de masa **X10305** debajo de la luz trasera izquierda.
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** a lo largo de la chapa de cierre hasta la pieza lateral derecha y desde allí a través del manguito pasacables en el lado derecho superior del maletero (véase la figura **A**) y fijarlo con cintas sujetacables (32).

Figura C
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** con los ramales **D3**, **D4**, **D5** y **D6** a través del manguito pasacables (61) en el habitáculo y a lo largo del mazo de cables principal derecho hasta el lugar de montaje del módulo de luces en el montante A derecho (vea la figura **A**) y fijarlo con cintas sujetacables (32).

Figura D
Atornillar el ramal **D3**, terminal anular de cable de 6 mm de ø, al punto auxiliar de masa **X10012** en la parte delantera del umbral derecho.

Figura E
Desmontar el módulo de luces (62), desenchufar la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117** del módulo de luces (62) y abrirla.
Insertar el ramal **D4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable blanco/amarillo, en el **pin 38** de la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117**.
Cerrar la caja de hembrillas negra **X10117**, enchufarla y montar nuevamente el módulo de luces (62).
Atar hacia atrás en caso necesario la longitud sobrante del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** delante del ramal **D3**.

Figura F

La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◂

En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **D5** y **D6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** hasta el dispositivo de mando ABS (67) situado a la izquierda junto a la guantera (debe atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **D5** y **D6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta el dispositivo de mando ABS situado a la derecha junto a la guantera.
Desmontar el dispositivo de mando ABS (67). Desenchufar y desarmar el conector de unidad de mando **X1171**.
Insertar los ramales **D5** y **D6** en la guía del conector (68).

source: www.ow.no

Sólo en vehículos con cambio automático y motor M62
Insertar el ramal **D5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable negro, en el **pin 72** del conector del dispositivo de mando**X1171**, si ya está ocupado el **pin 72** deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D5** y soldar y aislar el cable negro en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 72**.
Insertar el ramal **D6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo, en el **pin 73** del conector del dispositivo de mando**X1171**, si ya está ocupado el **pin 73** deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D6** y soldar y aislar el cable amarillo en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 73**.

Ensamblar nuevamente el conector del dispositivo de mando **X1171** y enchufarlo al dispositivo de mando ABS (67).
Montar el dispositivo de mando ABS (67) y fijar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** con cintas sujetacables (32).

En todos los otros vehículos
Conectar el ramal **D5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable negro, en el **pin 9** del conector del dispositivo de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 9** deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D5** y soldar y aislar el cable negro en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 9**.
Conectar el ramal **D6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo, al **pin 42** del conector del dispositivo de mando **X1171**, si el **pin 42** ya está ocupado deberá cortarse la parte de contacto del ramal **D6** y soldar y aislar el cable amarillo en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 42**.

Ensamblar nuevamente el conector del dispositivo de mando **X1171** y enchufarlo al dispositivo de mando ABS (67).
Montar el dispositivo de mando ABS (67) y fijar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **D** con cintas sujetacables (32).

Continúa en el capítulo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação em viaturas com data de produção anterior a 9/98

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir página desdobrável! (Página 2-115)

Figura A
A figura ilustra a disposição da cablagem suplementar para o sistema de navegação **D** em viaturas com data de produção **anterior** a 9/98.

Figura B
Encaixar o clip de fixação (7) com a derivação **A15** engatada da cablagem do monitor de bordo **A** , na parte dianteira do suporte do módulo de vídeo (17).
Engatar a derivação **D1**, caixa de pinos preta de 6 pólos da cablagem suplementar para o sistema de navegação **D**, na derivação **A15** da cablagem do monitor de bordo **A** .
Aparafusar a derivação **D1**, olhal terminal do cabo de ø 6mm, no ponto de massa **X10305**, sob o farolim traseiro esquerdo.
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** ao longo da chapa de fecho até ao painel lateral direito e, daí, para a manga de passagem no compartimento da mala, na parte de cima à direita, (consultar a figura **A**), e fixá-la com cintas de cabos (32)

Figura C
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com as derivações **D3**, **D4**, **D5** e **D6** , através da manga de passagem (61), para o habitáculo da viatura e ao longo do cabo principal direito, até ao local de montagem do módulo de luzes na coluna A à direita (consultar a figura **A**), e fixá-la com cintas de cabos (32).

Figura D
Aparafusar a derivação **D3**, olhal terminal do cabo de ø 6mm, ao ponto da massa **X10012** na zona dianteira do acesso direito.

Figura E
Desmontar o módulo de luzes (62), desencaixar a caixa de tomada de 54 pólos, preta **X10117** do módulo de luzes (62) e abrir.
Encaixar a derivação **D4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo branco/amarelo, no **PIN38** da caixa de tomada preta de 54 pólos **X10117**.
Fechar e ligar a caixa de tomada preta **X10117**, e voltar a montar o módulo de luzes (62).
Caso necessário, fixar para trás o comprimento em excesso da cablagem suplementar para o sistema de navegação **D** antes da derivação **D3**.

Figura F
 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Em viaturas com volante à esquerda, colocar as derivações **D5** e **D6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** até à unidade de comando do ABS (67), à esquerda, ao lado do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, colocar as derivações **D5** e **D6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **D** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda, até à unidade de comando do ABS, à direita, ao lado do porta-luvas.
Desmontar a unidade de comando do ABS (67). Desencaixar e desmontar a ficha da unidade de comando **X1171**.
Inserir a derivação **D5** e **D6** na entrada da ficha (68).

source: www.ow.no

Apenas em viaturas com caixa automática com motor M62
Encaixar a derivação **D5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo preto, no **PIN72** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN72** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D5** e soldar o cabo preto no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN72** e isolá-lo.
Encaixar a derivação **D6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo, no **PIN73** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN73** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D6** e soldar o cabo amarelo no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN73** e isolá-lo.

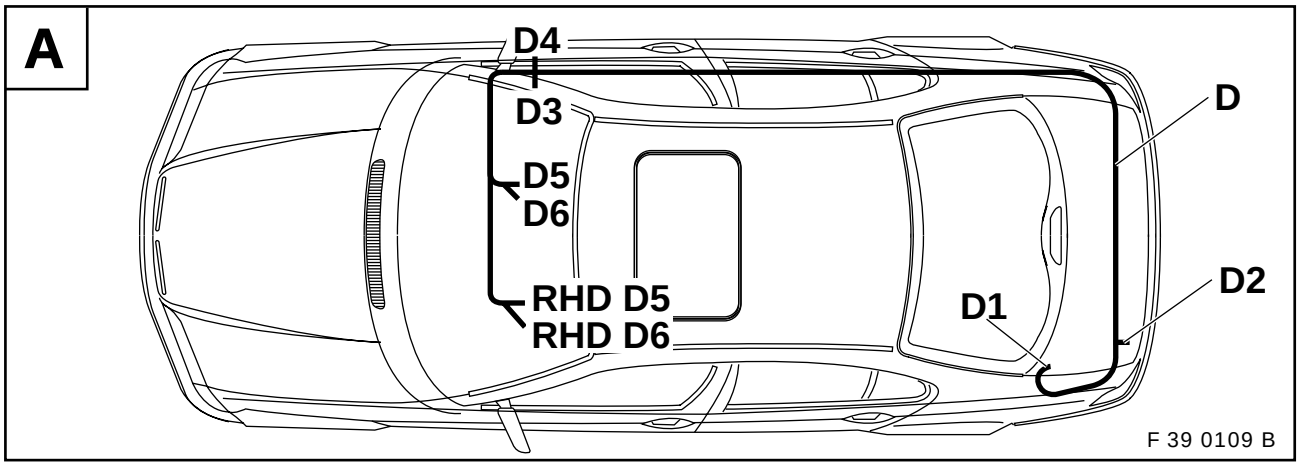
Voltar a montar a ficha da unidade de comando **X1171** e encaixá-la na unidade de comando do ABS (67).
Montar a unidade de comando do ABS (67) e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com cintas de cabos (32).

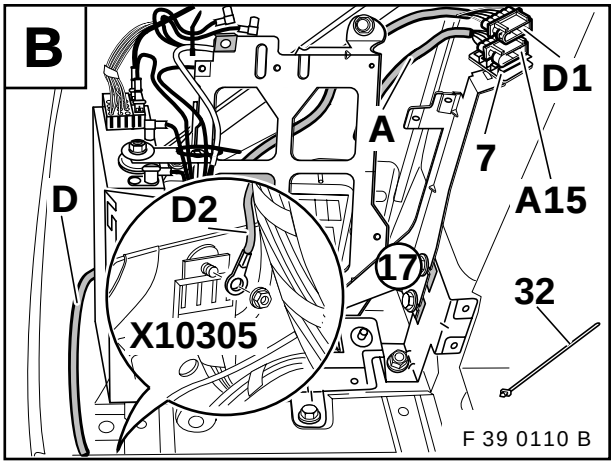
Em todas as outras viaturas
Encaixar a derivação **D5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo preto, no **PIN9** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN9** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D5** e soldar o cabo preto no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN9** e isolá-lo.
Encaixar a derivação **D6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo, no **PIN42** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN42** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **D6** e soldar o cabo amarelo no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN42** e isolá-lo.

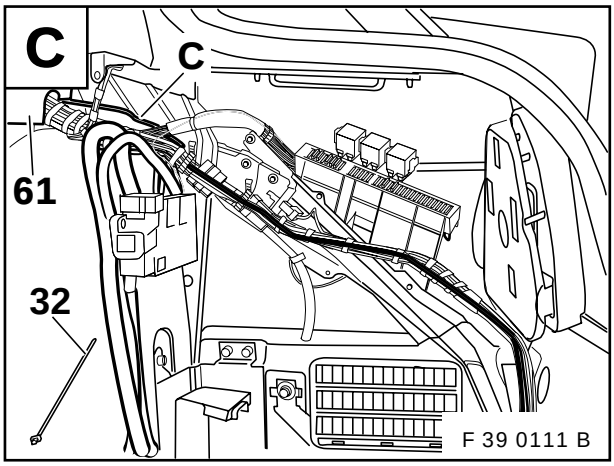
Voltar a montar a ficha da unidade de comando **X1171** e encaixá-la na unidade de comando do ABS (67).
Montar a unidade de comando do ABS (67) e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **D** com cintas de cabos (32).

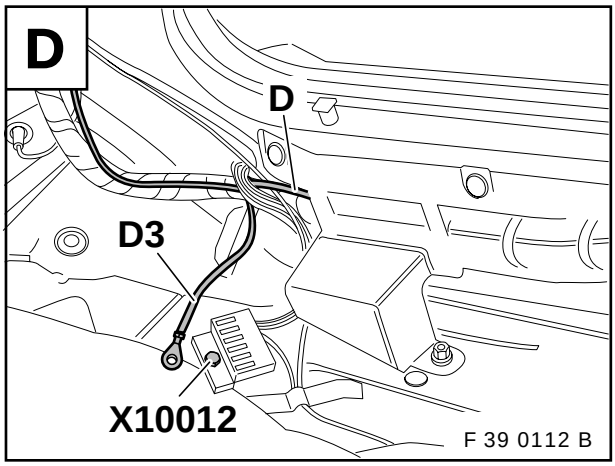
Continua com o Capítulo 2.6

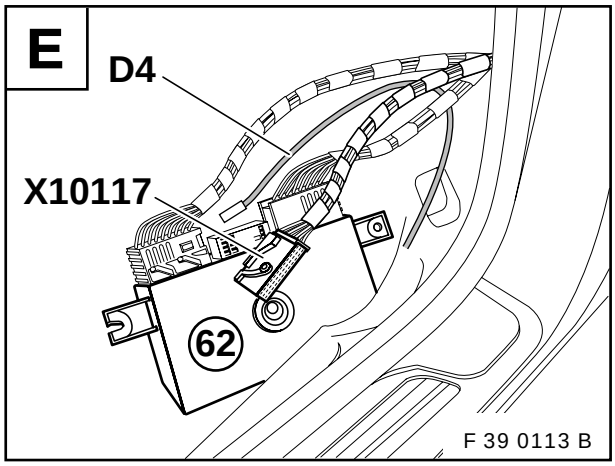
source: www.ow.no

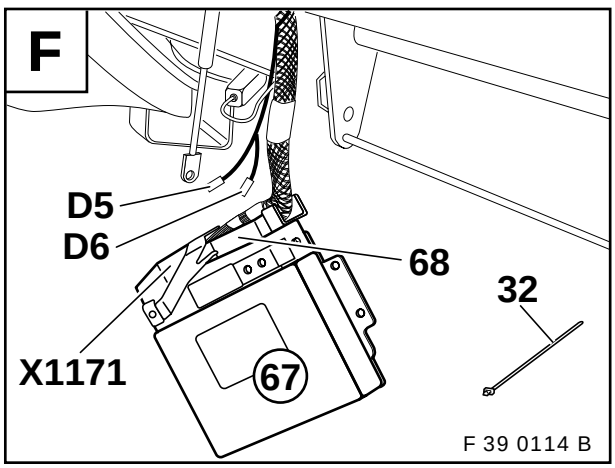












source: www.ow.no

2.6 Einbau Navigationsystem

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-131)

Bild A
Übersicht für die Verlegung vom Navigationskabelbaum **B** und der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E**.

Navigationskabelbaum B
Abzweig **B1** zum freien Abzweig **A15** vom Bordmonitorkabelbaum **A** am Halter Videomodul vorne verlegen.
Abzweig **B2** zum freien Abzweig **C1/D1** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C/D** am Halter Videomodul vorne verlegen.
Abzweig **B3** wird am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden.
Abzweig **B4** ist bereits am GPS-Empfänger angesteckt.
Abzweig **B5** und **B6** zum Einbauort des Navigationsrechners verlegen.

Antennenverlängerung für GPS-Antenne E
Abzweig **E1** zum Einbauort der GPS-Antenne unter der Hutablage verlegen.
Abzweig **E2** ist bereits am GPS-Empfänger angesteckt.

Bild B
Halter GPS-Antenne (8) auf die GPS-Antenne (6) auflegen und mit den Spreiznieten (30) befestigen.

Bild C
Vorgeprägten Ausschnitt (70) unter dem Ablegeboden herausnehmen.

▷ Vorhandene Befestigungspunkte (69) auf Durchmesser ø8mm prüfen. Gegebenenfalls Befestigungspunkte auf Durchmesser ø8mm aufbohren. ◀

Befestigungstüllen (29) in die Befestigungspunkte (69) eindrücken.

Bild D
Halter GPS-Antenne mit montierter GPS-Antenne in die Befestigungstüllen (29) einstecken.
Abzweig **E1**, Koaxial-Stiftgehäuse der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E**, mit dem Antennenkabel (71) der GPS-Antenne (6) zusammenstecken.
Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild E
Steckmutter M5 (24) auf Halter für Videomodul vorne (17) aufstecken.
Halter Navigationsrechner (21) einsetzen, mit der Sechskantmutter mit Scheibe M5 (22) an den Gewindebolzen (72) der Verstärkung der Wasserrinne und mit zwei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x12 (23) am Halter DSP-Verstärker und GPS-Empfänger (15) sowie am Halter Videomodul vorne (17) festschrauben.

▷ Falls das Fahrzeug mit Telefon oder Handy ausgestattet ist, ist die vorhandene Sechskantmutter mit Scheibe M5 vom Halter Telefon zu verwenden. ◀

source: www.ow.no

Bild F
Abzweig **A16**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** durch den Halter Navigationsrechner (21) durchschieben.
Abzweig **B5**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, und Abzweig **B6**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** durch den Halter Navigationsrechner (21) durchschieben.
Anschließend Abzweig **B5**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, mit Kabelband (32) am Navigationskabelbaum **B** zurückbinden.

Abzweig **B4**, schwarzes 12poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** und Abzweig **E2**, Koaxial Buchsengehäuse, von der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **E** sind bereits am GPS-Empfänger (19) angesteckt.
Abzweig **B3**, weißes 18poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** mit Kabelband (32) am Navigationskabelbaum **B** zurückbinden.
Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** mit dem Abzweig **C1/D1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C/D** zusammenstecken.
Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** mit dem Abzweig **A15**, weißes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** zusammenstecken.

Navigationskabelbaum **B**, Bordmonitorkabelbaum **A** und Zusatzkabelbaum für Navigation **C/D** mit Kabelbändern (32) befestigen.

Bild G
Abzweig **A16**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** in blaues 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (20) einstecken.
Abzweig **B6**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse mit zurückgebundenen Abzweig **B5**, vom Navigationskabelbaum **B** in bordeauxfarbenes 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (20) einstecken.


Beim Einschieben des Navigationsrechners (20) ist darauf zu achten, daß keine Kabel bzw. Leitungen eingeklemmt oder beschädigt werden (auch hinter dem Navigationsrechner). ◄

Navigationsrechner (20) in den Halter Navigationsrechner (21) bis zur Verrastung einschieben.
Anschließend die **neue**, laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellte, Verkleidung Gepäckraum hinten links einbauen.


Wird bei dem Fahrzeug zusätzlich der Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker für TV-Funktion verbaut, werden die **Abschließenden Arbeiten** erst nach dem Verbau des Einbausatzes Videomodul und TV-Verstärker für TV-Funktion durchgeführt. ◄

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Fehlerspeicher ausdrucken
Funktionskontrolle durchführen
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Weiter mit Kapitel 2.7

source: www.ow.no

2.6 Installation of Navigation System

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-131)

Fig. A
Overview of layout of navigation wiring harness **B** and antenna extension for GPS antenna **E**.

Navigation wiring harness B
Route branch **B1** to free branch **A15** from on-board monitor wiring harness **A** at mounting bracket for video module, front.
Route branch **B2** to free branch **C1/D1** from auxiliary wiring harness for navigation **C/D** at mounting bracket for video module, front.
Branch **B3** is tied back on navigation wiring harness **B**.
Branch **B4** is already connected at GPS receiver.
Route branches **B5** and **B6** to place of installation of navigation computer.

Antenna extension for GPS antenna E
Route branch **E1** to place of installation of GPS antenna under rear window shelf.
Branch **E2** is already connected at GPS receiver.

Fig. B
Place mounting bracket for GPS antenna (8) on GPS antenna (6) and secure with expanding rivets (30).

Fig. C
Remove pre-punched section (70) under rear window shelf.

 Check that existing mounting points (69) are 8 mm in diameter. If necessary, drill out mounting points to 8 mm dia.◄

Fit securing grommets (29) in mounting points (69).

Fig. D
Fit mounting bracket for GPS antenna together with the mounted GPS antenna in retaining grommets (29).
Connect branch **E1**, coaxial pin housing of antenna extension for GPS antenna **E** to antenna cable (71) of GPS antenna (6).
Secure antenna extension for GPS antenna **E** with cable straps (32).

Fig. E
Fit M5 speed nut (24) on mounting bracket for video module, front (17).
Fit mounting bracket for navigation computer (21) in position, firmly secure with M5 hexagon nut and washer (22) to threaded stud (72) on reinforcement of water channel and with two M5x12 hexagon screws and washers (23) on mounting bracket for DSP amplifier and GPS receiver (15) as well as on mounting bracket for video module, front (17).

 If the vehicle is equipped with a fixed telephone or mobile phone, use the M5 hexagon nut and washer from the telephone mounting bracket. ◄

source: www.ow.no

Fig. F
Pass branch **A16**, blue 18-pin socket housing, from on-board monitor wiring harness **A** through mounting bracket for navigation computer (21).
Pass branch **B5**, blue 18-pin socket housing and branch **B6**, bordeaux 18-pin socket housing from navigation wiring harness **B** through mounting bracket for navigation computer (21).
Now tie back branch **B5**, blue 18-pin socket housing, with cable strap (32) on navigation wiring harness **B**.

Branch **B4**, black 12-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** and branch **E2**, coaxial socket housing, from antenna extension for GPS antenna **E** are already connected at GPS receiver (19).
Tie back branch **B3**, white 18-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** with cable strap (32) on navigation wiring harness **B**.
Connect branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to branch **C1/D1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C/D**.
Connect branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to branch **C1/D1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C/D**.

Secure navigation wiring harness **B**, on-board monitor wiring harness **A** and auxiliary wiring harness for navigation **C/D** with cable straps (32).

Fig. G
Connect branch **A16**, blue 18-pin socket housing, from on-board monitor wiring harness **A** to blue 18-pin pin housing at navigation computer (20).
Connect branch **B6**, bordeaux 18-pin socket housing with tied-back branch **B5** from navigation wiring harness **B** to bordeaux 18-pin pin housing at navigation computer (20).

 Particular care must be taken when fitting navigation computer (20) in position to ensure that no cables or wires are trapped or damaged (also behind the navigation computer).◂

Slide navigation computer (20) into mounting bracket for navigation computer (21) until it locks in position.
Now fit the **new** trim panel for rear left luggage compartment ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC).

 If the installation kit video module and TV amplifier for TV function is additionally fitted in the vehicle, the **concluding jobs** should not be carried out before the installation kit for video module and TV amplifier for TV function has been installed.◂

Concluding jobs
Reconnect battery
Print out fault code memory
Carry out function check
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Continue with Section 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montage du système de navigation

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-131)

Figure A
Présentation de la pose du faisceau de navigation **B** et du prolongateur d'antenne GPS **E**.

Faisceau de navigation B
Faire passer le circuit **B1** en direction du circuit libre **A15** du faisceau du moniteur de bord **A** sur le support du module vidéo avant.
Faire passer le circuit **B2** en direction du circuit libre **C1/D1** du faisceau additionnel de navigation **C/D** sur le support du module vidéo avant.
Attacher le circuit **B3** sur le faisceau de navigation **B**.
Le circuit **B4** est déjà branché sur le récepteur GPS.
Faire passer les circuits **B5** et **B6** en direction de l'emplacement de l'ordinateur de navigation.

Prolongateur d'antenne GPS E
Faire passer le circuit **E1** en direction de l'emplacement de l'antenne GPS sous la tablette arrière.
Le circuit **E2** est déjà branché sur le récepteur GPS.

Figure B
Poser le support d'antenne GPS (8) sur l'antenne GPS (6) et le fixer au moyen des rivets expansibles (30).

Figure C
Enlever la partie prédécoupée (70) sous la tablette arrière.

▷ Contrôler les points de fixation existants (69) au diamètre ø 8 mm. Aléser les points de fixation au besoin au diamètre ø 8 mm.◁

Enfoncer les manchons de fixation (29) dans les points de fixation (69).

Figure D
Emboîter le support d'antenne GPS avec l'antenne GPS en place dans les manchons de fixation (29).
Assembler le circuit **E1**, boîtier mâle coaxial du prolongateur d'antenne GPS **E**, avec le câble de l'antenne (71) de l'antenne GPS (6).
Fixer le prolongateur d'antenne GPS **E** au moyen des serre-câbles (32).

Figure E
Monter l'écrou à emboîter M5 (24) sur le support du module vidéo avant (17).
Mettre en place le support de l'ordinateur de navigation (21), le visser à l'aide de l'écrou six pans et d'une rondelle M5 (22) sur l'axe fileté (72) du renfort de gouttière et à l'aide de deux vis six pans et rondelles M5x12 (23) sur le support amplificateur DSP et récepteur GPS (15) ainsi que sur le support du module vidéo avant (17).

▷ Dans le cas où le véhicule est équipé d'un téléphone à combiné fixe ou portable, il faut utiliser l'écrou six pans existant avec la rondelle M5 du support du téléphone.◁

source: www.ow.no

Figure F
Faire passer le circuit **A16**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** à travers le support de l'ordinateur de navigation (21).
Faire passer le circuit **B5**, boîtier femelle bleu 18 pôles, et le circuit **B6**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles, du faisceau de navigation **B** à travers le support de l'ordinateur de navigation (21).
Attacher ensuite le circuit **B5**, boîtier femelle bleu 18 pôles, sur le faisceau de navigation **B** à l'aide du serre-câbles (32).

Le circuit **B4**, boîtier femelle noir 12 pôles, du faisceau de navigation **B** et le circuit **E2**, boîtier femelle coaxial, du prolongateur d'antenne GPS **E** sont déjà branchés sur le récepteur GPS (19).
Attacher le circuit **B3**, boîtier femelle blanc 18 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le faisceau de navigation **B** à l'aide du serre-câbles (32).
Assembler le circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B** avec le circuit **C1/D1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C/D**.
Assembler le circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B** avec le circuit **A15**, boîtier mâle blanc 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**.

Fixer le faisceau de navigation **B**, le faisceau du moniteur de bord **A** et le faisceau additionnel de navigation **C/D** au moyen des serre-câbles (32).

Figure G
Introduire le circuit **A16**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** dans le boîtier mâle bleu 18 pôles de l'ordinateur de navigation (20).
Introduire le circuit **B6**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles, avec le circuit attaché **B5**, du faisceau de navigation **B** dans le boîtier mâle bordeaux 18 pôles de l'ordinateur de navigation (20).

 Faire attention à ne coincer ou à n'endommager aucun câble ni faisceau au cours du montage de l'ordinateur de navigation (20) (même en arrière de l'ordinateur de navigation).◄

Introduire l'ordinateur de navigation (20) dans son support (21) jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
Monter ensuite la **nouvelle** garniture arrière gauche du coffre à bagages, commandée séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK).

 Si le kit de montage du module vidéo et de l'amplificateur TV est monté en plus sur le véhicule pour la fonction TV, les **opérations finales** ne doivent être réalisées qu'après l'installation du kit de montage module vidéo et amplificateur TV pour la fonction TV.◄

Opérations finales
Connecter la batterie.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Contrôler le fonctionnement.
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage.

Poursuivre au chapitre 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montage navigatiesysteem

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-131)

Afbeelding A
Overzicht voor het leggen van de navigatiekabelboom **B** en de antenneverlenging voor GPS-antenne **E**.

Navigatiekabelboom B
Vertakking **B1** naar de vrije vertakking **A15** van de boordmonitorkabelboom **A** naar de houder videomodule voor verplaatsen.
Vertakking **B2** naar de vrije vertakking **C1/D1** van de extra kabelboom voor navigatie **C/D** naar de houder videomodule voor verplaatsen.
Vertakking **B3** wordt aan de navigatiekabelboom **B** teruggebonden.
Vertakking **B4** is reeds op GPS-ontvanger aangesloten.
Vertakking **B5** en **B6** naar montageplaats van de navigatiecomputer verplaatsen.

Antenneverlenging voor GPS-antenne E
Vertakking **E1** naar montageplaats van de GPS-antenne onder de hoedenplank verplaatsen.
Vertakking **E2** is reeds op GPS-ontvanger aangesloten.

Afbeelding B
Houder GPS-antenne (8) op de GPS-antenne (6) plaatsen en met de spreidnagels (30) vastzetten.

Afbeelding C
Voorgevormde opening (70) onder de hoedenplank verwijderen.

▷ Diameter ø 8mm van aanwezige bevestigingspunten (69) controleren. Zo nodig diameter van bevestigingspunten door te boren tot ø 8mm vergroten.◂

Bevestigingstule (29) op de bevestigingspunten (69) drukken.

Afbeelding D
Houder GPS-antenne met gemonteerde GPS-antenne in de bevestigingstules (29) steken.
Vertakking **E1**, coaxiale stekker van de antenneverlenging voor GPS-antenne **E**, met de antennekabel (71) van de GPS-antenne (6) verbinden.
Antenneverlenging voor GPS-antenne **E** met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding E
Steekmoer M5 (24) voor in de houder voor videomodule (17) steken.
Houder navigatiecomputer (21) plaatsen, met de zeskantmoer met plaatje M5 (22) aan het draadeind (72) van de versterking van de waterafvoergoot en met twee zeskantbouten met plaatjes M5x12 (23) aan de houder DSP-versterker en GPS-ontvanger (15) en voor op de houder videomodule (17) vastschroeven.

▷ Wanneer het voertuig is voorzien van telefoon of draagbare telefoon, dient de beschikbare zeskantmoer met plaatje M5 van de houder telefoon te worden gebruikt.◂

source: www.ow.no

Afbeelding F
Vertakking **A16**, blauwe 18-polige contrastekker, van de boordmonitorkabelboom **A** door de houder navigatiecomputer (21) heen schuiven.
Vertakking **B5**, blauwe 18-polige contrastekker, en vertakking **B6**, bordeauxkleurige 18-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** door de houder navigatiecomputer (21) heen schuiven.
Aansluitend vertakking **B5**, blauwe 18-polige contrastekker, met kabelbandje (32) aan de navigatiekabelboom **B** vastzetten.

Vertakking **B4**, zwarte 12-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B** en vertakking **E2**, coaxiale contrastekker, van de antenneverlenging voor GPS-antenne **E** zijn reeds op de GPS-ontvanger (19) aangesloten.
Vertakking **B3**, witte 18-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** met kabelbandje (32) op navigatiekabelboom **B** vastzetten.
Vertakking **B2**, zwarte 6-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** met de vertakking **C1/D1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **C/D** verbinden.
Vertakking **B1**, naturelkleurige 6-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** met vertakking **A15**, witte 6-polige stekker, van de boordmonitorkabelboom **A** verbinden.

Navigatiekabelboom **B**, boordmonitorkabelboom **A** en extra kabelboom voor navigatie **C/D** met kabelbandjes (32) vastzetten.

Afbeelding G
Vertakking **A16**, blauwe 18-polige contrastekker, van boordmonitorkabelboom **A** op blauwe 18-polige stekker van navigatiecomputer (20) aansluiten.
Vertakking **B6**, bordeauxkleurige 18-polige contrastekker met teruggebonden vertakking **B5**, van navigatiekabelboom **B** op bordeauxkleurige 18-polige stekker van navigatiecomputer (20) aansluiten.

 Bij het inschuiven van de navigatiecomputer (20) dient erop te worden gelet, dat er geen kabels resp. leidingen afgeklemd worden of beschadigd raken (ook achter de navigatiecomputer).◄

Navigatiecomputer (20) tot aan de vergrendeling in de houder navigatiecomputer (21) schuiven.
Vervolgens de **nieuwe**, conform elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart bestelde, bekleding kofferruimte linksachter monteren.

 Wanneer bij het voertuig bovendien de montageset videomodule en TV-versterker voor TV-ontvanger-werking wordt ingebouwd, worden de **afsluitende werkzaamheden** pas uitgevoerd nadat de montageset videomodule en TV-versterker voor TV-ontvanger-werking is ingebouwd.◄

Afsluitende werkzaamheden
Batterij aankoppelen
Storingsgeheugen uitprinten
Werking controleren
Voertuig in omgekeerde volgorde monteren

Verder met hoofdstuk 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montering av navigationssystem

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-131)

Bild A
Översikt av dragningen av navigationskabelstammen **B** och antennförlängaren för GPS-antenn **E**.

Navigationskabelstam B
Drag förgreningen **B1** till den lediga förgreningen **A15** från monitorkabelstammen **A** på den främre hållaren för videomodulen.
Drag förgreningen **B2** till den lediga förgreningen **C1/D1** från extrakabelstammen för navigation **C/D** på den främre hållaren för videomodulen.
Förgreningen **B3** binds upp på navigationskabelstammen **B**.
Förgreningen **B4** är redan faststucken på GPS-mottagaren.
Drag förgreningarna **B5** och **B6** till monteringsplatsen för navigationsdatorn.

Antennförlängare för GPS-antenn E
Drag förgreningen **E1** till monteringsplatsen för GPS-antennen under förvaringshyllan.
Förgreningen **E2** är redan faststucken på GPS-mottagaren.

Bild B
Lägg hållaren för GPS-antennen (8) på GPS-antennen (6) och sätt fast den med expandernitarna (30).

Bild C
Tag bort den förpräglade utskärningen (70) under förvaringshyllan.

▷ Kontrollera att de befintliga fästpunkterna (69) har diametern 8 mm. Borra vid behov upp fästpunkterna till diametern 8 mm.◁

Tryck in fästhylsorna (29) i fästpunkterna (69).

Bild D
Stick in hållaren för GPS-antennen med den monterade GPS-antennen i fästhylsorna (29).
Stick ihop förgreningen **E1**, koaxial-hankontakt för antennförlängaren för GPS-antennen **E**, och antennkabeln (71) till GPS-antennen (6).
Sätt fast antennförlängaren för GPS-antennen **E** med buntband (32).

Bild E
Stick fast mutterstycket M5 (24) på den främre hållaren för videomodulen (17).
Sätt in hållaren för navigationsdatorn (21), med sexkantmuttern med bricka M5 (22) på gängbulten (72) på vattenrännans förstärkning och skruva fast med två sexkantskruvar med bricka M5x12 (23) på hållaren för DSP-förstärkaren och GPS-mottagaren (15) samt på den främre hållaren för videomodulen (17).

▷ Om bilen är utrustad med telefon eller mobiltelefon, skall den befintliga sexkantmuttern med bricka M5 på hållaren för telefonen användas.◁

source: www.ow.no

Bild F
Skjut igenom förgreningen **A16**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A** genom hållaren för navigationsdatorn (21).
Skjut igenom förgreningen **B5**, blå 18-polig honkontakt, och förgreningen **B6**, bordeauxfärgad 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** genom hållaren för navigationsdatorn (21).
Bind därefter upp förgreningen **B5**, blå 18-polig honkontakt, med buntband (32) på navigationskabelstammen **B**.

Förgreningen **B4**, svart 12-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** och förgreningen **E2**, koaxial honkontakt, från antennförlängaren för GPS-antennen **E** är redan påstuckna på GPS-mottagaren (19).
Bind upp förgreningen **B3**, vit 18-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** med buntband (32) på navigationskabelstammen **B**.
Stick ihop förgreningen **B2**, svart 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** och förgreningen **C1/D1**, svart 6-polig hankontakt, från extrakabelstammen för navigation **C/D**.
Stick ihop förgreningen **B1**, naturfärgat 6-polig honkontakt, från navigationskabelstammen **B** och förgreningen **A15**, vit 6-polig hankontakt, från monitorkabelstammen **A**.

Sätt fast navigationskabelstammen **B**, monitorkabelstammen **A** och extrakabelstammen för navigation **C/D** med buntband (32).

Bild G
Stick in förgreningen **A16**, blå 18-polig honkontakt, från monitorkabelstammen **A** i den blåa 18-poliga hankontakten på navigationsdatorn (20).
Stick in förgreningen **B6**, bordeauxfärgad 18-polig honkontakt med den uppbundna förgreningen **B5**, från navigationskabelstammen **B** i den bordeauxfärgade 18-poliga hankontakten på navigationsdatorn (20).

 Se till att inte några kablar eller ledningar blir klämda eller skadade (även bakom navigationsdatorn) när navigationsdatorn (20) skjuts in.◄

Skjut in navigationsdatorn (20) i hållaren för navigationsdatorn (21) tills den greppar.
Montera därefter den **nya**, enligt den elektroniska reservdelskatalogen (ETK) separat beställda, inklädnaden för bagagerummet baktill på vänster sida.

 Om dessutom monteringssatsen för videomodul och TV-förstärkare för TV-funktion monteras i bilen, genomförs de **avslutande arbetena** först efter monteringen av monteringssatsen för videomodul och TV-förstärkare för TV-funktion.◄

Avslutande arbeten
Anslut batteriet
Skriv ut felminnet
Genomför funktionskontroll
Färdigställ bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen

Fortsätt med kapitel 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montaggio sistema di navigazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-131)

Figura A
Riassunto per la posa del fascio cavi per navigazione **B** e del prolungamento per antenna GPS **E**.

Fascio cavi per navigazione B
Posare la diramazione **B1** verso la diramazione libera **A15** del fascio cavi monitor di bordo **A** al supporto anteriore modulo video.
Posare la diramazione **B2** verso la diramazione libera **C1/D1** del fascio cavi supplementare per navigazione **C/D** al supporto anteriore modulo video.
La diramazione **B3** viene legata indietro al fascio cavi per navigazione **B**.
La diramazione **B4** è già allacciata al ricevitore GPS.
Posare le diramazioni **B5** e **B6** verso il punto di montaggio del computer per navigazione.

Prolungamento per antenna GPS E
Posare la diramazione **E1** verso il punto di montaggio dell'antenna GPS sotto la cappelliera.
La diramazione **E2** è già allacciata al ricevitore GPS.

Figura B
Appoggiare il supporto antenna GPS (8) sull'antenna GPS (6) e fissarlo con i rivetti a espansione (30).

Figura C
Togliere il ritaglio presbozzato (70) sotto il ripiano sottolunotto.

▷ Controllare, se i punti di fissaggio esistenti (69) hanno un diametro di 8 mm. Eventualmente, allargare i punti di fissaggio al diametro di 8 mm.◂

Spingere le guaine di fissaggio (29) nei punti di fissaggio (69).

Figura D
Infilare il supporto antenna GPS con antenna GPS montata nelle guaine di fissaggio (29).
Unire la diramazione **E1**, scatola portaspina coassiale del prolungamento per antenna GPS **E**, con il cavo (71) dell'antenna GPS (6).
Fissare il prolungamento per antenna GPS **E** con fascette per cavi (32).

Figura E
Infilare il dado a U M5 (24) sul supporto anteriore per modulo video (17).
Introdurre il supporto computer per navigazione (21), avvitarlo con il dado esagonale con rondella M5 (22) al perno filettato (72) del rinforzo per grondaia, e con due viti a testa esagonale con rondella M5x12 (23) al supporto amplificatore DSP e ricevitore GPS (15), nonché al supporto anteriore modulo video (17).

▷ Se la vettura è equipaggiata con un telefono o un cellulare, usare l'esistente dado esagonale con rondella M5 del supporto telefono.◂

source: www.ow.no

Figura F
Far passare la diramazione **A16**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** attraverso il supporto del computer per navigazione (21).
Far passare la diramazione **B5**, scatola portapresa blu a 18 poli, e la diramazione **B6**, scatola portapresa bordeaux a 18 poli, del fascio cavi per navigazione **B** attraverso il supporto del computer per navigazione (21).
Successivamente, legare indietro la diramazione **B5**, scatola portapresa blu a 18 poli, con la fascetta per cavi (32) al fascio cavi per navigazione **B**.

La diramazione **B4**, scatola portapresa nera a 12 poli, del fascio cavi per navigazione **B** e la diramazione **E2**, scatola portapresa coassiale, del prolungamento per antenna GPS **E** sono già allacciate al ricevitore GPS 19).
Legare indietro la diramazione **B3**, scatola portapresa bianca a 18 poli, del fascio cavi per navigazione **B** con fascetta per cavi (32) al fascio cavi per navigazione **B**.
Unire la diramazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli, del fascio cavi per navigazione **B** alla diramazione **C1/D1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C/D**.
Unire la diramazione **B1**, scatola portapresa colore naturale a 6 poli, del fascio cavi per navigazione **B** alla diramazione **A15**, scatola portaspina bianca a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**.

Fissare il fascio cavi per navigazione **B**, il fascio cavi per monitor di bordo **A** e il fascio cavi supplementare per navigazione **C/D** con fascette per cavi (32).

Figura G
Infilare la diramazione **A16**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** nella scatola portaspina blu a 18 poli al computer per navigazione (20).
Infilare la diramazione **B6**, scatola portapresa bordeaux a 18 poli con la diramazione **B5** del fascio cavi per navigazione **B** legata indietro, nella scatola portaspina bordeaux a 18 poli al computer per navigazione (20).

 Infilando il computer per navigazione (20) si deve fare attenzione che non vengano incastrati o danneggiati cavi o linee (anche dietro il computer per navigazione).◄

Infilare il computer per navigazione (20) nel relativo supporto (21) finché s'innesta.
Successivamente, montare il **nuovo** rivestimento posteriore sinistro del bagagliaio, ordinato secondo il catalogo elettronico ricambi (ETK).

 Se in una vettura viene inoltre montato il kit modulo video e amplificatore TV per funzione TV, i **lavori conclusivi** andranno eseguiti solo dopo il montaggio del kit modulo video e amplificatore TV per funzione TV.◄

Lavori conclusivi
Collegare la batteria
Stampare il contenuto della memoria difetti
Controllare il funzionamento
Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine contrario allo smontaggio

Continuare con il capitolo 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montaje del sistema de navegación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-131)

Figura A
Sinopsis del tendido del mazo de cables del sistema de navegación **B** y de la prolongación de antena para la antena GPS **E**.

Mazo de cables del sistema de navegación B
Tender el ramal **B1** hasta el ramal libre **A15** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el soporte del módulo de vídeo delantero.
Tender el ramal **B2** hasta el ramal libre **C1/D1** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C/D** en el soporte del módulo de vídeo delantero.
El ramal **B3** se ata hacia atrás en el mazo de cables del sistema de navegación **B**.
El ramal **B4** ya está conectado al receptor GPS.
Tender los ramales **B5** y **B6** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación.

Prolongación de antena para la antena GPS E
Tender el ramal **E1** hasta el lugar de montaje de la antena GPS debajo de la repisa trasera.
El ramal **E2** está conectado ya al receptor GPS.

Figura B
Colocar el soporte de la antena GPS (8) en la antena GPS (6) y fijarlo con los remaches de expansión (30).

Figura C
Extraer la escotadura premarcada (70) debajo de la repisa posterior.

▷ Comprobar si los puntos de fijación (69) poseen un diámetro de 8 mm. Agrandar en caso necesario los puntos de fijación a un diámetro de 8 mm.◁

Encajar los manguitos de fijación (29) en los puntos de fijación (69).

Figura D
Insertar el soporte de la antena GPS con la antena GPS montada en los manguitos de fijación (29).
Conectar el ramal **E1**, caja de clavijas coaxial de la prolongación de antena para la antena GPS **E**, al cable de antena (71) de la antena GPS (6).
Fijar la prolongación de antena para la antena GPS **E** con cintas sujetacables (32).

Figura E
Calar la tuerca insertable M5 (24) en el soporte del módulo de vídeo delantero (17).
Colocar el soporte del ordenador de navegación (21), atornillarlo con la tuerca hexagonal con arandela M5 (22) al perno roscado (72) del refuerzo de la canaleta vierteaguas y con dos tornillos hexagonales con arandela M5x12 (23) al soporte del amplificador DSP y del receptor GPS (15) así como al soporte del módulo de vídeo delantero (17).

▷ Si el vehículo está equipado con teléfono celular o teléfono móvil, deberá utilizarse la tuerca hexagonal ya existente con arandela M5 del soporte del teléfono.◁

source: www.ow.no

Figura F
Pasar el ramal **A16**, caja de hembrillas azul de 18 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a través del soporte del ordenador de navegación (21).
Pasar el ramal **B5**, caja de hembrillas azul de 18 polos, y el ramal **B6**, caja de hembrillas de color Burdeos de 18 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B**, a través del soporte del ordenador de navegación (21).
Atar hacia atrás a continuación el ramal **B5**, caja de hembrillas azul de 18 polos, con la cinta sujetacables (32) al mazo de cables del sistema de navegación **B** .

El ramal **B4**, caja de hembrillas negra de 12 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** y el ramal **E2**, caja de hembrillas coaxial de la prolongación de antena para la antena GPS **E** ya están conectados al receptor GPS (19).
Atar hacia atrás el ramal **B3**, caja de hembrillas blanca de 18 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B**, con la cinta sujetacables (32) al mazo de cables del sistema de navegación **B**.
Conectar el ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** al ramal **C1/D1**, caja de clavijas negra de 6 polos, del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C/D**.
Conectar el ramal **B1**, caja de hembrillas de 6 polos de color natural del mazo de cables del sistema de navegación **B** al ramal **A15**, caja de clavijas blanca de 6 polos, del mazo de cables del monitor de a bordo **A**.

Fijar el mazo de cables del sistema de navegación **B**, el mazo de cables del monitor de a bordo **A** y el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C/D** con cintas sujetacables (32).

Figura G
Conectar el ramal **A16**, caja de hembrillas azul de 18 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de clavijas azul de 18 polos del ordenador de navegación (20).
Conectar el ramal **B6**, caja de hembrillas de color Burdeos de 18 polos con el ramal **B5** atado hacia atrás del mazo de cables del sistema de navegación **B** a la caja de clavijas de color Burdeos de 18 polos del ordenador de navegación (20).

 Al insertar el ordenador de navegación (20) deberá observarse que no resulte aprisionado o dañado ningún cable ni conducción (tampoco detrás del ordenador de navegación).◄

Insertar el ordenador de navegación (20) en el soporte del ordenador de navegación (21) hasta que encastre.
Montar a continuación el **nuevo** revestimiento de la parte posterior izquierda del maletero, pedido por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

 Si se monta adicionalmente en el vehículo el juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV para la función de TV, se efectuarán los **trabajos finales** sólo después de haber llevado a cabo el montaje del juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV para la función de TV.◄

Trabajos finales
Embornar la batería
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Llevar a cabo una verificación del funcionamiento
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje

Continúa en el capítulo 2.7

source: www.ow.no

2.6 Montagem do sistema de navegação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir página desdobrável! (Página 2-131)

Figura A
Esquema para a colocação da cablagem do sistema de navegação **B** e do prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E**.

Cablagem do sistema de navegação B
Colocar a derivação **B1** para a derivação livre **A15** da cablagem do monitor de bordo **A** na parte da frente do suporte do módulo de vídeo.
Colocar a derivação **B2** para a derivação livre **C1/D1** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C/D** na parte da frente do suporte do módulo de vídeo.
A derivação **B3** é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B**.
A derivação **B4** já está encaixada no receptor GPS.
Colocar a derivação **B5** e **B6** até ao local de montagem do computador de navegação.

Prolongamento do cabo da antena para a antena GPS E
Colocar a derivação **E1** até ao local de montagem da antena GPS sob a chapeleira.
A derivação **E2** já está encaixada no receptor GPS.

Figura B
Pousar o suporte da antena GPS (8) sobre a antena GPS (6) e fixá-lo com as molas de expansão (30).

Figura C
Retirar o recorte pré-cunhado (70) sob a chapeleira.

▷ Verificar se os pontos de fixação existentes (69) possuem um diâmetro de ø8mm. Se necessário, broquear os orifícios para um diâmetro de ø8mm.◂

Pressionar as buchas de fixação (29) para dentro dos pontos de fixação (69).

Figura D
Encaixar o suporte da antena GPS, com a antena GPS montada, nas buchas de fixação (29).
Interligar por encaixe a derivação **E1**, caixa de pinos coaxial do prolongamento da antena para a antena GPS **E**, com o cabo da antena (71) da antena GPS (6).
Fixar o prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E** com cintas de cabos (32).

Figura E
Colocar a mola de encaixe roscada M5 (24) na parte da frente do suporte do módulo de vídeo (17).
Introduzir o suporte do computador de navegação (21), e aparafusá-lo com a porca sextavada com anilha M5 (22) ao perno roscado (72) do reforço da caleira e, com dois parafusos sextavados com anilha M5x12 (23), ao suporte do amplificador DSP e receptor GPS (15), bem como à parte dianteira do suporte do módulo de vídeo (17).

▷ Caso a viatura esteja equipada com telefone ou handy, deverá utilizar-se a porca sextavada com anilha M5 do suporte do telefone existente.◂

source: www.ow.no

Figura F
Inserir a derivação **A16**, caixa de tomada azul de 18 pólos da cablagem do monitor de bordo **A** através do suporte do computador de navegação (21).
Inserir a derivação **B5**, caixa de tomada azul de 18 pólos, e a derivação **B6**, caixa de tomada bordeaux de 18 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B** através do suporte do computador de navegação (21).
De seguida, fixar para trás, com cinta de cabos (32), a derivação **B5**, caixa de tomada azul de 18 pólos, à cablagem do sistema de navegação **B**.

A derivação **B4**, caixa de tomada preta de 12 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, e a derivação **E2**, caixa de tomada coaxial, do prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **E** já estão encaixadas no receptor GPS (19).
Com a cinta de cabos (32), fixar para trás a derivação **B3**, caixa de tomada branca de 18 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, à cablagem do sistema de navegação **B** .
Interligar por encaixe a derivação **B2**, caixa de tomada preta de 6 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, com a derivação **C1/D1**, caixa de pinos preta de 6 pólos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C/D**.
Interligar por encaixe a derivação **B1**, caixa de tomada de 6 pólos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B** com a derivação **A15**, caixa de pinos branca de 6 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**.

Fixar a cablagem do sistema de navegação **B**, a cablagem do monitor de bordo **A** e a cablagem suplementar para o sistema de navegação **C/D** com cintas de cabos (32).

Figura G
Encaixar a derivação **A16**, caixa de tomada azul de 18 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A** na caixa de pinos azul de 18 pólos no computador de navegação (20).
Encaixar a derivação **B6**, caixa de tomada bordeaux de 18 pólos, com a derivação **B5** da cablagem do sistema de navegação **B** fixada para trás, na caixa de pinos bordeaux de 18 pólos do computador de navegação (20).

 Ao introduzir o computador de navegação (20), ter atenção para que os cabos ou fios não sejam entalados nem danificados (também por trás do computador de navegação).◄

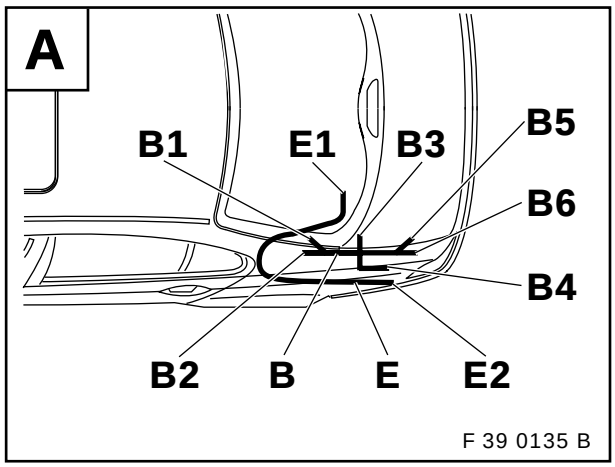
Introduzir o computador de navegação (20) no suporte do computador de navegação (21), até encaixar.
De seguida, montar o **novo** revestimento, encomendado separadamente segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK), na parte traseira esquerda do compartimento da mala .

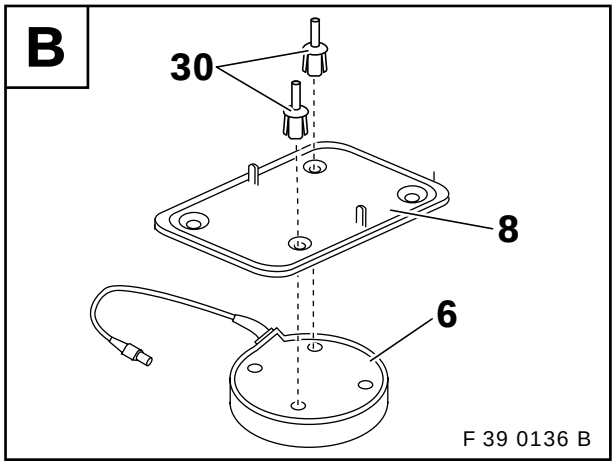
 Se o kit de montagem do módulo de vídeo e amplificador para a função de TV for montado adicionalmente na viatura, os **trabalhos finais** só deverão ser efectuados após a instalação do kit de montagem do módulo de vídeo e amplificador para a função de TV.◄

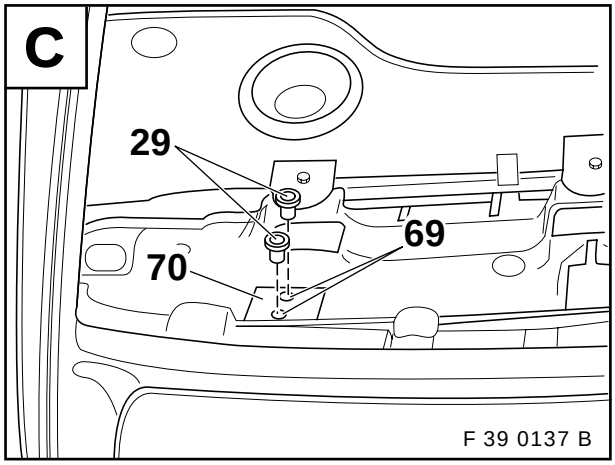
Trabalhos finais
Ligar os bornes da bateria
Imprimir a memória de falhas
Efectuar o controlo do funcionamento
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem

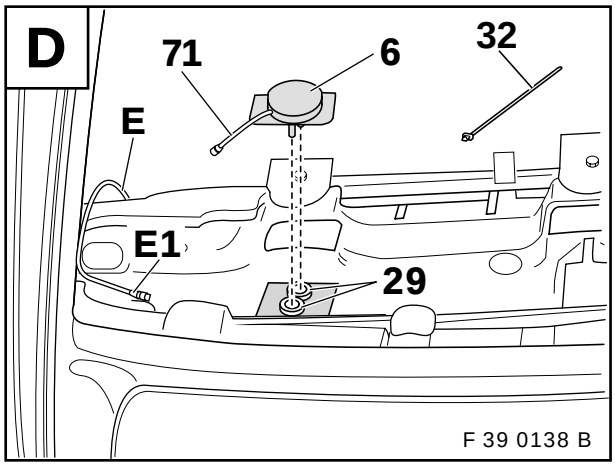
Continua com o Capítulo 2.7

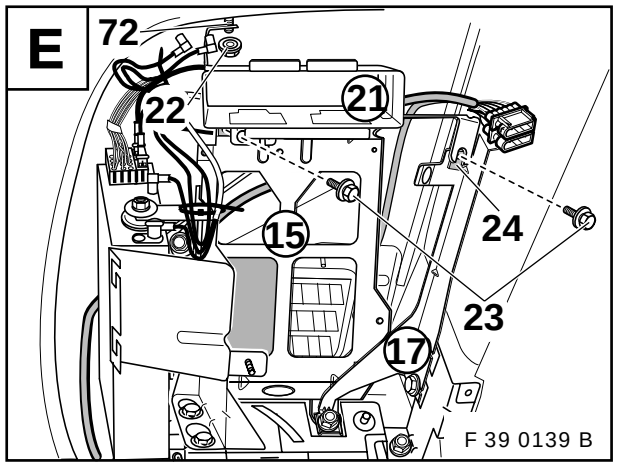
source: www.ow.no

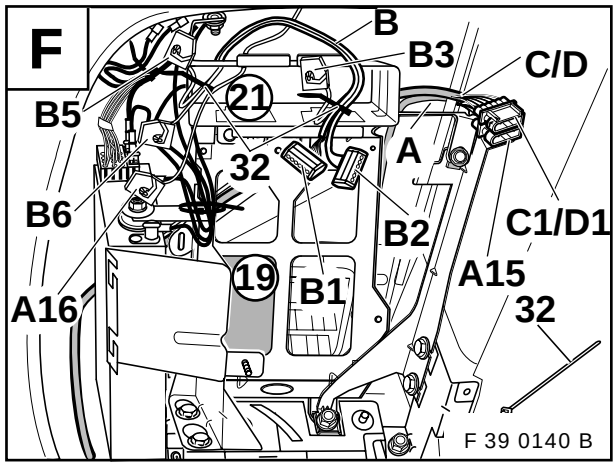


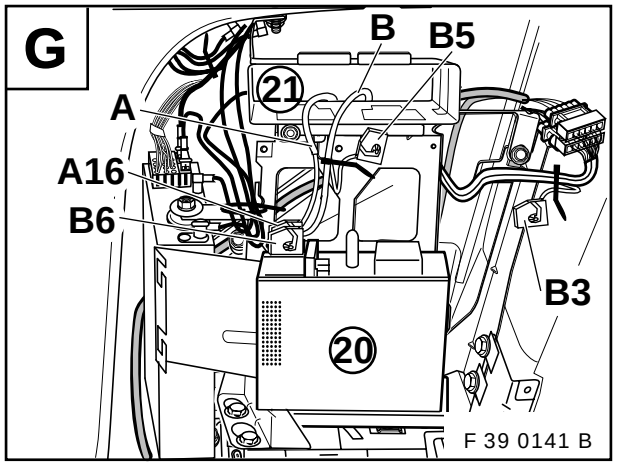












source: www.ow.no

2.7 Codierung

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Dieses System ist codierrelevant.

Damit das Nachrüstsystem:
– in vollem Umfang funktionsfähig ist und
– im Verbund mit den anderen elektrischen Fahrzeugsystemen Fehlfunktionen und Störungen ausschließt, muß eine Codierung dieses Nachrüstsystems und gegebenenfalls weiterer Fahrzeugkomponenten durchgeführt und im zentralen Codierschlüssel der IKE gespeichert werden.

Diese Codierung wird automatisch mit dem jeweils aktuellen Codierprogramm im Pfad "**Nachrüstung**" durchgeführt.
Der Ablauf ist bedienergeführt, es sind die jeweiligen Texthinweise bei der Durchführung der einzelnen Schritte zu beachten.

Vorgehensweise:
– DIS/MoDIC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung "**EIN**"
– Auswahl "**Codierung ZCS**"
– Eingabe Datum mit "**Y**" bestätigen (nur bei MoDIC)
– Baureihe: "**E39**"
– Pfad: "**2 Nachrüstung**"
– System: "**7 Navigation**"


Zum Laden des Betriebsystems wird eine "**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**" benötigt.
Achtung! CD-ROM "**Betriebssoftware**" noch nicht in das CD-Laufwerk einlegen! CD-ROM "**Betriebssoftware**" erst einlegen, wenn es in den Hinweisen am Bordmonitor beschrieben wird.
Gleichzeitig wird mit dieser CD-ROM "**Betriebssoftware**" die Sprachcodierung durchgeführt. ◄

– Automatische Codierung starten (mit "**Y**" bestätigen)
– Den Hinweisen am Bordmonitor folgen.
– Neues Zentraletikett vom geänderten Codierschlüssel ausdrucken und am Fahrzeug im Gepäckraum rechts im Bereich der Batterie aufkleben.
– Nach dem Hinweis "**Codierung beendet**" am Bildschirm vom DIS/MoDIC, Zündung "**AUS**", mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung "**EIN**".
– Fehlerspeicher ausdrucken
– CD-ROM "**Straßenkarte**" in den Navigationsrechner einschieben.
– Funktionsprüfung durchführen


Bei Fahrzeugen mit DSP-Verstärker muß zusätzlich der DSP-Verstärker neu codiert werden. ◄

Vorgehensweise:
– DIS/MoDIC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung "**EIN**"
– Auswahl "**Codierung ZCS**"
– Eingabe Datum mit "**Y**" bestätigen (nur bei MoDIC)
– Baureihe: "**E39**"
– Pfad: "**1 Neucodierung**"
– System: "**82 DSP**"
– Automatische Codierung starten (mit "**Y**" bestätigen)
– Nach dem Hinweis "**Codierung beendet**" am Bildschirm vom DIS/MoDIC, Zündung "**AUS**", mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung "**EIN**".
– Fehlerspeicher ausdrucken
– Funktionsprüfung durchführen

Sprachcodierung
Die Sprachcodierung kann erneut über die "**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**" durchgeführt werden.

source: www.ow.no

2.7 Encoding

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

This system requires encoding

In order that the retrofit system:
- is operable to its full extent and
- that malfunctions and faults in conjunction with other electrical vehicle systems are excluded, the retrofit system and, if necessary, other vehicle components must be encoded and stored in the central encoding code of the IKE.

This encoding procedure is conducted automatically with the current coding program in the path "**Retrofit**"

The procedure is user-prompted.The relevant text information provided while carrying out the individual steps must be observed.

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E39**"
– Path: "**2 Retrofit**"
– System: "**7 Navigation**"

 "**Navigation CD ROM Operating Software**" will be required to load the operating system.
Caution! Do not yet insert the "**Operating Software**" CD ROM in the CD drive at this point! Only insert "**Operating Software**" CD ROM in the drive when instructed to do so in the information provided on the on-board monitor.
Voice encoding can again be carried out with the "**Navigation CD ROM Operating Software**".◂

– Start automatic encoding (confirm with "**Y**")
– Follow information provided on on-board monitor.
– Print out new label with modified encoding code and affix on vehicle in luggage compartment on right in area of battery.
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again.
– Print out fault code memory.
– Insert "**Road map**" CD ROM in navigation computer.
– Carry out function check

 The DSP amplifier must be additionally recoded on vehicles with DSP amplifier. ◂

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E39**"
– Path: "**1 Recoding**"
– System: "**82 DSP**"
– Start automatic encoding (confirm with "**Y**")
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again.
– Print out fault code memory.
– Carry out function check

Voice encoding
At the same time, voice encoding is carried out with this "**Operating Software**" CD ROM.

source: www.ow.no

2.7 Codage

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ce système nécessite un codage.

Pour que ce système monté en post-équipement
– soit pleinement opérationnel et
– exclue tous dysfonctionnements et perturbations en association avec les autres systèmes électriques du véhicule, il faut réaliser le codage de ce système et au besoin d'autres composants du véhicule et le mémoriser dans la clé de codage centrale de l'électronique du combiné d'instruments (IKE).

Ce codage est réalisé automatiquement à l'aide du programme de codage en cours de validité en choisissant l'option "**Post-équipement**".
L'opérateur est guidé au cours de la procédure, il suffit de suivre les instructions données dans l'exécution des différentes étapes.

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDIC sur le véhicule.
– Mettre le **contact**.
– Sélectionner "**Codage ZCS**".
– Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement MoDIC).
– Série : "**E39**"
– Option : "**2 Post-équipement**"
– Système : "**7 Navigation**"

 Un CD-ROM "**logiciel d'exploitation navigation**" est nécessaire pour charger le système d'exploitation.
Attention ! Ne pas encore insérer le CD-ROM "**logiciel d'exploitation**" dans le lecteur ! N'insérer le CD-ROM "**logiciel d'exploitation**" qu'à partir du moment où cela est indiqué dans les instructions du moniteur de bord.
Le codage de la langue peut être à nouveau réalisé à l'aide du CD-ROM "**logiciel d'exploitation navigation**".◂

– Lancer le codage automatique (confirmer par **Y**).
– Suivre les instructions du moniteur de bord.
– Imprimer une nouvelle étiquette centrale de la clé de codage modifiée et la coller sur le véhicule dans le coffre à bagages à droite, à proximité de la batterie.
– Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDIC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis, **remettre le contact**.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Insérer le CD-ROM **Carte routière** dans l'ordinateur de navigation.
– Contrôler le fonctionnement.

 Sur les véhicules équipés de l'amplificateur DSP, il faut également recoder l'amplificateur DSP.◂

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDIC sur le véhicule.
– Mettre le **contact**.
– Sélectionner "**Codage ZCS**".
– Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement MoDIC).
– Série : "**E39**"
– Option : "**1 Recodage**"
– Système : "**82 DSP**"
– Lancer le codage automatique (confirmer par **Y**).
– Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDIC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis **remettre le contact**.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Contrôler le fonctionnement.

Codage de la langue
Le codage de la langue se fait en même temps avec ce CD-ROM "**logiciel d'exploitation**".

source: www.ow.no

2.7 Codering

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Dit systeem kan worden gecodeerd.

Om te zorgen dat de achteraf ingebouwde uitrusting:
– in de volle omvang werkt en
– in combinatie met de andere elektrische voertuigsystemen verkeerde werking en storingen uitsluit, moet deze achteraf ingebouwde uitrusting en zo nodig ook andere voertuigcomponenten worden gecodeerd en in de centrale codeersleutel van het IKE (elektronica combi-instrument) worden opgeslagen.

Deze codering wordt automatisch met het meest actuele codeerprogramma in het pad "**inbouw achteraf**" uitgevoerd.
Dit proces wordt m.b.v. aanwijzingen uitgevoerd, de betreffende aanwijzingen die als tekst verschijnen dienen bij het uitvoeren van de afzonderlijke stappen te worden opgevolgd.

Werkwijze:
– DIS/MoDIC op het voertuig aansluiten
– contact "**AAN**"
– selectie "**Codering ZCS**"
– invoer datum met "**Y**" bevestigen (alleen bij MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Pad: "**2 inbouw achteraf**"
– Systeem: "**7 navigatie**"

Voor het laden van het besturingssysteem is de "**navigatie CD-ROM systeemsoftware**" nodig.
Attentie! CD-ROM "**systeemsoftware**" nog niet in de CD-drive plaatsen! CD-ROM "**systeemsoftware**" pas plaatsen wanneer dit in de aanwijzingen op de boordmonitor staat.
De taalcodering kan opnieuw met de "**navigatie CD-ROM systeemsoftware**" worden uitgevoerd.◂

– Automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen)
– De aanwijzingen op de boordmonitor opvolgen.
– Nieuw centraal etiket van de gewijzigde codeersleutel uitprinten en op het voertuig rechts in de kofferruimte in de buurt van de accu opplakken.
– Na de aanwijzing "**Codering voltooid**" op het beeldscherm van DIS/MoDIC, contact "**UIT**", ten minste 10 seconden wachten en vervolgens weer contact "**AAN**".
– Storingsgeheugen uitprinten
– CD-ROM "**Stratenkaart**" in de navigatiecomputer schuiven.
– Functiecontrole uitvoeren

Bij voertuigen met DSP-versterker moet bovendien de DSP-versterker opnieuw worden gecodeerd.◂

Werkwijze:
– DIS/MoDIC op het voertuig aansluiten
– contact "**AAN**"
– selectie "**Codering ZCS**"
– invoer datum met "**Y**" bevestigen (alleen bij MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Pad: "**1 Nieuwe codering**"
– Systeem: "**82 DSP**"
– Automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen)
– Na de aanwijzing "**Codering voltooid**" op het beeldscherm van DIS/MoDIC, contact "**UIT**", ten minste 10 seconden wachten en vervolgens weer contact "**AAN**".
– Storingsgeheugen uitprinten
– Functiecontrole uitvoeren

Taalcodering
Tegelijkertijd wordt met deze CD-ROM "**systeemsoftware**" de taalcodering uitgevoerd.

source: www.ow.no

2.7 Kodning

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Detta system är kodningsrelevant.

För att kompletteringssystemet:
– skall vara funktionsdugligt i full omfattning och
– felfunktioner och störningar skall kunna uteslutas i kombination med de andra elektriska fordonssystemen, måste en kodning genomföras på detta kompletteringssystem och vid behov på ytterligare fordonskomponenter och lagras i den centrala kodningsnyckel för IKE.

Denna kodning genomförs automatiskt med respektive kodningsprogram i vägen "**Komplettering**".
Förloppet är manöverstyrt och man skall observera de aktuella textanvisningarna vid genomförandet av de enskilda momenten.

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDIC till bilen
– Tändning "**TILL**"
– Välj "**Kodning ZCS**"
– Mata in datum, bekräfta med "**Y**" (endast på MoDIC)
– Modellserie: "**E39**"
– Väg: "**2 Komplettering**"
– System: "**7 Navigation**"

 För att ladda in operativsystemet krävs "**operativprogramvaran Navigations CD-ROM**"
OBS! Lägg inte in CD-ROM "**operativprogramvara**" i CD-spelaren ännu! Lägg in CD-ROM "**operativprogramvara**" först, när det uppmanas i anvisningarna på monitorn.
Språkkodningen kan genomföras på nytt med "**operativprogramvaran Navigations CD-ROM**".◂

– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**")
– Följ anvisningarna på monitorn.
– Skriv ut den nya centraletiketten för den ändrade kodningsnyckeln och klistra fast den i bilen i bagagerummet på höger sida i området vid batteriet.
– Efter det att anvisningen "**Kodningen avslutad**" visas på bildskärmen för DIS/MoDIC, tändning "**FRÅN**", vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning "**TILL**".
– Skriv ut felminnet
– Skjut in CD-ROM "**Vägkarta**" i navigationsdatorn.
– Genomför funktionskontroll

 På bilar med DSP-förstärkare måste dessutom DSP-förstärkaren kodas på nytt.◂

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDIC till bilen
– Tändning "**TILL**"
– Välj "**Kodning ZCS**"
– Mata in datum, bekräfta med "**Y**" (endast på MoDIC)
– Modellserie: "**E39**"
– Väg: "**1 Nykodning**"
– System: "**82 DSP**"
– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**")
– Efter det att anvisningen "**Kodningen avslutad**" visas på bildskärmen för DIS/MoDIC, tändning "**FRÅN**", vänta minst 10 sekunder och därefter åter tändning "**TILL**".
– Skriv ut felminnet
– Genomför funktionskontroll

Kodning av språk
Samtidigt genomförs språkkodningen med denna CD-ROM "**operativprogramvara**".

source: www.ow.no

2.7 Codificazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Questo sistema è importante per la codificazione.

Affinché il sistema montato successivamente:
– sia pienamente efficiente ed
– escluda, unitamente ad altri sistemi elettrici della vettura, errori funzionali e disturbi, occorre eseguire una codificazione dello stesso ed eventualmente di altri componenti della vettura, e memorizzarla nella chiave di codificazione centrale della strumentazione combinata.

Questa codificazione viene eseguita automaticamente nel programma di codificazione vigente, nel percorso "**Allestimento successivo**".
Il ciclo si svolge con istruzioni per l'operatore; eseguendo i singoli passi si devono osservare le indicazioni contenute nei singoli testi.

Procedimento:
– Allacciare il DIS/MoDIC alla vettura
– "**Inserire**" l'accensione
– Selezionare "**Codificazione ZCS**"
– Immettere la data, confermare con "**Y**" (solo per il MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Percorso: "**2 Allestimento successivo**"
– Sistema:"**7 Navigazione**"

 Per caricare il sistema d'esercizio occorre un "**CD-ROM software di gestione navigazione**"
Attenzione! Il CD-ROM "**Software di gestione**" non va ancora collocato nel lettore di CD!Il CD-ROM "**Software di gestione**" va infilato solo quando questo viene descritto nelle indicazioni al monitor di bordo.
La codificazione della lingua può essere nuovamente eseguita mediante il "**CD-ROM software di gestione navigazione**".◂

– Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
– Seguire le indicazioni al monitor di bordo.
– Stampare una nuova etichetta centrale con la chiave di codificazione modificata, e incollarla nel bagagliaio della vettura nella zona della batteria.
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDIC è apparso "**Codificazione terminata**", **disinserire** l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi **inserire** di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Infilare il CD-ROM "**Mappe stradali**" nel computer per navigazione.
– Controllare il funzionamento

 Nelle vetture con amplificatore DSP occorre codificare anche questo amplificatore.◂

Procedimento:
– Allacciare il DIS/MoDIC alla vettura
– "**Inserire**" l'accensione
– Selezionare "**Codificazione ZCS**"
– Immettere la data e confermare con "**Y**" (solo con MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Percorso:"**1 Nuova codificazione**"
– Sistema:"**82 DSP**"
– Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDIC è apparso "**Codificazione terminata**", **disinserire** l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi **inserire** di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Controllare il funzionamento

Codificazione della lingua
Contemporaneamente, con questo CD-ROM "**Software di gestione**" viene eseguita la codificazione della lingua.

source: www.ow.no

2.7 Codificación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

Este sistema debe ser codificado.

Para que este sistema de reequipamiento
– funcione correctamente en toda su extensión y
– quede excluida la posibilidad de perturbaciones y averías en combinación con otros sistemas eléctricos del vehículo, deberá llevarse a cabo su codificación y, en caso dado, la de otros componentes del vehículo, y efectuarse la memorización en la clave de codificación central de la IKE.

Esta codificación se efectuará automáticamente con el programa de codificación actual en la ruta "**Reequipamiento**".
El proceso guía al operador, deben observarse las respectivas indicaciones textuales para la ejecución de cada paso.

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDIC al vehículo
– Encendido "**conectado**"
– Selección "**Codificación ZCS**"
– Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Ruta: "**2 Reequipamiento**"
– Sistema: "**7 Navegación**"

 Para cargar el sistema operativo se precisa un "**CD- ROM de software operativo para el sistema de navegación**".
¡Atención! ¡No introducir todavía el CD-ROM "**software operativo**" en el lector de CDs! Introducir el CD-ROM "**software operativo**" sólo cuando se indique en el monitor de a bordo.
La codificación de idioma puede efectuarse de nuevo mediante el "**CD-ROM de software operativo para el sistema de navegación**".◂

– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
– Seguir las indicaciones del monitor de a bordo.
– Imprimir una nueva etiqueta de la clave de codificación modificada y pegarla en el vehículo, en el lado derecho del maletero, en el lado de la batería.
– Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDIC, encendido "**desconectado**", esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido "**conectado**".
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Introducir el CD-ROM "**Mapa de carreteras**" en el ordenador de navegación.
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

 En vehículos con amplificador DSP deberá codificarse de nuevo adicionalmente el amplificador DSP.◂

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDIC al vehículo
– Encendido "**conectado**"
– Selección "**Codificación ZCS** "
– Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDIC)
– Serie: "**E39**"
– Ruta: "**1 Recodificación**"
– Sistema: "**82 DSP**"
– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
– Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDIC, encendido "**desconectado**", esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido "**conectado**".
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

Codificación de idioma
Simultáneamente se efectúa con dicho CD-ROM "**software operativo**" la codificación de idioma.

source: www.ow.no

2.7 Codificação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Este sistema possui codificação.

Para que o sistema de instalação posterior
– funcione totalmente e,
– em ligação com outros sistemas eléctricos da viatura, exclua falhas e perturbações de funcionamento, torna-se necessária uma codificação deste sistema e, eventualmente, de outros equipamentos de comando na viatura e a memorização do código central do IKE.

Esta codificação será automaticamente efectuada com o programa de codificação actual, no atalho "**Instalação posterior**".
Dado que o operador é conduzido pelo programa, deverão tomar-se em consideração as mensagens durante a execução das tarefas.

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDIC à viatura
– "**LIGAR**" a ignição
– Seleccionar "**Codificação ZCS**"
– Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDIC)
– Série: "**E39**"
– Atalho: "**2 Instalação posterior**"
– Sistema: "**7 Navegação**"

 Para carregar o sistema operativo, é necessário um "**Software operativo do CD-ROM da navegação**".
Atenção! Não inserir ainda o CD-ROM "**Software operativo**" na unidade de leitura de CDs! Inserir o CD-ROM "**Software operativo**" apenas quando tal for descrito nas indicações do monitor de bordo.
A codificação do idioma pode ser efectuada novamente através do "**Software operativo do CD-ROM da navegação**".◂

– Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
– Seguir as instruções no monitor de bordo.
– Imprimir a nova etiqueta central do código da viatura alterado e colá-la na viatura, à direita no compartimento da mala, na zona da bateria.
– Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDIC, "**DESLIGAR**" a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e "**LIGAR**" novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas
– Inserir o CD-ROM "**Mapa de estradas**" no computador de navegação.
– Executar o controlo do funcionamento

 Em viaturas com amplificador DSP, deverá codificar-se adicionalmente o amplificador DSP.◂

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDIC à viatura
– "**LIGAR**" a ignição
– Seleccionar "**Codificação ZCS**"
– Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDIC)
– Série: "**E39**"
– Atalho: "**1 Nova codificação**"
– Sistema: "**82 DSP**"
– Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
– Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDIC, "**DESLIGAR**" a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e "**LIGAR**" novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas
– Executar o controlo do funcionamento

Codificação do idioma
Simultaneamente é efectuada a codificação de idioma através deste CD-ROM "**Software operativo**".

source: www.ow.no

3. Schaltpläne

	Inhalt	Seite
31	Schaltplan Bordmonitorkabelbaum	3-2
3.2	Schaltplan Navigationskabelbaum	3-6
3.3	Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation ab und vor Produktionsdatum 9/98	3-10

3. Schematic Circuit Diagrams

	Contents	Page
31	Circuit Diagram, On-Board Monitor Wiring Harness	3-2
3.2	Circuit Diagram, Navigation Wiring Harness	3-6
3.3	Circuit Diagram, Auxiliary Wiring Harness for Navigation from and before Production Date 9/98	3-11

3. Schémas électriques

	Sommaire	Page
31	Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord	3-3
3.2	Schéma électrique du faisceau de navigation	3-7
3.3	Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation depuis et avant la date de fabrication 9/98	3-12

3. Schakelschema´s

	Inhoud	Pagina
31	Schakelschema boordmonitorkabelboom	3-3
3.2	Schakelschema navigatiekabelboom	3-7
3.3	Schakelschema extra kabelboom voor navigatie vanaf en voor productiedatum 9/98	3-13

3. Kopplingsscheman

	Innehåll	Sidan
31	Kopplingsschema för monitorkabelstam	3-4
3.2	Kopplingsschema för navigationskabelstam	3-8
3.3	Kopplingsschema för extrakabelstam för navigation efter och före tillverkningsdatum 9/98	3-14

3. Schemi elettrici

	Indice	Pagina
31	Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo	3-4
3.2	Schema elettrico fascio cavi navigazione	3-8
3.3	Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte a partire dal e prima del 9/98	3-15

3. Esquemas de conexiones

	Contenido	Página
31	Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo	3-5
3.2	Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación	3-9
3.3	Esquema de conexiones del mazo de cables adicional del sistema de navegación a partir y antes de la fecha de producción 9/98	3-16

3. Esquemas eléctricos

	Índice	Página
31	Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo	3-5
3.2	Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação	3-9
3.3	Esquema eléctrico da cablagem suplementar para o sistema de navegação com data de produção a partir de e anterior a 9/98	3-17

source: www.ow.no

31 Schaltplan Bordmonitorkabelbaum

Klappseite ausklappen! (Seite 3-5)

A196	Bordmonitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X229	Verbinder R
X581	VerbinderTacho A
X1362	Verbinder 58g
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1543	Verbinder 30 Radio
X6500	Steckverbindung Adapter
X13016	Masse Stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Verbinder I-Bus
X18801	Bordmonitor Bedienteil
X18802	Bordmonitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B

31 Circuit Diagram, On-Board Monitor Wiring Harness

Open out fold-out page! (Page 3-5)

A196	On-board monitor
A197	Video module
N9	Radio
X229	Connector R
X581	Connector speedometer A
X1362	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi navigation
X1543	Connector 30 radio
X6500	Plug connection, adapter
X13016	Ground stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-bus
X18801	On-board monitor operating unit
X18802	On-board monitor
X18804	Video module A
X18805	Radio B

source: www.ow.no

31 Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-5)

A196	Moniteur de bord
A197	Module vidéo
N9	Radio
X229	Connecteur R
X581	Connecteur signal de vitesse A
X1362	Connecteur 58g
X1532	Navigation radio/HiFi
X1543	Connecteur 30 radio
X6500	Connecteur adaptateur
X13016	Masse stéréo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connecteur bus I
X18801	Façade de commande moniteur de bord
X18802	Moniteur de bord
X18804	Module vidéo A
X18805	Radio B

31 Schakelschema boordmonitorkabelboom

Vouwblad openklappen! (Pagina 3-5)

A196	Boordmonitor
A197	Videomodule
N9	Radio
X229	Connector R
X581	Connector snelheidssignaal
X1362	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1543	Connector 30 radio
X6500	Stekkerverbinding adapter
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-Bus
X18801	Boordmonitor bedieningsonderdeel
X18802	Boordmonitor
X18804	Videomodule A
X18805	Radio B

source: www.ow.no

31 Kopplingsschema för monitorkabelstam

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-5)

A196	Monitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X229	Förbindelse R
X581	Förbindelse hastighetsmätare A
X1362	Förbindelse 58g
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1543	Förbindelse 30 radio
X6500	Insticksanslutning för adapter
X13016	Jord stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Förbindelse I-Bus
X18801	Monitormanöverdel
X18802	Monitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B

31 Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-5)

A196	Monitor di bordo
A197	Modulo video
N9	Radio
X229	Collegamento R
X581	Collegamento tachimetro A
X1362	Collegamento 58g
X1532	Radio/HiFi-navigazione
X1543	Collegamento 30 radio
X6500	Connettore adattatore
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Collegamento I-bus
X18801	Unità comandi monitor di bordo
X18802	Monitor di bordo
X18804	Modulo video A
X18805	Radio B

source: www.ow.no

31 Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo

¡Despliegue la página plegable! (página 3-5)

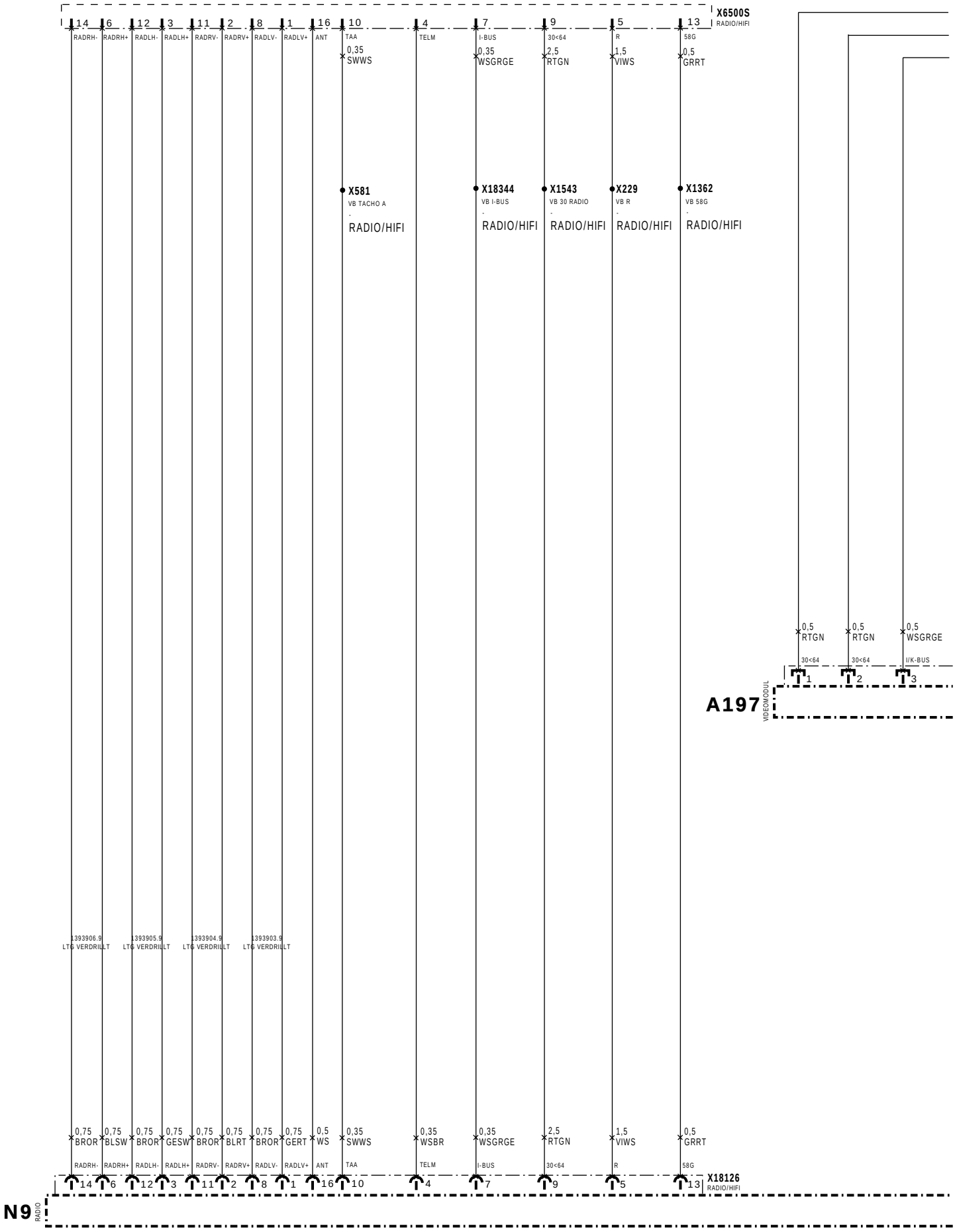
A196	Monitor de a bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Radio
X229	Conector R
X581	Conector señal de velocidad A
X1362	Conector 58g
X1532	Navegación Radio/HiFi
X1543	Conector 30 Radio
X6500	Conexión por enchufe adaptador
X13016	Masa estéreo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Conector bus I
X18801	Unidad de manejo de monitor de a bordo
X18802	Monitor de a bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Radio B

31 Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo

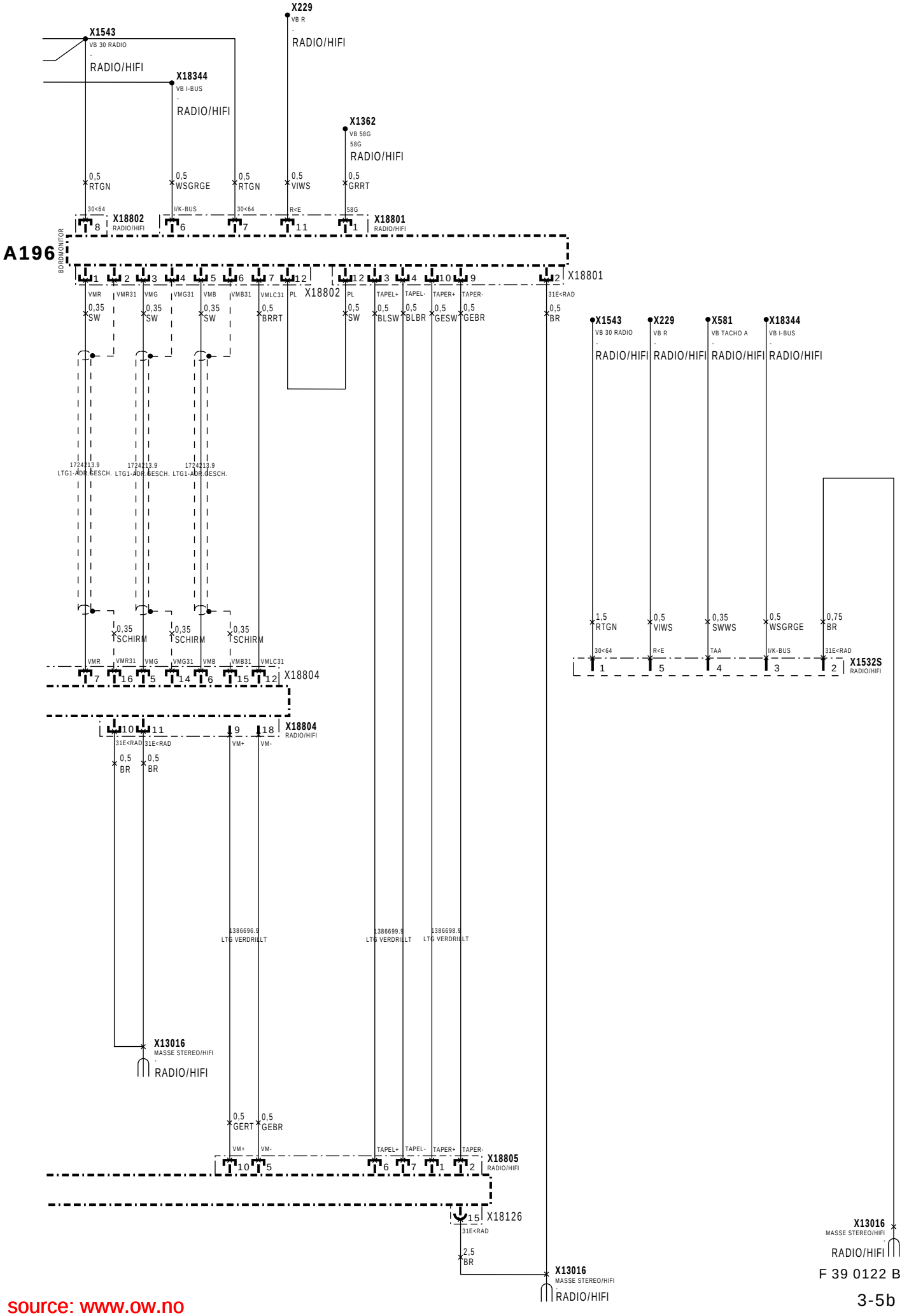
Abrir a página desdobrável! (Página 3-5)

A196	Monitor de bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Rádio
X229	Conector R
X581	Conector Velocímetro A
X1362	Conector 58g
X1532	Navegação rádio/HiFi
X1543	Conector 30, rádio
X6500	Ficha para adaptador
X13016	Massa estéreo/HiFi
X18126	Rádio A
X18344	Conector do bus I
X18801	Comando do monitor de bordo
X18802	Monitor de bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Rádio B

source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 39 0122 B

3-5b

source: www.ow.no

3.2 Schaltplan Navigationskabelbaum

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-9)**

N28	GPS-Empfänger
A112	STG Navigation
A197	Videomodul
X229	Verbinder R
X1310	KAR-Navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Verbinder 30
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1958	GPS-Empfänger
X3279	Verbinder 31
X18806	Videomodul A

3.2 Circuit Diagram, Navigation Wiring Harness

Open out fold-out page! **(Page 3-9)**

N28	GPS receiver
A112	Navigation control unit
A197	Video module
X229	Connector R
X1310	KAR-navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connector 30
X1532	Radio/HiFi navigation
X1958	GPS receiver
X3279	Connector 31
X18806	Video module A

source: www.ow.no

3.2 Schéma électrique du faisceau de navigation

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-9)

N28	Récepteur GPS
A112	Boîtier de navigation
A197	Module vidéo
X229	Connecteur R
X1310	Navigation KAR
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connecteur 30
X1532	Navigation radio/HiFi
X1958	Récepteur GPS
X3279	Connecteur 31
X18806	Module vidéo A

3.2 Schakelschema navigatiekabelboom

Vouwblad openklappen! (Pagina 3-9)

N28	GPS-ontvanger
A112	Regeleenheid navigatie
A197	Videomodule
X229	Connector R
X1310	KAR-navigatie
X1312	Navigatie A
X1313	Navigatie B
X1483	Connector 30
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1958	GPS-ontvanger
X3279	Connector 31
X18806	Videomodule A

source: www.ow.no

3.2 Kopplingsschema för navigationskabelstam

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-9)

N28	GPS-mottagare
A112	Styrdon navigation
A197	Videomodul
X229	Förbindelse R
X1310	KAR-navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Förbindelse 30
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1958	GPS-mottagare
X3279	Förbindelse 31
X18806	Videomodul A

3.2 Schema elettrico fascio cavi navigazione

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-9)

N28	Ricevitore GPS
A112	Centralina per navigazione
A197	Modulo video
X229	Collegamento R
X1310	Navigazione KAR
X1312	Navigazione A
X1313	Navigazione B
X1483	Collegamento 30
X1532	Radio/HiFi navigazione
X1958	Ricevitore GPS
X3279	Collegamento 31
X18806	Modulo video A

source: www.ow.no

3.2 Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación

¡Despliegue la página plegable! (página 3-9)

N28	Receptor GPS
A112	Dispositivo de mando sistema de navegación
A197	Módulo de vídeo
X229	Conector R
X1310	Navegación KAR
X1312	Navegación A
X1313	Navegación B
X1483	Conector 30
X1532	Navegación Radio/HiFi
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31
X18806	Módulo de vídeo A

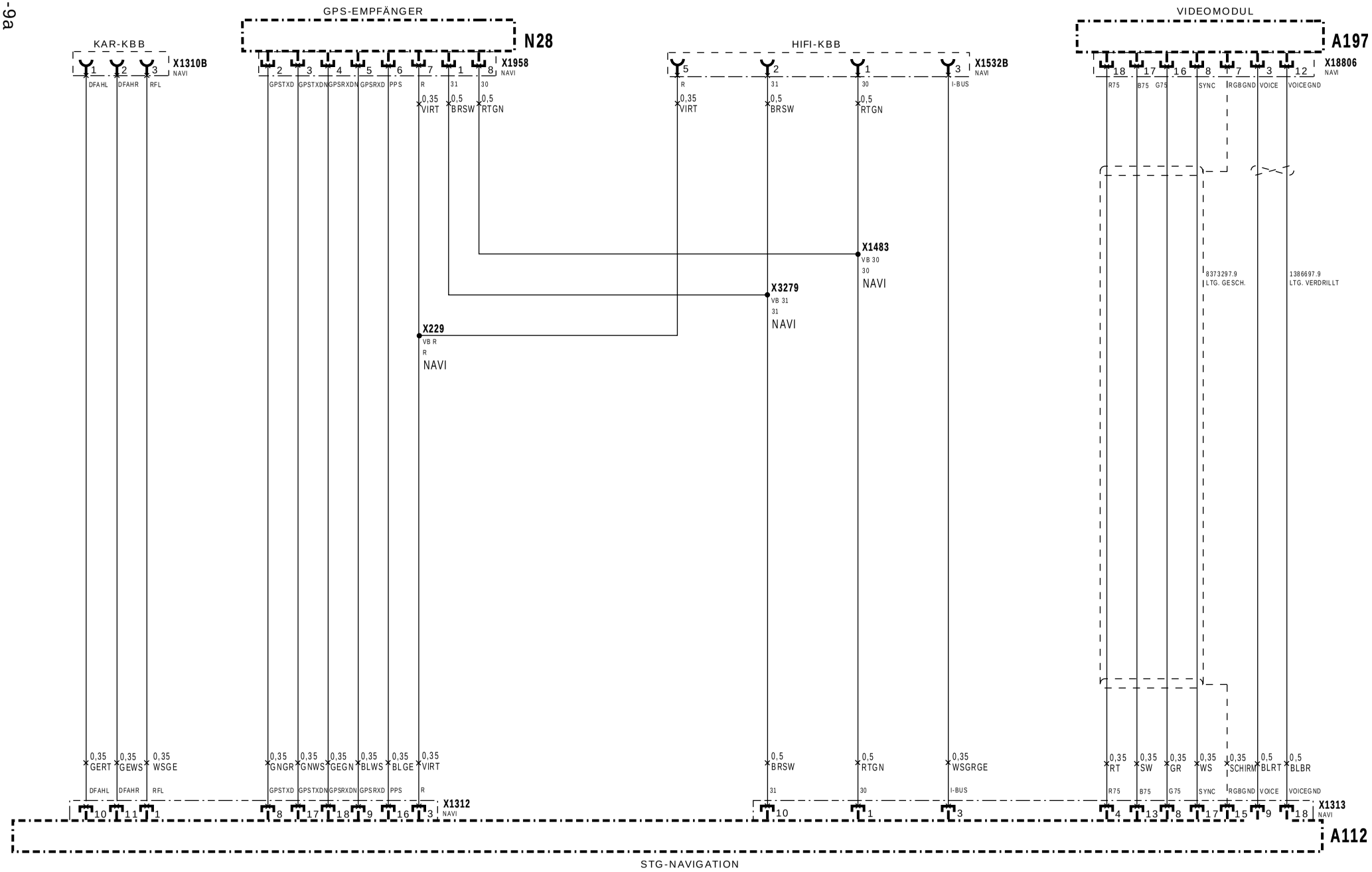
3.2 Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação

Abrir a página desdobrável! (Página 3-9)

N28	Receptor GPS
A112	Navegação STG
A197	Módulo de vídeo
X229	Conector R
X1310	Navegação KAR
X1312	Navegação A
X1313	Navegação B
X1483	Conector 30
X1532	Navegação rádio/HiFi
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31
X18806	Módulo de vídeo A

source: www.ow.no

source: www.ow.no



F 39 0123 B

3.3 Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation ab und vor Produktionsdatum 9/98

Klappseite ausklappen! (Seite 3-17)

Zusatzkabelbaum für Navigation ab Produktionsdatum 9/98 (-I-)

A3	Lichtmodul
A65	Hydroaggregat-ABS/DSC
X001*	Verbinder DFAVL
X002*	Verbinder DFAVR
X1170	schwarzer 42poliger Anschlußstecker vom Hydroaggregat-ABS
X1310S	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse
X10117	schwarzes 54poliges Buchsengehäuse
X10183	Kammverbinder DFAVL
X10184	Kammverbinder DFAVR

Zusatzkabelbaum für Navigation vor Produktionsdatum 9/98 (-II-)

A3	Lichtmodul
A52	STG ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-Navigation
X10012	Masse-IVE
X10117	Lichtmodul C
X10305	Masse Schirmleitung Navigation
X11374	Verbinder Schirm

Nur bei Automatik-Fahrzeugen mit M62 Motor liegt das DFAVL-Signal an PIN72 und das DFAVR-Signal an PIN73 vom ABS/ASC Steuergerätestecker X1171

Die mit * gekennzeichneten Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan, alle anderen Positionen entsprechen den BMW KD-Schaltplänen.

source: www.ow.no

3.3 Circuit Diagram, Auxiliary Wiring Harness for Navigation from and before Production Date 9/98

Open out fold-out page! (Page 3-17)

Auxiliary wiring harness for navigation from production date 9/98 (-I-)

A3	Light module
A65	ABS/DSC hydraulic unit
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	Black 42-pin plug connector of ABS hydraulic unit
X1310S	Black 6-pin pin housing
X10117	Black 54-pin socket housing
X10183	Strip connector DFAVL
X10184	Strip connector DFAVR

Auxiliary wiring harness for navigation before production date 9/98 (-II-)

A3	Light module
A52	ABS/ASC control unit
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigation
X10012	Ground IVE
X10117	Light module C
X10305	Ground shield line navigation
X11374	Connector shield

On automatic vehicles with M62 engine only, the DFAVL signal is applied at PIN72 and the DFAVR signal at PIN73 of the ABS/ASC control unit connector X1171

Items marked with * refer only to this circuit diagram, all other items correspond to BMW Service schematic circuit diagrams.

source: www.ow.no

3.3 Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation depuis et avant la date de fabrication 9/98

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-17)

Faisceau additionnel de navigation depuis la date de fabrication 9/98 (-I-)

A3	Module d'éclairage
A65	Groupe hydraulique ABS/DSC
X001*	Connecteur DFAVL
X002*	Connecteur DFAVR
X1170	Connecteur noir 42 pôles du groupe hydraulique ABS
X1310S	Boîtier mâle noir 6 pôles
X10117	Boîtier femelle noir 54 pôles
X10183	Connecteur peigne DFAVL
X10184	Connecteur peigne DFAVR

Faisceau additionnel de navigation avant la date de fabrication 9/98 (-II-)

A3	Module d'éclairage
A52	Boîtier ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigation KAR
X10012	Masse-IVE
X10117	Module d'éclairage C
X10305	Masse câble blindé navigation
X11374	Connecteur blindage

Seulement sur véhicules à boîte automatique et moteur M62, le signal DFAVL est appliqué à la broche 72 et le signal DFAVR à la broche 73 en provenance du connecteur du boîtier électronique ABS/ASC X1171

Les positions repérées par * se réfèrent uniquement à ce schéma électrique, toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques SAV BMW.

source: www.ow.no

3.3 Schakelschema extra kabelboom voor navigatie vanaf en voor productiedatum 9/98

Vouwblad openklappen! **(Pagina 3-17)**

Extra kabelboom voor navigatie vanaf productiedatum 9/98 (-I-)

A3	Lichtmodule
A65	Hydroaggregaat-ABS/DSC
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	Zwarte 42-polige aansluitstekker van hydroaggregaat-ABS
X1310S	Zwarte 6-polige stekker
X10117	Zwarte 54-polige contrastekker
X10183	Kabelverbinder met kammen DFAVL
X10184	Kabelverbinder met kammen DFAVR

Extra kabelboom voor navigatie voor productiedatum 9/98 (-II-)

A3	Lichtmodule
A52	Regeleenheid ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigatie
X10012	Massa-IVE
X10117	Lichtmodule C
X10305	Massa schermleiding navigatie
X11374	Connector scherm

Alleen bij auto's met automatische transmissie met M62 motor ligt het DFAVL-signaal op PIN72 en het DFAVR-signaal op PIN73 van de ABS/ASC stekker regeleenheid X1171

De met * aangegeven posities hebben uitsluitend betrekking op dit schakelschema, alle andere posities hebben betrekking op de BMW Aftersales-schakelschema's.

source: www.ow.no

3.3 Kopplingsschema för extrakabelstam för navigation efter och före tillverkningsdatum 9/98

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-17)

Extrakabelstam för navigation efter tillverkningsdatum 9/98 (-I-)

A3	Ljusmodul
A65	Hydraulaggregat-ABS/DSC
X001*	Förbindelse DFAVL
X002*	Förbindelse DFAVR
X1170	Svart 42-polig anslutningskontakt från hydraulaggregat-ABS
X1310S	Svart 6-poligt stifthus
X10117	Svart 54-poligt hylskontakthus
X10183	Kamförbindelse DFAVL
X10184	Kamförbindelse DFAVR

Extrakabelstam för navigation före tillverkningsdatum 9/98 (-II-)

A3	Ljusmodul
A52	Styrdon ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigation
X10012	Jord-IVE
X10117	Ljusmodul C
X10305	Jord skärmledning navigation
X11374	Förbindelse skärm

Endast på bilar med automatväxellåda med M62 motor ligger DFAVL-signalen på STIFT72 och DFAVR-signalen på STIFT73 på ABS/ASC styrdonskontakten X1171

De med * betecknade positionerna gäller endast på detta kopplingsschema, alla andra positioner motsvarar BMW Service-kopplingsschemana.

source: www.ow.no

3.3 Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte a partire dal e prima del 9/98

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-17)

Fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte a partire dal 9/98 (-I-)

A3	Modulo luci
A65	Gruppo idraulico per ABS/DSC
X001*	Collegamento DFAVL
X002*	Collegamento DFAVR
X1170	Spina di collegamento nera a 42 poli del gruppo idraulico per ABS
X1310S	Scatola portaspina nera a 6 poli
X10117	Scatola portapresa nera a 54 poli
X10183	Collegamento a pettine DFAVL
X10184	Collegamento a pettine DFAVR

Fascio cavi supplementare per navigazione, vetture prodotte prima del 9/98 (-II-)

A3	Modulo luci
A52	Centralina per ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigazione KAR
X10012	Massa IVE
X10117	Modulo luci C
X10305	Massa linea schermata navigazione
X11374	Collegamento schermo

Solo nelle vetture con cambio automatico con motore M62 il segnale DFAVL è applicato al PIN72 e il segnale DFAVR al PIN73 della spina X1171 della centralina per ABS/ASC

Le posizioni contraddistinte con * si riferiscono a questo schema, tutte le altre posizioni corrispondono agli schemi elettrici BMW per il Servizio Assistenza.

source: www.ow.no

3.3 Esquema de conexiones del mazo de cables adicional del sistema de navegación a partir y antes de la fecha de producción 9/98

¡Despliegue la página plegable! **(página 3-17)**

Mazo de cables adicional para el sistema de navegación a partir de la fecha de producción 9/98 (-I-)

A3	Módulo de luces
A65	Grupo hidráulico ABS/DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	Conector de enchufe negro de 42 polos del grupo hidráulico ABS
X1310S	Caja de clavijas negra de 6 polos
X10117	Caja de hembrillas negra de 54 polos
X10183	Conector múltiple DFAVL
X10184	Conector múltiple DFAVR

Mazo de cables adicional para el sistema de navegación antes de la fecha de producción 9/98 (-II-)

A3	Módulo de luces
A52	Dispositivo de mando ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegación KAR
X10012	Masa IVE
X10117	Módulo de luces C
X10305	Masa cable apantallado sistema de navegación
X11374	Conector apantallado

La señal DFAVL existe en el pin 72 y la señal DFAVR en el pin 73 del conector del dispositivo de mando ABS/ASC X1171 sólo en los vehículos con cambio automático y motor M62

Las posiciones marcadas con * se refieren exclusivamente a este esquema de conexiones, todas las demás posiciones se corresponden con los esquemas de conexiones del Servicio Postventa BMW .

source: www.ow.no

3.3 Esquema eléctrico da cablagem suplementar para o sistema de navegação com data de produção a partir de e anterior a 9/98

Abrir a página desdobrável! (Página 3-17)

Cablagem suplementar para o sistema de navegação com data de produção a partir de 9/98 (-I-)

A3	Módulo de luzes
A65	Agregado hidráulico do ABS/DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	Ficha de ligação preta de 42 pólos do agregado hidráulico do ABS
X1310S	Caixa de pinos preta de 6 pólos
X10117	Caixa de tomada preta de 54 pólos
X10183	Pente de ligação DFAVL
X10184	Pente de ligação DFAVR

Cablagem suplementar para o sistema de navegação com data de produção anterior a 9/98 (-II-)

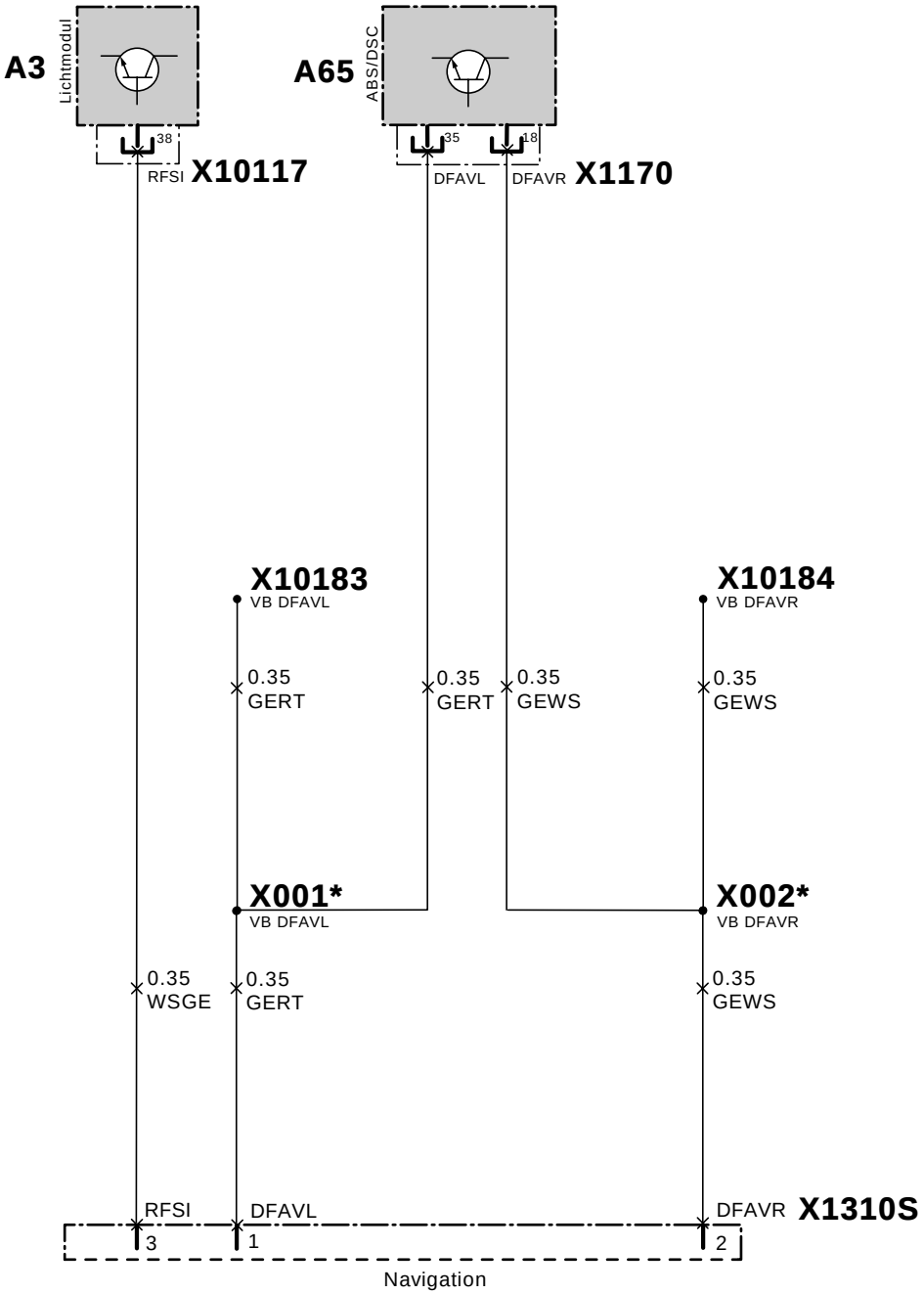
A3	Módulo de luzes
A52	STG ABS/ASC
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegação KAR
X10012	Massa IVE
X10117	Módulo de luzes C
X10305	Massa da malha do cabo da navegação
X11374	Conector da blindagem

Apenas nas viaturas com caixa automática com motor M62, o sinal DFAVL encontra-se no PIN72 e o sinal DFAVR no PIN73 da ficha X1171 da unidade de comando do ABS/ASC

As posições assinaladas com * referem-se apenas a este esquema eléctrico; todas as outras posições correspondem aos esquemas eléctricos SAV da BMW.

source: www.ow.no

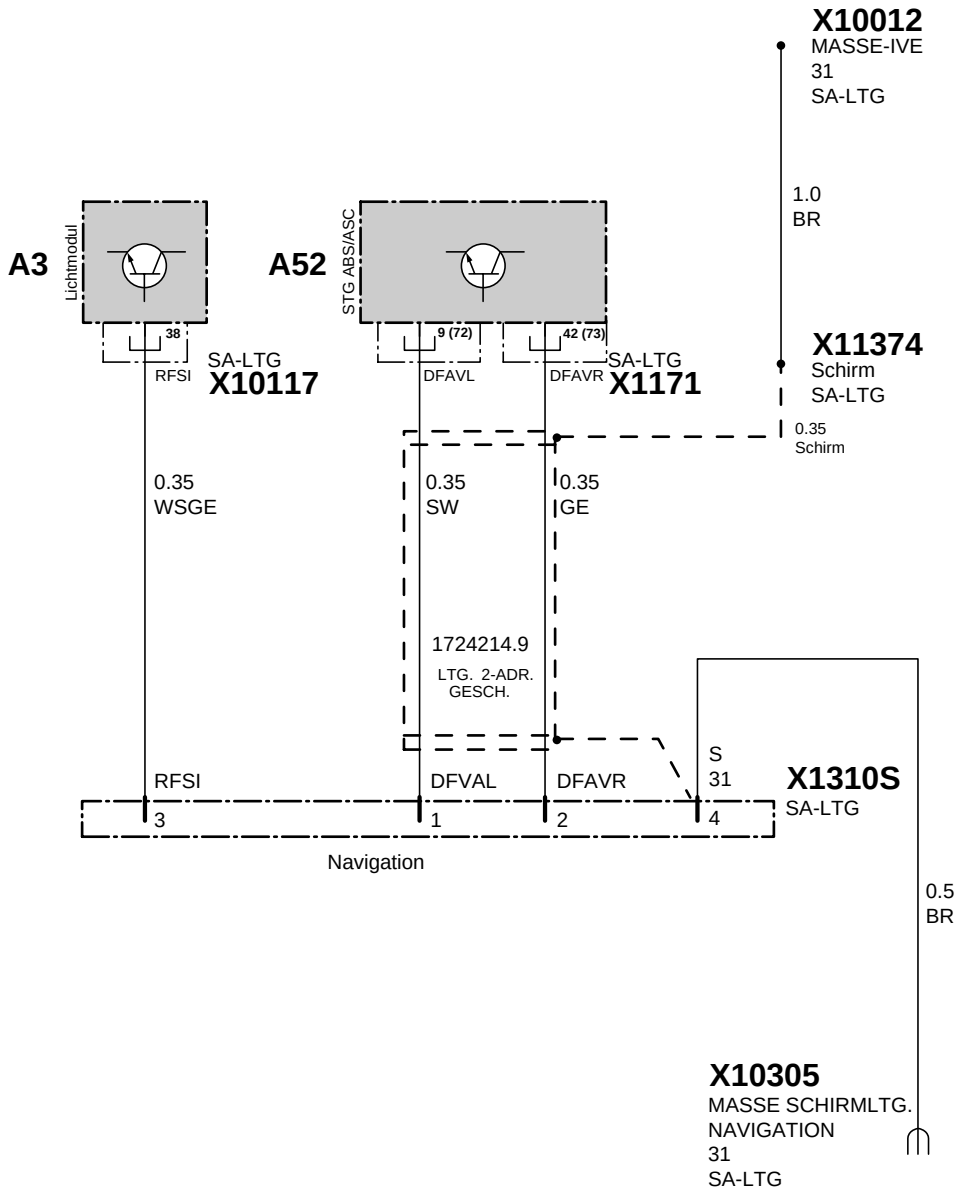
-I-



F 39 0124 B

source: www.ow.no

-II-



F 39 0125 B

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

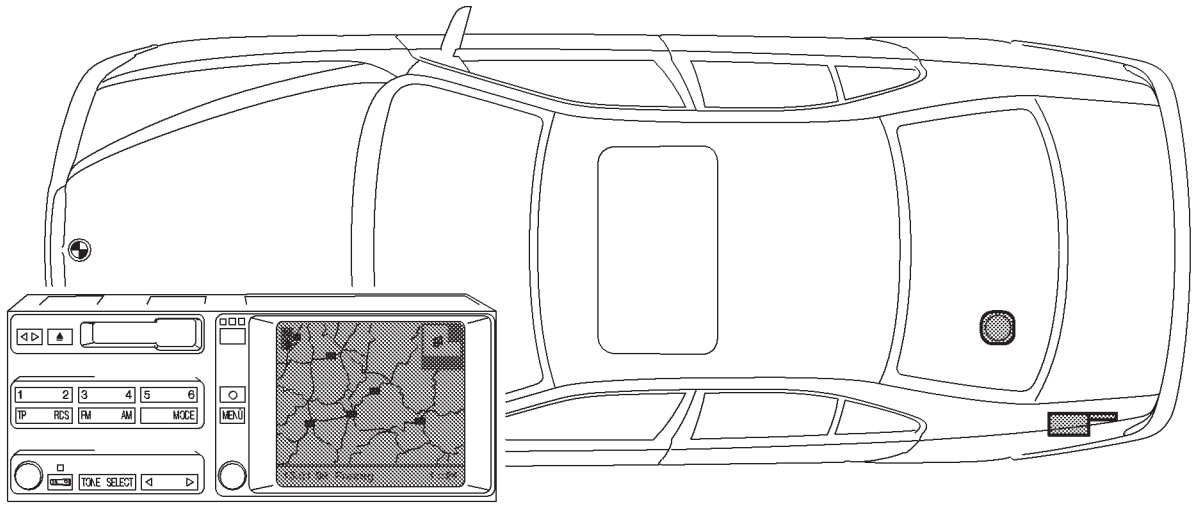
Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no

Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 39 0187 B

Zusatzblatt zur Einbauanleitung
Einbausatz Bordmonitor und Navigation BMW 5er-Reihe (E39)
Best. Nr.: 01 29 0 007 836

Supplementary Sheet to Installations Instructions
Installation Kit for On-Board Monitor and Navigation BMW 5 Series (E39),
order No.: 01 29 0 007 836

Feuille supplémentaire à la notice de montage
Kit de montage moniteur de bord et navigation BMW Série 5 (E39)
No. de commande : 01 29 0 007 836

Aanvullingsblad bij montagehandleiding
Inbouwset boordmonitor en navigatie BMW 5-serie (E39),
bestelnr. 01 29 0 007 836

Tilläggsblad till monteringsanvisningen
Monteringssats för monitor och navigation BMW 5-serien (E39)
Best. nr: 01 29 0 007 836

Foglio supplementare delle istruzioni per il montaggio
Kit di montaggio monitor di bordo e navigazione BMW Serie 5 (E39),
n° cat.: 01 29 0 007 836

Hoja adicional a las instrucciones de montaje
Juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación BMW Serie 5 (E39)
Núm. de pedido: 01 29 0 007 836

Folha suplementar para as Instruções de montagem
Kit de montagem monitor de bordo e sistema de navegação BMW Série 5 (E39)
N.° de encomenda: 01 29 0 007 836

Best.-Nr. 01 29 0 009 336 VII/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Folgende Punkte sind zu beachten:

Kapitel 2.7 Seite 2-132, **Codierung**
DerText zu Kapitel **2.7 Codierung entfällt** und wird ersetzt durch:

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Dieses System ist codierrelevant.

Damit das Nachrüstsystem:
– in vollem Umfang funktionsfähig ist und
– im Verbund mit den anderen elektrischen Fahrzeugsystemen Fehlfunktionen und Störungen ausschließt, muß eine Codierung dieses Nachrüstsystems und gegebenenfalls weiterer Fahrzeugkomponenten durchgeführt und im zentralen Codierschlüssel der IKE gespeichert werden.

Diese Codierung wird automatisch mit dem jeweils aktuellen Codierprogramm im Pfad **"Nachrüstung"** durchgeführt.

beachten.

Vorgehensweise:
– DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung **"EIN"**
– Auswahl **"Codierung ZCS"**
– Eingabe Datum mit **"Y"** bestätigen (nur bei MoDiC)
– Baureihe: **"E39"**
– Pfad: **"2 Nachrüstung"**
– System: **"7 Navigation"**
– Abfrage: **"Ist ein Videomodul verbaut"**
– Bestätigung: **"Nein"**

▷ Zum Laden des Betriebsystems wird eine **"Navigations CD-ROM Betriebssoftware"** benötigt.
Achtung! CD-ROM **"Betriebssoftware"** noch nicht in das CD-Laufwerk einlegen! CD-ROM **"Betriebssoftware"** erst einlegen, wenn es in den Hinweisen am Bordmonitor beschrieben wird.
Gleichzeitig wird mit dieser CD-ROM **"Betriebssoftware"** die Sprachcodierung durchgeführt.◂

– Automatische Codierung starten (mit **"Y"** bestätigen)
– Den Hinweisen am Bordmonitor folgen.
– Neues Zentraletikett vom geänderten Codierschlüssel ausdrucken und am Fahrzeug im Gepäckraum rechts im Bereich der Batterie aufkleben.
– Nach dem Hinweis **"Codierung beendet"** am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung **"AUS"**, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung **"EIN"**.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– CD-ROM **"Straßenkarte"** in den Navigationsrechner einschieben.
– Funktionsprüfung durchführen

⚠ Bei Fahrzeugen mit DSP-Verstärker muß zusätzlich der DSP-Verstärker neu codiert werden.◂

Vorgehensweise:
– DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung **"EIN"**
– Auswahl **"Codierung ZCS"**
– Eingabe Datum mit **"Y"** bestätigen (nur bei MoDiC)
– Baureihe: **"E39"**
– Pfad: **"1 Neucodierung"**
– System: **"82 DSP"**
– Automatische Codierung starten (mit **"Y"** bestätigen)
– Nach dem Hinweis **"Codierung beendet"** am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung **"AUS"**, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung **"EIN"**.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– Funktionsprüfung durchführen

Sprachcodierung
Die Sprachcodierung kann erneut über die **"Navigations CD-ROM Betriebssoftware"**durchgeführt werden.

source: www.ow.no

Important Information!

The following points must be observed:

Section 2.7 Page 2-133, **Encoding**
The text for Section **2.7 Encoding is no longer applicable** and is being replaced by:

Notes

Refer to general information as well as safety notes in Section **1**.

This system requires encoding

to ensure:
– that the retrofit system is operable to its full extent and

and, if necessary, other vehicle components must be encoded and stored in the central encoding code of the IKE.

This encoding procedure is conducted automatically with the current encoding program in the path **"Retrofit"**.

be observed.

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Switch ignition **"ON"**
– Select **"Encoding ZCS"**
– Confirm date entry with **"Y"** (MoDiC only)
– Series: **"E39"**
– Path: **"2 Retrofit"**
– System: **"7 Navigation"**
– Prompt: **"Is a video module fitted?"**
– Confirm: **"No"**

 **"Navigation CD-ROM Operating Software"** will be required to load the operating system.
Caution! Do not yet insert the **"Operating Software"** CD ROM in the CD drive at this point! Only insert the **"Operating Software"** CD ROM in the drive when instructed to do so in the information provided on the on-board monitor.
Voice encoding is also carried out with this **"Operating Software"** CD ROM.◂

– Start automatic encoding (confirm with **"Y"**)
– Follow information provided on on-board monitor.
– Print out new label with modified encoding code and affix on vehicle in luggage compartment on right in area of battery.
– After the message **"Encoding completed"** on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition **"OFF"**, wait at least 10 seconds before switching ignition **"ON"** again.
– Print out fault code memory.
– Insert **"Road Map"** CD ROM in navigation computer.
– Carry out function check.

 The DSP amplifier must be additionally recoded on vehicles with DSP amplifier.◂

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Switch ignition **"ON"**
– Select **"Encoding ZCS"**
– Confirm date entry with **"Y"** (MoDiC only)
– Series: **"E39"**
– Path: **"1 Recoding"**
– System: **"82 DSP"**
– Start automatic encoding (confirm with **"Y"**)
– After the message **"Encoding completed"** on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition **"OFF"**, wait at least 10 seconds before switching ignition **"ON"** again.
– Print out fault code memory.
– Carry out function check.

Voice encoding
Voice encoding can again be carried out with the **"Navigation CD ROM Operating Software"**.

source: www.ow.no

Information importante !

Veuillez respecter les points suivants :

Chapitre 2.7 page 2-134, **Codage**
Le texte concernant le chapitre **2.7 Codage n'existe plus** et est remplacé par :

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ce système nécessite un codage.

Pour que ce système monté en post-équipement
– soit pleinement opérationnel et

il faut réaliser le codage de ce système et au besoin d'autres composants du véhicule et le mémoriser dans la clé de codage centrale de l'électronique du combiné d'instruments (IKE).

Ce codage est réalisé automatiquement à l'aide du programme de codage en cours de validité en choisissant l'option **"Post-équipement"**. L'opérateur est guidé au cours de la procédure, il suffit de suivre les instructions données dans l'exécution des différentes étapes.

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le contact.
– Sélectionner**"Codage ZCS"**.
– Confirmer l'entrée de la date par **"Y"** (seulement MoDiC).
– Série : **"E39"**
– Option : **"2 Post-équipement"**
– Système : **"7 Navigation"**
– Interrogation : **"Un module vidéo est installé ?"**
– Confirmation : **"non"**

 Un CD-ROM contenant **"le logiciel d'exploitation pour la navigation"** est nécessaire pour charger le système d'exploitation.
Attention ! Ne pas encore insérer le CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"** dans le lecteur ! N'insérer le CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"** qu'à partir du moment où cela est indiqué dans les instructions données sur le moniteur de bord.
Le codage de la langue est réalisé en même temps avec ce CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"**.◂

– Lancer le codage automatique (confirmer par **"Y"**).
– Suivre les instructions du moniteur de bord.
– Imprimer une nouvelle étiquette centrale de la clé de codage modifiée et la coller sur le véhicule dans le coffre à bagages à droite à proximité de la batterie.
– Lorsque l'indication **"Codage terminé"** apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, couper le contact, attendre au moins 10 secondes puis remettre le contact.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Insérer le CD-ROM **"Carte routière"** dans l'ordinateur de navigation.
– Contrôler le fonctionnement.

 Sur les véhicules équipés de l'amplificateur DSP, il faut également recoder l'amplificateur DSP.◂

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le contact.
– Sélectionner**"Codage ZCS"**.
– Confirmer l'entrée de la date par**"Y"** (seulement MoDiC).
– Série : **"E39"**
– Option : **"1 Recodage"**
– Système : **"82 DSP"**
– Lancer le codage automatique (confirmer par **"Y"**).
– Lorsque l'indication **"Codage terminé"** apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, couper le contact, attendre au moins 10 secondes puis remettre le contact.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Contrôler le fonctionnement.

Codage de la langue
Le codage de la langue peut être à nouveau réalisé à l'aide du **"CD-ROM logiciel d'exploitation pour la navigation"**.

source: www.ow.no

Belangrijke informatie !

Let op de volgende punten:

Hoofdstuk 2.7, pag. 2-135, **Codering**
De tekst bij hoofdstuk **2.7 Codering vervalt** en dient te worden vervangen door:

Aanwijzingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen van **hoofdstuk 1**.

Dit systeem is van invloed op de codering.

Om te waarborgen dat dit achteraf geïnstalleerde systeem:
– volledig werkzaam is en
– fouten en storingen door de werking daarvan in combinatie met andere elektrische voertuigsystemen uitgesloten zijn, moeten dit achteraf geïnstalleerde systeem en eventueel verdere voertuigsystemen gecodeerd worden en de codering in de centrale codeersleutel van het IKE (electronica combi-instrument) opgeslagen.

Deze codering wordt automatisch d.m.v. het telkens actuële coderingsprogramma via het pad **"Inbouw achteraf"** uitgevoerd. De procedure wordt via een menu bestuurd zodat telkens rekening dient te worden gehouden met de schermteksten bij het uitvoeren van de afzonderlijke programmeringsstappen.

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact **"AAN"**.
– Keuze **"Codering ZCS"**.
– Invoer datum met **"Y"** bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: **"E39"**.
– Pad: **"2 Inbouw achteraf"**.
– Systeem: **"7 Navigatie"**.
– Vraag: **"Is een videomodule ingebouwd"**
– Bevestiging: **"Neen"**

▷ Voor het laden van het bedrijfssysteem wordt een **"Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware"** benodigd.
Let op! De CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** nog niet in de CD-drive plaatsen! De CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** pas inzetten als dit in de aanwijzingen via de boordmonitor gevraagd wordt.
Met deze CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** wordt tevens de taalcodering uitgevoerd.◄

– De automatische codering starten (met **"Y"** bevestigen).
– De aanwijzingen op de boordmonitor opvolgen.

bij de accu vastplakken.
– Na de melding **"Codering beëindigd"** op het scherm van DIS/MoDiC, het contact **"UIT"** schakelen, tenminste 10 seconden lang afwachten en vervolgens contact opnieuw **"AAN"** zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De CD-ROM **"Wegenkaart"** in de navigatiecomputer inzetten.
– De werking controleren.

⚠ Bij voertuigen met DSP-versterker moet bovendien de DSP-versterker opnieuw gecodeerd worden.◄

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact **"AAN"**.
– Keuze **"Codering ZCS"**.
– Invoer datum met **"Y"** bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: **"E39"**.
– Pad: **"1 Hercodering"**.
– Systeem: **"82 DSP"**.
– De automatische codering starten (met **"Y"** bevestigen).
– Na de melding **"Codering beëindigd"** op het scherm van DIS/MoDiC, het contact **"UIT"** schakelen, tenminste 10 seconden lang afwachten en vervolgens contact opnieuw **"AAN"** zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De werking controleren.

Taalcodering
De taalcodering kan opnieuw d.m.v. de **"Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware"** worden uitgevoerd.

source: www.ow.no

Viktig information !

Observera noga följande punkter:

Kapitel 2.7 Sidan 2-136, **Kodning**
Texten i kapitlet **2.7 Kodning utgår** och ersätts med:

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i **kapitel 1**.

Detta system skall kodas.

För att kompletteringssystemet:
– skall vara funktionsdugligt i full utsträckning och
– i kombination med de andra elektriska fordonssystemen skall utesluta felfunktioner och störningar, måste en kodning av detta kompletteringssystem och andra fordonskomponenter genomföras och sparas i den centrala kodningsnyckeln för instrumentkombinationselektroniken (IKE).

Denna kodning genomförs automatiskt med det aktuella kodningsprogrammet i sökvägen **"Komplettering"**.
Förloppet är användarstyrt, dvs man följer de aktuella textanvisningarna för de enskilda stegen.

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen.
– Tändning **"PÅ"**
– Välj **"Kodning ZCS"**
– Mata in datum, bekräfta med **"Y"** (endast på MoDiC)
– Modellserie: **"E39"**
– Sökväg: **"2 Komplettering"**
– System: **"7 Navigation"**
– Fråga: **"Är en videomodul monterad"**
– Bekräftelse: **"Nej"**

För laddning av operativsystemet krävs ett **"Navigations CD-ROM operativprogram"**.
OBS! Lägg ännu inte CD-ROMn **"Operativprogram"** i CD-enheten! Lägg först i CD-ROMn **"Operativprogram"**, när det anges i anvisningarna på bilmonitorn.
Samtidigt med denna CD-ROMn **"Operativprogram"** genomförs språkkodningen.◂

– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med **"Y"**)
– Följ anvisningarna på bilmonitorn.
– Skriv ut den nya centraletiketten för den ändrade kodningsnyckeln och klistra fast den på bilen i bagageutrymmet till höger i närheten av batteriet.
– Efter det att anvisningen **"Kodningen avslutad"** visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning **"AV"**, vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning **"PÅ"**.
– Skriv ut felminnet.
– Skjut in CD-ROMn **"Vägkarta"** i navigationsdatorn.
– Kontrollera funktionen.

I bilar med DSP-förstärkare måste dessutom DSP-förstärkaren kodas på nytt.◂

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen.
– Tändning **"PÅ"**
– Välj **"Kodning ZCS"**
– Mata in datum, bekräfta med **"Y"** (endast på MoDiC)
– Modellserie: **"E39"**
– Sökväg: **"1 Nykodning"**
– System: **"82 DSP"**
– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med **"Y"**)
– Efter det att anvisningen **"Kodningen avslutad"** visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning **"AV"**, vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning **"PÅ"**.
– Skriv ut felminnet.
– Kontrollera funktionen.

Språkkodning
Språkkodningen kan genomföras på nytt via **"Navigations CD-ROM operativprogram"**.

source: www.ow.no

Importante informazione !

Vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 2.7 Pagina 2-137, **Codificazione**
Il testo del capitolo **2.7 Codificazione è annullato** e viene sostituito con:

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Questo sistema è importante per la codificazione.

Affinché il sistema montato successivamente
– sia pienamente efficiente ed
– escluda, unitamente ad altri sistemi elettrici della vettura, errori funzionali e disturbi, occorre eseguire una codificazione dello stesso ed eventualmente di altri componenti della vettura, e memorizzarla nella chiave di codificazione centrale della strumentazione combinata.

Questa codificazione viene eseguita automaticamente nel programma di codificazione vigente, nel percorso **"Allestimento successivo"**. Il ciclo si svolge con istruzioni per l'operatore; eseguendo i singoli passi si devono osservare le indicazioni contenute nei singoli testi.

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– **"inserire"** l'accensione
– selezionare **"Codificazione ZCS"**
– immettere la data, confermare con **"Y"** (solo per il MoDiC)
– Serie: **"E39"**
– percorso: **"2 Allestimento successivo"**
– sistema: **"7 Navigazione"**
– interrogare:**"È montato un modulo video"**
– confermare: **"No"**

Per caricare il sistema di gestione occorre un **"CD-ROM software di gestione navigazione"**.
Attenzione! Il CD-ROM **"Software di gestione"** non va ancora collocato nel lettore di CD! Il CD-ROM **"Software di gestione"** va infilato solo quando questo viene descritto nelle indicazioni al monitor di bordo.
Con questo CD-ROM **"Software di gestione"** viene eseguita contemporaneamente la codificazione della lingua.◂

– Avviare la codificazione automatica (confermare con **"Y"**)
– Seguire le indicazioni al monitor di bordo.

nella zona della batteria.
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso **"Codificazione terminata"**, disinserire l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi inserire di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti.
– Infilare il CD-ROM **"Mappe stradali"** nel computer per navigazione.
– Controllare il funzionamento

Nelle vetture con amplificatore DSP occorre ricodificare anche questo amplificatore.◂

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– **"inserire"** l'accensione
– selezionare **"Codificazione ZCS"**
– immettere la data, confermare con **"Y"** (solo per il MoDiC)
– Serie: **"E39"**
– percorso: **"1 Nuova codificazione"**
– sistema: **"82 DSP"**
– avviare la codificazione automatica (confermare con **"Y"**)
– dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso **"Codificazione terminata"**, disinserire l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi inserire di nuovo l'accensione
– stampare il contenuto della memoria difetti
– controllare il funzionamento

Codificazione della lingua
La codificazione della lingua può essere eseguita nuovamente tramite il **"CD-ROM software di gestione navigazione"**.

source: www.ow.no

¡Información importante!

Deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

Capítulo 2.7 Página 2-138, **Codificación**
Se suprime el texto del capítulo **2.7 Codificación** y se sustituye por:

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

Este sistema debe ser codificado.

Para que este sistema de reequipamiento:
– Funcione correctamente en toda su extensión y
– Quede excluida la posibilidad de perturbaciones y averías en combinación con otros sistemas eléctricos del vehículo, deberá llevarse a cabo su codificación y, en caso dado, la de otros componentes del vehículo, y efectuarse la memorización en la clave de codificación central de la IKE.

Esta codificación se efectuará automáticamente con el programa de codificación actual en la ruta **"Reequipamiento"**. El proceso guía al operador, deben observarse las respectivas indicaciones textuales para la ejecución de cada paso.

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido **"Conectado"**
– Selección **"Codificación ZCS"**
– Confirmar la entrada de la fecha con **"Y"** (sólo en el MoDiC)
– Serie: **"E39"**
– Ruta: **"2 Reequipamiento"**
– Sistema: **"7 Navegación"**
– Consulta: **"Hay montado un módulo de vídeo"**
– Confirmación: **"No"**

 Para cargar el sistema operativo se precisa un **"CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación"**.
¡Atención! ¡No introducir todavía el CD-ROM de **"software de servicio"** en el lector de CDs! Introducir el CD-ROM de **"software de servicio"** sólo cuando se indique en el monitor de a bordo.
Con este CD-ROM de **"software de servicio"** se efectúa simultáneamente la codificación de idioma.◂

– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con **"Y"**)
– Seguir las indicaciones del monitor de a bordo.
– Imprimir una nueva etiqueta de la clave de codificación modificada y pegarla en el vehículo, en el lado derecho del maletero, en la zona de la batería.
– Después de que aparezca la indicación **"Codificación finalizada"** en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido **"Desconectado"**, esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido **"Conectado"**.
– Imprimir el contenido de la memoria de averías.
– Introducir el CD-ROM **"Mapa de carreteras"** en el ordenador de navegación.
– Efectuar una comprobación de funcionamiento.

 En los vehículos con amplificador DSP deberá codificarse de nuevo el amplificador DSP.◂

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido **"Conectado"**
– Selección **"Codificación ZCS"**
– Confirmar la entrada de la fecha con **"Y"** (sólo en el MoDiC)
– Serie: **"E39"**
– Ruta: **"1 Recodificación"**
– Sistema: **"82 DSP"**
– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con **"Y"**)
– Después de que aparezca la indicación **"Codificación finalizada"** en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido **"Desconectado"**, esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido **"Conectado"**
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

Codificación de idioma
La codificación de idioma puede efectuarse de nuevo mediante el **"CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación"**.

source: www.ow.no

Informação importante!

Devem observar-se os seguintes pontos:

Capítulo 2.7 página 2-139, **Codificação**
O texto relativo ao capítulo **2.7 Codificação é suprimido,** e substituído por:

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Este sistema possui codificação.

Para que o sistema de reequipamento
– funcione totalmente e,
– em ligação com outros sistemas eléctricos da viatura, exclua falhas e perturbações de funcionamento, tornam-se necessárias uma codificação deste sistema e, eventualmente, de outros equipamentos de comando na viatura e a memorização do código central do IKE.

Esta codificação será automaticamente efectuada com o respectivo programa de codificação actual, no atalho **"Reequipamento"**. Dado que o operador é conduzido pelo programa, devem observar-se as mensagens durante a execução dos vários passos.

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– **"Ligar"** a ignição
– Seleccionar **"Codificação ZCS"**
– Introduzir a data e confirmar com **"Y"** (apenas com MoDiC)
– Série: **"E39"**
– Atalho: **"2 Reequipamento"**
– Sistema: **"7 Navegação"**
– Consulta: **"Está montado um módulo de vídeo"**
– Confirmação: **"Não"**

▷ Para carregar o sistema operativo, é necessário o **"Software operacional do CD-ROM Navegação"**.
Atenção! Não inserir ainda o CD-ROM **"Software operacional"** na unidade de leitura de CDs! Inserir o CD-ROM **"Software operacional"** apenas quando isso for descrito nas indicações no monitor de bordo.
Simultaneamente, a codificação do idioma é efectuada com este CD-ROM **"Software operacional"**.◂

– Iniciar a codificação automática (confirmar com **"Y"**).
– Seguir as instruções no monitor de bordo.
– Imprimir a nova etiqueta central do código da viatura alterado e colá-la na viatura, à direita no compartimento da mala, na zona da bateria.
– Após a indicação **"Codificação terminada"** surgir no monitor do DIS/MoDiC, **"Desligar"** a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e **"Ligar"** novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas.
– Inserir o CD-ROM **"Mapa de estradas"** no computador de navegação.
– Executar o controlo do funcionamento.

⚠ Em viaturas com amplificador DSP, deverá codificar-se adicionalmente o amplificador DSP.◂

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– **"Ligar"** a ignição
– Seleccionar **"Codificação ZCS"**
– Introduzir a data e confirmar com **"Y"** (apenas com MoDiC)
– Série: **"E39"**
– Atalho: **"1 Nova codificação"**
– Sistema: **"82 DSP"**
– Iniciar a codificação automática (confirmar com **"Y"**)
– Após a indicação **"Codificação terminada"** surgir no monitor do DIS/MoDiC, **"Desligar"** a ignição, esperar, no mínimo 10 segundos e **"Ligar"** novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas
– Executar o controlo do funcionamento

Codificação do idioma
A codificação do idioma pode ser efectuada novamente através do **"Software operacional do CD-ROM Navegação"**.

source: www.ow.no

source: www.ow.no

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no